



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 134 • NUMBER 042 • 2nd SESSION • 35th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Wednesday, May 8, 1996

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

OFFICIAL REPORT

At page 2437 of *Hansard* Tuesday, May 7, 1996, under the heading "Report of Auditor General", the last paragraph should have started with **Hon. Jane Stewart (Minister of National Revenue, Lib.):**

The House of Commons Debates are also available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Wednesday, May 8, 1996

The House met at 2 p.m.

Prayers

The Acting Speaker (Mr. Kilger): As is our practice on Wednesdays, we will now sing O Canada, which will be led by the hon. member for for Victoria—Haliburton.

[Editor's Note: Whereupon members sang the national anthem.]

STATEMENTS BY MEMBERS

[English]

CANADA DAY POSTER CHALLENGE

Mrs. Anna Terrana (Vancouver East, Lib.): Mr. Speaker, I recently had the pleasure of participating in the ceremony held to announce the British Columbia winners of the Canada Day poster challenge.

[Translation]

In British Columbia, the winner is 9 year old Eric Stockand, a young man who loves to draw, play the piano, swim and go camping.

[English]

This is the second time I have had the pleasure of presenting the first prize for B.C. to one of my young constituents. Kevin Su won in 1994. Both Eric and Kevin had the same teacher, Mr. Kenson Seto. Mr. Seto is an art teacher who believes in Canada's multicultural nature and its unity.

Eric Stockand was also one of the Honda poster finalists for the Future of Transportation competition and has won several colouring contests. His drawing, representing a dove in a Canadian context, has been described by Eric as reflecting Canada as a land of joy, a land where all people can live together in peace and harmony.

Canada is lucky to have young people like Eric Stockand and Kevin Su and teachers like Kenson Seto. Congratulations to all of them.

[Translation]

COAST GUARD

Mrs. Christiane Gagnon (Québec, BQ): Mr. Speaker, another voice has been added to the general vehement objections to the Coast Guard fees the government is preparing to ram through.

The Quebec urban community, which is directly affected, on April 23 unanimously adopted a resolution demanding that the Department of Fisheries and Oceans reverse its decision and carry out an in depth assessment of the economic impact of the various options.

I am asking the government to halt this direct assault against the Quebec economy. I am asking the government to listen to the taxpayers, the municipal authorities and the economic stakeholders. Perhaps an equitable solution can then be found.

* * *

[English]

TAXATION

Mr. Charlie Penson (Peace River, Ref.): Mr. Speaker, imagine for a moment that you have been working abroad for a number of years. You spent long periods of time away from your family and have endured many hardships. The only benefit to you was the overseas tax exemption.

Suddenly you find out there has been a big mistake. Even though Revenue Canada accepted your tax returns for all those years, it now turns out that your company and all of its employees did not qualify for the tax exemption. You owe back taxes all the way back to 1991, big time.

In my riding and all through Alberta's oil patch, there are people who now find themselves in this situation. These people should have been advised much sooner.

Revenue Canada was lax in its enforcement and lax in checking the credentials of the companies involved. Therefore, the minister must take another look at such circumstances which allowed this to happen. The minister must do something to offer relief to people who now owe thousands of dollars which they cannot repay.

S. O. 31

[*Translation*]

CANADA-UNITED STATES TAX CONVENTION

Mr. Gilles Bernier (Beauce, Ind.): Mr. Speaker, since the Canada-United States tax convention was modified, thousands of people living in Beauce, Quebec and Canada who are drawing American pensions are losing a sizeable chunk of those pensions. Their cheques have been cut 25 per cent, an extremely harsh penalty.

The new convention hits those receiving U.S. disability pensions even harder, since most of them have dependants and the pension is often their main source of income. Some have experienced cuts of several hundred dollars a month.

I am therefore asking the Minister of Finance to look at appropriate measures to lighten the financial burden we have recently imposed on these people, most of whom already had barely enough to live on.

* * *

[*English*]

FIREFIGHTERS

Mr. John Harvard (Winnipeg St. James, Lib.): Mr. Speaker, I rise in the House today to bring to the attention of all members and all Canadians the hard work and commitment shown by our professional firefighters.

Firefighting is an honourable profession in which men and women place themselves at risk in order to serve their fellow citizens. It is important for all of us to realize the contributions our firefighters make to society.

• (1405)

This week members of the International Association of Fire Fighters are in Ottawa to discuss issues within their profession. I welcome them and I thank them. On behalf of all Canadians I say thanks for the services of our firefighters, their dedication and professionalism.

* * *

CANADIAN FRATERNAL ASSOCIATION

Mr. Walt Lastewka (St. Catharines, Lib.): Mr. Speaker, I rise to welcome members of the Canadian Fraternal Association to the nation's capital. It is a pleasure to have members of the association in Ottawa this week for their annual meeting.

The Canadian Fraternal Association represents some 400,000 Canadians and their families from across Canada. There are 22 fraternal organizations which belong to the CFA, including several organizations from the United States.

Members of the Canadian Fraternal Association provide a range of services in their respective communities. They contribute hundreds of thousands of dollars in grants, scholarships and educational programs. Communities and individual Canadians from across the country benefit from this work. Members also provide financial products and services such as insurance, savings and investment vehicles as well as educational programs, volunteer services and social activities.

I am pleased to join with other members in this House to welcome the Canadian Fraternal Association to Ottawa.

* * *

[*Translation*]

SIR WILFRID LAURIER

Mr. Denis Paradis (Brome—Missisquoi, Lib.): Mr. Speaker, we are in May 1896, and in approximately five weeks from now Wilfrid Laurier will be the first Quebecer to become Prime Minister.

He said, at the time: "I look forward to the day when Canada will have a population of 30 million people and when its word will shape the destinies of the world".

This and Canada's future were the subject of discussions by the people of Brome—Missisquoi last weekend at a forum bringing together the members for Burlington, Ontario, and Fredericton—York—Sunbury, whom I wish to thank.

Vigour, conviction and sincerity are what Laurier has to offer to those who would hear him. The same message may be heard today in Hamilton East.

* * *

ANTIPERSONNEL MINES

Mr. Benoît Sauvageau (Terrebonne, BQ): Mr. Speaker, I wish to draw the attention of the House to the agreement reached at the international congress on antipersonnel mines in Geneva last week.

Rather than completely prohibit the use of antipersonnel mines, the new protocol proposes that the 57 signatory governments make future mines detectible or self-destructible. These governments will even have nine years to implement it, and no verification process was established.

This absurd agreement completely sidesteps the present situation caused by existing mines.

The Bloc Québécois would like to express its profound disappointment at this agreement, because, between now and the next review of the agreement, five years from now, 50,000 more people will be killed and another 80,000 will be wounded or mutilated. It is just shameful.

S. O. 31

[English]

ENVIRONMENT

Mr. Paul Forseth (New Westminster—Burnaby, Ref.): Mr. Speaker, in the words of the auditor general in his May report with regard to environmental stewardship: “Somebody needs to accept full responsibility for the overall implementation of the greening process. There is no one in charge who is reporting objectively on the status of the greening process across government and as a result there is no way to know if the government is meeting its objectives”.

This is not the first time the auditor general has reported on Environment Canada’s ineffectiveness. Like the past, probably nothing will change in the future.

Reform has repeatedly asked for the Minister of the Environment to show objectiveness and reason. Sheila Copps would scoff at our suggestions and say: “Look what we have done”. Well Sheila, look where you are now.

The current minister is showing signs of moving in the same direction as Sheila Copps. If he continues to ignore the suggestions of the auditor general and of Reform, he may soon find himself in poor Sheila’s shoes.

* * *

[Translation]

BICYCLE SAFETY WEEK

Mr. Raymond Lavigne (Verdun—Saint-Paul, Lib.): Mr. Speaker, on May 26, the bike path in Verdun linking Nuns Island to the mainland will be officially opened as part of Bicycle Safety Week.

The family biking activity to be held on that day in my riding of Verdun—Saint-Paul will be organized jointly by the City of Verdun, the Government of Canada, and the Optimist Clubs of Verdun and Nuns Island.

I therefore invite all members of this House and their families to take part in a bicycle safety day that will be filled with fun and surprises with good weather thrown in.

* * *

[English]

ORDER OF CANADA

Mr. Morris Bodnar (Saskatoon—Dundurn, Lib.): Mr. Speaker, I wish to bring to the attention of my colleagues in the House the outstanding contributions of two residents of Saskatoon who are being awarded the Order of Canada today.

The Hon. Sidney Buckwold is no stranger to Ottawa having served honourably in the other place representing Saskatchewan for many years. Today he is invested as an Officer of the Order. Mr. Buckwold also served as mayor of Saskatoon, having a record as one of the most progressive and forward looking mayors in the city’s history. As well, Mr. Buckwold has served our community through work as a volunteer with many charitable organizations. He is one of the most prominent businessmen in Saskatoon.

• (1410)

Walter Podiluk is best known for his work at St. Paul’s Hospital in Saskatoon but his contributions go well beyond to include service as superintendent of the Saskatoon Catholic Board of Education and as deputy minister of health in Saskatchewan.

I ask my colleagues to recognize the contribution of these two outstanding individuals.

* * *

GLOBAL VISION

Mr. Bob Wood (Nipissing, Lib.): Mr. Speaker, I rise today to announce that the 1996 Global Vision cross-Canada regional seminars will commence this week in Vancouver.

These seminars, which will also occur in Calgary, Winnipeg, Thunder Bay, North Bay, Toronto, Montreal and Halifax give Canada’s senior high school students the opportunity to interact with business, government and trade officials to prepare them to participate in the new global economy.

As the parliamentary chair of this non-profit organization, I would like to thank the many sponsors of Global Vision which include: the Canadian Imperial Bank of Commerce, Canadian Airlines, ACOA, Multiculturalism Canada, Corel Corporation, FITT, Laidlaw Waste Systems, Microtronix, Mitel, Nova, Western Star Trucks, A-Wear and in my riding, Boart-Longyear Limited and the Redpath Group.

I would also like to thank the universities that host the seminars and the members of this House who continue to support Global Vision.

* * *

[Translation]

HUMAN RIGHTS

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ): Mr. Speaker, we now know the Reform Party’s position regarding discrimination based on sexual orientation. The hon. member for Macleod, with a lack of consideration unworthy of a member of Parliament, has associated the word “sexuality” with disease and physical degeneration. Moreover, sounding quite sure of himself, he stated, and I quote:

Oral Questions

The specific problems promoting this lifestyle relate to HIV, gay bowel syndrome, increasing parasitic infections, lowered life expectancy and finally, the one I have chosen to highlight today, an increase in hepatitis in Canada.

Not to be outdone, his colleague, the hon. member for Lisgar—Marquette, said that if Canada went ahead and banned discrimination based on sexual orientation, it could well become the Liberia of North America.

These analogies are unacceptable. The Reform leader has more cleaning-up to do within his party.

* * *

[English]

CANADIAN FORCES BASE GOOSE BAY

Mrs. Diane Ablonczy (Calgary North, Ref.): Mr. Speaker, at the same time the people of Goose Bay, Labrador are being told the Liberal government has to cut back the local military base, they learn that a military general has thrown himself a \$250,000 cocktail party.

The government is thumbing its nose at the taxpayers of Goose Bay. It downsizes at the base but has no problem funding free spending party animals in the military. The government cannot afford updated equipment and new military hardware but still has money for fancy office furniture for the top brass.

The people of Goose Bay, Labrador and all Canadian taxpayers have once again been let down by this government which refuses to crack down on outrageous and flagrant abuse of taxpayer's dollars. There is no defence for this careless and indiscriminate waste.

If the defence department can afford to do things like host a \$250,000 party for an egotistical general, why can it not help save a first class military installation and keep the base at Goose Bay fully operational?

* * *

HUMAN RIGHTS

Mr. Jag Bhaduria (Markham—Whitchurch—Stouffville, Ind. Lib.): Mr. Speaker, discrimination in any way, shape or form should never be tolerated anywhere in our country. While I strongly believe that all members in this House agree on this important issue, they will also agree that the sanctity of marriage is paramount in our society.

The government's proposed amendments to the Canadian Human Rights Act has caused a fury within our ridings. The overwhelming majority of Canadians believes that this legislation will ultimately change the definition of the traditional Canadian family in the courts.

There is a very simple solution to this dilemma. Today, all members in this House can support a number of motions at report stage of Bill C-33. These motions will protect the definition of family status or marriage. This gesture would show all Canadians

that our federal government is committed to the sanctity of the traditional Canadian family.

* * *

WHAT IT MEANS TO BE CANADIAN

Mrs. Carolyn Parrish (Mississauga West, Lib.): Mr. Speaker, I would like to read a statement today of what it means to be Canadian to 12, 13 and 14-year old visitors from the Froebel School in my riding.

We want to continue to live in a united Canada. Being Canadian to us means safety and peace. We are protected from fear and war, we feel secure. We have splendid cities. Canada is a great and beautiful country. We are working on pollution. We are all treated equally and respected regardless of race. We have freedom of thought. I am free to be me and able to make my own choices. We enjoy our freedom of speech and the right to believe in our own religion. We have a government that listens to Canadians and is fair. We help other countries in need. We can enjoy all the opportunities Canada has to offer.

We are proud to be Canadian.

* * *

● (1415)

[Translation]

RAISING THE IRVING WHALE

Mr. Bernard Patry (Pierrefonds—Dollard, Lib.): Mr. Speaker, a number of socio-economic and environmental groups, as well as professional fishermen, have formed a major coalition to condemn the alarmist and inappropriate comments of the Quebec environment and wildlife minister.

Last week, at a press conference on the raising of the *Irving Whale*, the minister mentioned various alarmist scenarios, including the possible contamination of snow crab stocks, to justify his opposition to the project.

The minister should remember that a security perimeter has been in place around the wreck for over ten years to prevent any contamination risk.

At a time when the fishing and tourism season is getting into full swing in the Magdalen islands, the PQ minister would be well advised to avoid fearmongering, for such comments can only hurt economic activity in the region.

ORAL QUESTION PERIOD

[Translation]

FAMILY TRUSTS

Mr. Michel Gauthier (Leader of the Opposition, BQ): Mr. Speaker, at a time when governments table their budget, and at a time when taxpayers are convinced that the fiscal burden could be better shared, we learned from the auditor general that some family trusts are believed to have transferred assets of \$2 billion to the United States, free of tax, with the government's approval. In fact,

Oral Questions

senior officials from the Department of Finance made Revenue Canada reconsider its position and grant these exemptions.

My question is for the Minister of Finance. How can the minister justify the fact that two family trusts were allowed to transfer over \$2 billion worth of assets to the United States, without paying any tax on capital gains, this with the government's approval?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, I believe that the Minister of National Revenue answered this question quite satisfactorily yesterday. This was something that happened under the previous government, in 1990-1991. Since taking power, we have put into place many measures to rectify this sort of situation.

That being said, as the minister announced yesterday, we, too, are concerned about statements such as this one, and she therefore thought it best, and I agree with her, that the matter be referred to the finance committee for thorough examination.

Mr. Michel Gauthier (Leader of the Opposition, BQ): Mr. Speaker, I would certainly not wish to play cat and mouse with the finance minister on a question such as this. He knows full well that the very minimal measures he has put in place do absolutely nothing at all toward resolving the case we have mentioned here. His measures will not resolve this case. It could happen again, it could have happened again yesterday. We need some clear answers, some real answers.

We will simply ask him how he can explain that senior officials of the finance department, his department, who are still there, according to our information, applied very strong pressure on Revenue Canada to allow this tax free transfer of \$2 billion in assets to the United States. How does he explain that these officials still have their jobs and that they work in his department?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, we obviously have here a situation calling for very serious consideration. Indeed, I would say that the questions asked by the Leader of the Opposition in a very serious and responsible tone are to the point.

That said, the auditor general did not mention any pressure from finance officials. He said discussions took place, but there were no transcripts.

• (1420)

Let us be quite clear. Since coming to office, we have put in place many measures dealing specifically with family trusts. In fact, not only were measures dealing with family trusts introduced by our government in our February 1995 budget, but they went much further than recommended by the finance committee.

Mr. Michel Gauthier (Leader of the Opposition, BQ): I am sure, Mr. Speaker, that the Minister of Finance will not dispute the fact that, ever since the Bloc Quebecois was elected to the House of Commons, as everyone will recall, we have always condemned the unfair advantages attached to family trusts. The minister will also recall repeatedly turning the official opposition's claims to ridicule, saying that family trusts are no big deal.

But the auditor general cited examples. After reviewing two cases, just two, he found that \$2 billion in assets had been transferred. That does not seem insignificant to me.

Will the Minister of Finance acknowledge today that the carelessness he has displayed over the past two and a half years, while we were demanding aggressive action on his part, is costing a small fortune to ordinary Canadians, who do pay their taxes and do not benefit from family trusts? If only two cases led to the discovery of \$2 billion in capital being tax-sheltered abroad, you can imagine what the overall amount could represent for Canadian taxpayers.

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, first of all, the minister said yesterday that she would refer the matter to the finance committee. The auditor general himself has admitted that this is a grey area, and one that is highly complex. Because we feel transparency is of the utmost importance, I believe an open discussion in the finance committee is the best way to discuss the matter and find a solution. I am sure that the Leader of the Opposition will accept this as a responsible reply.

Having said this, yes, the Leader of the Opposition is right in saying that the Bloc Quebecois were the ones to raise the matter of family trusts. That is, moreover, the reason we referred the matter of family trusts to the finance committee right at the start of our mandate. The Bloc Quebecois has continued to talk, while we have acted, doing away in our latest budget with any possibility of using family trusts as a means of evading taxes owed to the people of Canada.

Mr. Yvan Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot, BQ): Mr. Speaker, there must be no more attempts to pull the wool over people's eyes. The February 1995 budget contains no measure for avoiding such cases, for stopping Canadian capital from being siphoned off to the U.S., nothing. As for referring the matter to the finance committee, that would require the committee to meet. We have been calling for that for two months now, and there have been no serious meetings yet to review the taxation system.

Since it is obvious that senior finance officials have intervened, and in highly dubious circumstances, does the minister acknowledge that it is his duty to cast light on the circumstances surrounding a decision which will mean the loss of hundreds of millions of dollars in revenue to the federal government and to Canadians?

Oral Questions

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, it is a shame that, in a debate as important as this one, the opposition finance critic is unable to assume the same responsible tone as his leader.

Let me just repeat that, in our 1995 budget, we eliminated any possibility to use family trusts for tax purposes.

I would like the hon. member, who advocates transparency, to tell me this: Is he afraid to see the finance committee review this matter? I think the important thing is transparency in showing the responsibility borne by the department of revenue, the department of finance and the Government of Canada.

• (1425)

Mr. Yvan Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot, BQ): Let me put the question to the Minister of Finance again, Mr. Speaker.

If the minister is not afraid of reforming the tax system, why is he having the work done behind closed doors by the very experts who advise their clients to transfer \$2 billion to the U.S.? That is what is happening.

My question to the Minister of Finance is quite simple. Will he call for an independent review to be conducted immediately to shed light on both cases identified by the auditor general and any other case that may have surfaced since, particularly since he became the Minister of Finance, because he certainly did nothing to eliminate these scandalous family trusts?

[English]

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, the House should be aware of what the opposition is asking.

A situation had arisen under the previous government and in 1991 the auditor general reported on it. As in other instances, this government takes very seriously the reports of the auditor general. We have said we believe that the Canadian people are entitled to have all of the facts. We think this should be looked at openly in the finance committee.

What is the finance critic for the Bloc Québécois saying? He is saying: Do it behind closed doors. Do not do it in front of us. Do not let the Canadian people have the facts. Do not sit there in open, public debate to take a look at it. What is the matter? Are you afraid of the truth?

* * *

TAXATION

Mr. Preston Manning (Calgary Southwest, Ref.): Mr. Speaker, yesterday I asked the Prime Minister whether he was willing to

enter into a federal-provincial tax relief agreement to ensure that tax cuts given by provincial governments like Ontario remained in the pockets of taxpayers.

The finance minister responded by saying that the issue had been discussed extensively at federal-provincial meetings and that a general agreement existed that one level of government would not tax away tax reductions made by another.

Does such a general agreement in fact exist, and if it does, will the finance minister table it in the House?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, the hon. member asked this question yesterday and I answered it.

I said that there was a general understanding among all of the finance ministers that it would be counterproductive for one level of government to fill in tax room given by another. What we really wanted to do was to get the economy going.

He knows there is not a written agreement. I said that yesterday. I made it very clear the previous six times he asked the question. The matter was discussed among all of the finance ministers and that agreement exists. I repeat it here again in the House.

If the hon. member would like to ask me the question another 16 times I will give him the same answer.

Mr. Preston Manning (Calgary Southwest, Ref.): Mr. Speaker, the federal government, through its GST harmonization program, temporarily left \$170 million in the pockets of New Brunswick taxpayers, a tax reduction.

Two weeks later the Liberal premier of New Brunswick announced that he was working on a new business tax to get that \$170 million into provincial coffers, a case of one level of government taking away a tax reduction granted by another, precisely the thing that the finance minister had said the federal and provincial governments agreed not to do.

Given the fact that his verbal agreement with the provinces is obviously being disregarded, will he commit to reaching a written federal-provincial tax relief agreement with the provinces?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, because the leader of the opposition party cannot find anything real to talk about, he continues to set up straw men. Let me take the hon. member's situation.

In order for the governments of Atlantic Canada, the Government of New Brunswick in this instance, to go through a period of profound structural change leading to very deep tax reform, the federal government embarked on a cost sharing proposal with Atlantic Canada.

Oral Questions

Effectively that cost sharing proposal said that the provincial governments involved would pick up the first 5 per cent loss on their revenues and then there would be a sharing after that.

• (1430)

It was very clear that the provincial governments were going to have to make up their losses in two ways: through increased economic activity and the possibility of tax increases elsewhere. The hon. member has talked about the shift from consumers to business. What may well happen in some of the provinces is that they may well go back and take some of that tax savings from business in order to keep the consumer cost down.

The hon. member really ought to understand, first, what was done and, second, he ought to try not to contradict himself consistently every—

The Acting Speaker (Mr. Kilger): The leader of the Reform Party.

Mr. Preston Manning (Calgary Southwest, Ref.): In other words, Mr. Speaker, a tax reduction granted by one level of government has been sopped up by another level of government, which is precisely my point.

Yesterday Ontario cut its payroll taxes, something that the finance minister and everybody else has said creates jobs. However, the federal government is killing jobs by holding its payroll taxes high to support an inordinate level of UI contributions and proposing further increases to try to stabilize financing of the CPP.

If there really is a federal-provincial understanding of harmonization for tax relief, why is the federal government creating upward pressure on payroll taxes while the Ontario government is trying to cut payroll taxes at the same time?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, let me point out to the leader of the third party minus three that in the last budget, payroll taxes were cut by \$1.2 billion.

Second, as a result of the deficit actions taken by this government and by the provincial governments, interest rates in this country are close to 4 percentage points lower than they were over a year ago. That is a substantial tax decrease for Canadians.

The question I would put to the leader of the Reform Party is this. If today he recommends that there be further decreases in unemployment insurance premiums, why did he not recommend that in his budget of a year ago but recommended instead that unemployment insurance premiums be kept at a very high level.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): As we go into the second round of questions, I hope, and I will be looking for your co-operation, for shorter questions and shorter answers.

[Translation]

MANPOWER TRAINING

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Human Resources Development.

Last Friday, the minister's remarks on the federal government's withdrawal from the area of manpower were distressing to say the least. So with no follow-up to the proposed agreement tabled by Quebec on January 18 and negotiations with Quebec at a standstill, the minister acknowledged that the time had come to sit down at the table, but with representatives of all the provinces.

Are we to understand from the minister's response that Quebec should wait until all the representatives of all the provinces reach an agreement, when, in Quebec, a consensus was reached years ago on the patriation of manpower policies and programs?

Hon. Douglas Young (Minister of Human Resources Development, Lib.): No, Mr. Speaker, because the hon. member is right. The consensus in Quebec is well known. However, I think everyone would agree that, before the federal government puts its position forward, we should all be sure what we are prepared to propose.

Quebec's proposal contains some very interesting points. Our commitment is simply that, when we have a proposal ready, and we should have one soon, we would like to put the federal proposal to the representatives of all the provinces. However, Quebec is obviously much further ahead in its approach, and the consensus there, which the member referred to, is well known.

I hope that once we have clearly defined Canada's position on all the issues, not just on manpower training but also on active measures, we will be able to move rapidly by sitting down at the table with Quebec's representatives and reach an agreement.

• (1435)

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, the minister has reassured me by saying that the mother of all negotiations is not dead.

Can the minister confirm he is ready to negotiate with Quebec not only on manpower training but on all active measures, as requested by Quebec?

Hon. Douglas Young (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, of course, there will be rather significant differences among the 10 provinces and the territories with respect to the resources and networks needed to deliver programs. But, to get back to the situation with Quebec, there is no doubt that, even in Part II of the Employment Insurance Act, which is now before Parliament, all active measures are on the table.

As I was saying to the hon. member, the first thing we want to do is look at the commitment made by the Prime Minister and by others to withdraw from manpower training, but we are also

Oral Questions

prepared to look at all the elements, including active measures, being discussed with Quebec and the other provinces.

* * *

[English]

GOODS AND SERVICES TAX

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, the holy harmonization hymn book, chapter 7, verse 5, states on the harmonized GST: "We think that Albertans will applaud this move to an improved tax system".

I invite the Prime Minister to come to Alberta and say that. I hope when he comes he brings a very large Inuit carving with him because he will need it, I guarantee that.

Can the Prime Minister explain how his taking a billion dollars out of the pockets of Canadians to finance a tax break in Atlantic Canada demonstrates the Prime Minister's commitment to equality and why will Albertans really applaud the picking of their pockets?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, what the hon. member requires is a bit of a lesson in understanding the nature of the Canadian economy.

The Canadian economy is very different in Alberta than it is in Nova Scotia. It is very different in Ontario than it is in British Columbia. For instance, would the hon. member suggest that the oil and gas taxation policy be the same in Alberta as applies to the manufacturing industry in Ontario? Clearly not, because they are different circumstances.

We are dealing with deep structural change. It is the kind of structural change that let the Canadian government help the western grain farmers. At this time Atlantic Canada is going through a very positive set of changes and it is the responsibility of the Canadian government to enable and facilitate that change.

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, what Canadians want from coast to coast is equal treatment.

Ralph Klein, the premier of Alberta, has called for equal tax treatment. Even the Prime Minister's little buddy in Alberta, Grant Mitchell, has called for equal treatment. He says: "Albertans expect to have the federal portion of the harmonized tax collected in Alberta reduced to equal the level collected in those provinces".

When will the Prime Minister demonstrate his true commitment to fiscal equality by either lowering the GST for the rest of Canada or trashing this obvious payoff to Atlantic Canadian premiers?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, by equal treatment, is the member saying that the same taxation regime should be applied to the oil and gas industry in Alberta as is applied to the manufacturing industry in Ontario? Is the hon. member saying that Ontario should not have been given a billion dollars in stabilization payments in the 1990s? Is he saying the federal government should not have helped out with tax reform in 1972 to compensate for the revenues lost by provinces?

If that is what the hon. member is saying, then it is very clear that he does not understand the Canadian economy, what holds it together and what is going to make it grow.

* * *

[Translation]

IMMIGRATION

Mr. Osvaldo Nunez (Bourassa, BQ): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Citizenship and Immigration.

In 1982, the Liberal minister of immigration decided that Victor Régalado, a Salvadorian national, was a refugee within the meaning of the Geneva Convention. In the past 14 years, Victor Régalado married a Canadian, had two children born in Quebec, and has shown that he was not a threat to national security. Yet, we learned this morning that departmental officials have decided to deport Mr. Régalado for reasons of national security.

• (1440)

Since these officials could not justify Mr. Régalado's deportation order, could the minister tell us in what way Mr. Régalado is a threat to national security?

Hon. Lucienne Robillard (Minister of Citizenship and Immigration, and acting Minister of Canadian Heritage, Lib.): Mr. Speaker, you will understand that, under the Privacy Act, it is very difficult to publicly discuss the case of a person currently in Canada.

I also want to say that, as Minister of Citizenship and Immigration, I have a duty to ensure the integrity of the system. I do not see why we would not, in this particular case, clearly follow the acts and regulations relating to immigration.

Mr. Osvaldo Nunez (Bourassa, BQ): Mr. Speaker, the minister has the discretionary power required to resolve this situation. The minister, her predecessors and her officials have demonstrated negligence and a lack of compassion in this case.

How can the minister explain that a foreign national having no status can live, work and study here for 14 years without immigration authorities making a decision in his case?

Oral Questions

Hon. Lucienne Robillard (Minister of Citizenship and Immigration and Acting Minister of Canadian Heritage, Lib.):

Mr. Speaker, it is not a lack of compassion to apply the law and thus act fairly toward those waiting to emigrate to Canada.

It has taken a long time, yes, but I must point out that people have the right of appeal to all levels in Canada. Right now, this case is being handled according to the provisions of the Immigration Act and Regulations. I can assure members of this House that we are acting in all fairness in this case.

* * *

[English]

BENEFITS

Mr. Art Hanger (Calgary Northeast, Ref.): Mr. Speaker, I have received a long term policy initiative document marked "protected", dated March 8, 1996, from the justice department listing the following initiatives related to personal relationships: marital and family status, same sex couples and family and dependant benefits.

Canadians have the right to know the minister's agenda. Is it his intention as a next step in his agenda to pursue family and dependant benefits for same sex couples?

Hon. Allan Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, it is obvious the hon. member thinks he is on to something here, which might be his first argument against Bill C-33. We would think for a party that speaks so much about firearms it would know the difference between finding a smoking gun and shooting blanks.

The hon. member should know the protected document that was taken from my files refers to a discussion paper enabling the government to participate in tribunals and before courts in which there are claims for same sex benefits under federal programs.

As Minister of Justice I am obligated to defend those claims on behalf of the government and I would expect to find in my office a paper that discusses just how I will defend them. That is what the document is about.

Mr. Art Hanger (Calgary Northeast, Ref.): Mr. Speaker, it is the discussion paper that should be introduced into the House for public debate.

My question to the minister is very specific. I want to know what Canadians have the right to know, whether the government intends now or in the future to legislate or regulate what is listed in this secret initiative document, family and dependant benefits for same sex couples and changes to marital and family status. Yes or no?

• (1445)

Hon. Allan Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, I can understand from recent events why the hon. member would be afraid of public discussion of ideas. There seems to be a price to be paid for it in his party.

I do not have to claim same sex benefits. There are parties before the courts all the time doing that. As Minister of Justice and Attorney General of Canada I am obligated to respond on behalf of the government. In the discharge of my responsibilities I am preparing discussion papers which will frame a discussion of the policies and approaches to deal with those claims.

If the hon. member's reference is to Bill C-33, the bill speaks for itself. It does not deal with benefits; it deals with discrimination.

* * *

[Translation]

SOMALIA INQUIRY

Mr. Jean-Marc Jacob (Charlesbourg, BQ): Mr. Speaker, my question is for the Minister of National Defence.

A few short days after the famous top to bottom search of the defence department, military police detained Corporal Purnelle, at the Quebec City airport, in order to prevent him from meeting with commissioners and lawyers of the Somalia inquiry in order to hand over information. Worse yet, the chairman of the inquiry had to intercede personally before the army would release Corporal Purnelle. I think that operation camouflage is still going strong.

How can the minister justify the army's decision to place Corporal Purnelle under surveillance for six months, thus preventing him from speaking with the Commission?

[English]

Hon. David M. Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs, Lib.): Mr. Speaker, the hon. member has not addressed all the facts correctly.

Any member of the armed forces has the right, the duty and the obligation to make evidence available to the commission. I have stated that in the House previously and I state it again today. The obligation to make evidence available does not obviate their responsibility under the National Defence Act to abide by Canadian forces discipline.

If someone wants to give evidence to the commission or if they want to travel to Ottawa to see the commissioners, obviously they have to seek permission of commanding officers so their posts are not abandoned in a wanton way.

This individual had every right to come here. All he had to do was ask before he arrived. That is the reason there may be a disciplinary matter involved.

Oral Questions

[Translation]

Mr. Jean-Marc Jacob (Charlesbourg, BQ): Mr. Speaker, I am disgusted by the minister's answer. I think he was arrested simply for his own safety, probably.

The minister has no understanding of what goes on in his department. Does he plan a quick response to the demands of counsel for an end to the blackmail and intimidation of Corporal Purnelle, no doubt for his own protection?

[English]

Hon. David M. Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs, Lib.): Mr. Speaker, to turn the hon. member's comment on him, sometimes I wonder what is going on in his head because he obviously does not pay attention to the facts.

The Minister of National Defence does not get involved in disciplinary matters with the Canadian forces. That is a matter for the forces to deal with. However, I can assure the hon. member and all members that no member of the armed forces will be prevented from giving information to the Somalia commission.

* * *

FISHERIES

Mr. Harbance Singh Dhaliwal (Vancouver South, Lib.): Mr. Speaker, last week the Minister of Fisheries and Oceans travelled to Vancouver to meet with fishing industry representatives. While in Vancouver the minister announced the reinstatement of salmonoid enhancement programs in British Columbia. I congratulate him for that decision.

Over the past two weeks the minister has met with a number of stakeholders both here and in Vancouver. I thank him for taking the time to meet with many of these groups.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): The question please.

Mr. Dhaliwal: Could the minister inform the House of the results of these meetings?

Hon. Fred Mifflin (Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, in addition to announcing the return of salmonoid enhancement programs, I did have the opportunity when in British Columbia to meet with eight different groups representing many sectors within the commercial fishery, union groups, aboriginal groups, packers and coastal communities.

We all agreed on the objective, sustainability, viability of the industry and conservation, although there was not a 100 per cent consensus on the way it should be achieved.

In every group discussion was positive and many suggestions were offered which, I am pleased to announce to the House, I will

be able to take into consideration and in the next few days announce some adjustments and fine tuning to the main plan that will remain as is but will be adjusted to soften the blow.

* * *

• (1450)

BENEFITS

Mr. Stephen Harper (Calgary West, Ref.): Mr. Speaker, I would like to follow up on the last question put by the member for Calgary Northeast to the Minister of Justice.

The Minister of Justice has indicated in introducing legislation in the House that Parliament and not the courts should settle certain important issues. Why then is he content on the issue of same sex benefits to allow the courts and tribunals to settle those questions? Why will he not table legislation that respects the vote of Parliament that same sex benefits not be provided?

Hon. Allan Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, I do not know what vote my hon. friend is referring to.

What the government has acted on is discrimination. That is what Bill C-33 is about, and any effort to divert the discussion from discrimination to collateral matters such as benefits or provincial matters such as marriage or adoption is simply an effort to avoid the true issue of Bill C-33.

Mr. Stephen Harper (Calgary West, Ref.): Mr. Speaker, you will check the record that Parliament voted on this in the fall.

It was the minister who made this connection when he said in *XTRA West* on March 12, 1994: "If the government takes the position that you cannot discriminate, it follows as a matter of logic that you have spousal entitlement to benefits".

Is that his position? If it is not his position, will he clarify any legislation before the House to ensure there is not mandatory provision of same sex entitlements?

Hon. Allan Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, there is no need to clarify Bill C-33; it speaks for itself. It deals not with benefits, it deals not with marriage, it deals not with adoption. It deals with discrimination, which we are against.

In terms of benefits and logic, I point out to the hon. member that in the years since March, 1994, when that quote was recorded, the Supreme Court of Canada decided the case of Egan and Nesbit. It decided that notwithstanding that sexual orientation is a ground within section 15 of the charter on which discrimination is prohibited, the benefits do not automatically follow; so much for logic, and that is the law.

Oral Questions

[Translation]

CANADA LABOUR CODE

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Labour.

The Sims report on part I of the Canada Labour Code was divided in its opinion on the use of replacement workers.

Could the Minister of Labour tell us his position on the use of replacement workers, commonly known as scabs. I would like a clear answer.

Hon. Alfonso Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, as the member said, the Sims report was divided on the matter.

In April, I consulted within the department. That is now concluded. Here again, unfortunately, there was no consensus. I am currently giving the matter consideration and will soon submit my position to cabinet and to caucus. When the amendments to the Canada Labour Code are tabled in the House, the hon. member will have the opportunity to learn the government's position, which he will no doubt comment on.

Mr. Réal Ménard (Hochelaga—Maisonneuve, BQ): Mr. Speaker, is the minister prepared to say that the use of strike breakers aggravates labour disputes and that anti-scab legislation would contribute to establishing and maintaining civilized negotiations?

Hon. Alfonso Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I would like to tell the hon. member that I could propose the best labour legislation in the House. If the parties do not bargain in good faith, there will always be disputes. So I hope I will be able to propose amendments that will bring some balance to collective bargaining so we may have industrial peace.

* * *

[English]

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

Mr. Jim Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt, Ref.): Mr. Speaker, yesterday the Minister of National Defence tried to blame a \$250,000 retirement party paid for with taxpayer money on his previous chief of defence staff.

• (1455)

He said: "We have a new chief of defence staff who has laid down the rules to senior military officers that they have to behave in a way with the public's money as the public would have them behave".

Will the minister today tell the House and Canadians specifically the new rule on spending limits on retirement parties?

Hon. David M. Collette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs, Lib.): Mr. Speaker, I answered this question fully yesterday.

Members of the armed forces must be very cognizant of the fiscal realities facing the country. They have to be very careful how they administer their budgets.

The example given yesterday was obviously extravagant and unacceptable. I appreciate that in military tradition ceremony is very important, but this must be balanced with the need to be prudent with taxpayer money.

Mr. Jim Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt, Ref.): Mr. Speaker, yesterday the auditor general reported serious problems with the Department of National Defence's ability to deal with the government's increased demands on our troops.

How can the minister allow expenditure of taxpayer funds on retirement parties when the auditor general reports that equipment deficiencies do not allow our troops to perform their assigned tasks within acceptable risk levels?

Hon. David M. Collette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs, Lib.): Mr. Speaker, much of what the auditor general said yesterday in his report has been debated in the House. It has been the subject of questions and answers in question period.

Since this government has come to power we have addressed those concerns. We have re-equipped by announcing the armoured personnel carrier purchase. We have provided new bullet proof vests, new guns, new night time vision goggles. We have given a lot of new equipment to the army so it can do its job in peacekeeping missions.

* * *

LAND MINES

Ms. Colleen Beaumier (Brampton, Lib.): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Foreign Affairs. Today is International Red Cross Day.

On Parliament Hill and across Canada young Canadians are embarking on a worldwide campaign to ban the use of anti-personnel land mines. What will the government do to support this initiative by the Red Cross and young Canadians to ban land mines?

Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Foreign Affairs, Lib.): Mr. Speaker, three weeks ago when I visited Bosnia perhaps the most disturbing sight was a number of young people who had lost limbs due to the vicious weapons of anti-personnel land mines.

That is why it was so encouraging today to go on the front lawn of Parliament Hill where young Canadians were out showing their

Points of Order

faith and solidarity with other young people around the world to share some of the responsibility for bringing to an end the use of these awful weapons.

Canada is one of the few countries that have banned outright the use of anti-personnel land mines. Furthermore, we are leading the fight in the United Nations and the OAS to have an outright ban. It was very encouraging this morning when the Prime Minister met with the German foreign minister who indicated they will work with us in a culmination of partnership to bring an end to the use of these weapons.

That is the way we keep faith with the victims of land mines I saw three weeks ago.

* * *

[Translation]

FOREIGN AFFAIRS

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères, BQ): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Foreign Affairs.

A Canadian citizen, Stéphane Sbukowski, has been a prisoner in a Venezuelan penitentiary for 17 months now, without his case having even been heard.

Three weeks ago, we asked the Secretary of State for Africa and Latin America if she intended to use political pressure to speed up the hearing of Mr. Sbukowski's case. Her reply at that time was that her department would contact us—

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Would the hon. member please put his question?

Mr. Bergeron: —to inform us of developments. The response left something to be desired. Given the danger Mr. Sbukowski is faced with each and every day—

The Acting Speaker (Mr. Kilger): I am sorry, but the hon. member for Delta has the floor.

* * *

[English]

FISHERIES

Mr. John Cummins (Delta, Ref.): Mr. Speaker, the stated objective of the minister of fisheries is to downsize the B.C. fishing fleet by 50 per cent.

The minister knows full well the practical effect of treaty negotiations is to reallocate half the fisheries resource. How can the minister justify asking the B.C. industry to finance its own downsizing when he is prepared to give away half its catch?

Hon. Fred Mifflin (Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, I wish the hon. member would make up his mind. Two days ago it was 25 per cent; now it is 50 per cent. The truth of the matter is that this has been taken into consideration. Whether or not the hon. member can add, subtract or divide I have to say that the

allocations will be put in place as part of the fine tuning. Those people who have to make the decisions will make the decisions on all the information that it is possible to provide them with at the time.

* * *

● (1500)

JUSTICE

Mr. Chris Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing, NDP): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Justice. It concerns his handling of Patrick Kelly's section 690 application.

In this House on February 4, 1994 the minister promised that an investigative brief would be prepared. He assured the House that standard procedures would be followed. Neither has happened.

Did the Minister of Justice ever intend to keep his promises? Why did he break them? Why did he change his mind and why should we believe him in the future?

Hon. Allan Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, I will overlook the provocative nature of the question in order to first acknowledge that the hon. member had the courtesy of giving me notice before he asked it, although he did not tell me how he was going to ask it.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): I wonder if we could have the short version of the answer.

Mr. Rock: Mr. Speaker, the answer is that an investigative brief is a collection of a summary of the evidence. I have done better than that in this case. I have given Mr. Kelly's lawyer all the evidence. He has had it in his office and Mr. Kelly has had it in British Columbia. They have got the evidence. They have got full disclosure. I am going to be fully briefed before I make the decision. We are going to do it in accordance with the rules.

* * *

POINTS OF ORDER

DISTRIBUTION OF LITERATURE

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg Transcona, NDP): Mr. Speaker, I want to raise with the Chair the fact that there appears to have been distributed on members' desks at least two pieces of literature, at least they have been distributed in this corner. If I read it correctly, one appears to be a piece of literature in favour of Bill C-33 and the other, if I read it correctly, appears to be a piece of literature against Bill C-33. I would like to know who authorized the distribution of these.

As a rule, parties distribute things on the desks of their members and sometimes the House leaves things on the desks for members. However, I have been here a while and I do not remember my desk

ever being turned into a post office or a propaganda platform for whatever position other members may wish to advocate.

I would like the Chair to review this matter and at some point to make it very clear that people should not be doing this sort of thing. We have the right to come to an empty desk. If there are messages there from the House or from our respective whips, fine, but let us not get into this business of having junk mail on our desks when we come into the Chamber.

Mr. Don Boudria (Glengarry—Prescott—Russell, Lib.): Mr. Speaker, I fully concur with the sentiments of the hon. member that the kind of activity that was tantamount to lobbying on the floor of the House via pamphlets is unacceptable.

Earlier today I discovered a document which was unsigned and was in only one language. I removed it from the desks of Liberal MPs, as it is my job as the government whip to do so. I had no such authority to remove it from the desks of other members. As to the second document, I did not authorize it in any way and only saw it after question period started.

The two documents were not authorized by me. In the case of the first one, I personally removed it from the desks of hon. members because no such authority had been sought from nor given by me.

• (1505)

STATEMENTS BY MEMBERS

Mr. Bill Blaikie (Winnipeg Transcona, NDP): Mr. Speaker, on a second point of order, I would like to register my objection to the fact that a New Democratic member was not recognized for statements today despite the fact that I was rising from one minute after until—

The Acting Speaker (Mr. Kilger): I will take the issues in reverse order.

As to the second point of order, it is possibly a matter of debate and not a point of order. The chair occupants are conscious of members rising and to the best of our ability we see that members are recognized accordingly.

On the first point of order raised by the hon. member for Winnipeg Transcona who is a long time serving member of this House, he raises a very important issue. I am pleased to hear the participation and the contribution of the chief government whip.

I want to assure the House upon verification with the Clerk and his staff that no member of the House staff distributed those materials, so that in fact it would appear they were circulated and deposited by a member or members of this House.

As your Speaker I would discourage that practice and join the hon. member for Winnipeg Transcona and the hon. chief government whip in their position on this matter.

Routine Proceedings

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

The Acting Speaker (Mr. Kilger): I have the honour to inform the House that Mr. Jim Silye, member for the electoral district of Calgary Centre, has been appointed as member of the Board of Internal Economy in place of Mr. Bob Ringma, member for the electoral district of Nanaimo—Cowichan, for the purposes and under the provisions of chapter 42, first supplement of the revised Statutes of Canada, 1985, an act to amend the Parliament of Canada Act.

ROUTINE PROCEEDINGS

[English]

GOVERNMENT RESPONSE TO PETITIONS

Mr. Paul Zed (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36(8), I have the honour to table in both official languages the government's response to eight petitions.

* * *

COMMITTEES OF THE HOUSE

TRANSPORT

Mr. Reg Alcock (Winnipeg South, Lib.): Mr. Speaker, I have the honour to present in both official languages the first report of the Standing Committee on Transport with respect to Bill C-20, an act respecting the commercialization of civil air navigation services.

SUBCOMMITTEE ON HIV/AIDS

Mr. Paul Zed (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I understand there have been consultations among the parties and that there is unanimous consent for the following motion. I move:

That the subcommittee on HIV/AIDS be authorized to send one member and a researcher to the conference on AIDS to be held in Vancouver, British Columbia, July 6 to 12, 1996.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Does the hon. parliamentary secretary have the unanimous consent of the House to move the motion?

Some hon. members: Agreed.

(Motion agreed to.)

* * *

PETITIONS

GASOLINE TAX

Mrs. Anna Terrana (Vancouver East, Lib.): Mr. Speaker, I would like to table two petitions, the first one with over 200

Routine Proceedings

signatures of people from Vancouver Island who request Parliament not to increase the federal excise tax on gasoline.

The second petition is from 75 people living in the greater Vancouver area who request Parliament not to increase the federal excise tax on gasoline, and to strongly consider reallocating its current revenues to rehabilitate Canada's national highways.

HUMAN RIGHTS

Mr. Darrel Stinson (Okanagan—Shuswap, Ref.): Mr. Speaker, I wish to table a petition from 732 of my constituents. They ask Parliament not to amend the Canadian Human Rights Act or the charter of rights and freedoms by adding the undefined phrase of sexual orientation.

• (1510)

These petitioners state that society does not want privileges of married couples given to same sex couples. They believe this will certainly follow if Bill C-33 is passed.

Mrs. Elsie Wayne (Saint John, PC): Mr. Speaker, I rise pursuant to Standing Order 36 to present a petition from the people in my riding.

The petitioners pray and request that Parliament not amend the Canadian Human Rights Act or the charter of rights and freedoms in any way which would tend to indicate societal approval of same sex relationships or of homosexuality, including amending the Canadian Human Rights Act to include in the prohibited grounds of discrimination the undefined phrase of sexual orientation.

Mrs. Daphne Jennings (Mission—Coquitlam, Ref.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, I have the honour to present petitions today on behalf of my constituents in Mission—Coquitlam asking the government to not amend the human rights act to include the undefined phrase of sexual orientation.

Mr. Chuck Strahl (Fraser Valley East, Ref.): Mr. Speaker, I have another five petitions totalling another 1,400 names on this very same topic that has already been discussed here today.

The petitioners ask the House of Commons and Parliament not to add the undefined phrase of sexual orientation to the Canadian Human Rights Act.

This is part of the ongoing list of petitions deluging my office.

[Translation]

UNEMPLOYMENT INSURANCE REFORM

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup, BQ): Mr. Speaker, I have the honour to present a petition signed by 11,250 people in my riding, demanding the total withdrawal of the unemployment insurance reform bill and the repatriation to Quebec

of all powers relating to manpower and employment, along with the budgets that go with them.

[English]

GASOLINE PRICES

Mr. Chris Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing, NDP): Mr. Speaker, I rise pursuant to Standing Order 36 to present about 60 petitions with about 600 names on them from people all across Saskatoon and my riding.

The petitioners are protesting the price of gas in Saskatoon and across the country. They focus on the fact that Canadians have little control over this resource and that the federal government seems not to be particularly concerned about that.

They call upon this House to establish an energy price review commission to keep gasoline pricing and other energy products in check.

Mrs. Beryl Gaffney (Nepean, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, I too am pleased to present a petition with 50 signatures to the House of Commons. These people are saying that Canadians are paying approximately 52 per cent of the cost per litre of gasoline at the pumps in the form of government taxes and that over the past 10 years the excise tax on gasoline has risen by 566 per cent. They ask that Parliament not increase the federal excise tax on gasoline in the next federal budget.

IMPAIRED DRIVING

Mrs. Beryl Gaffney (Nepean, Lib.): Mr. Speaker, this petition contains 175 signatures.

The petitioners say that there are profound inadequacies in the sentencing practices concerning individuals convicted of impaired driving charges. They state that Canada must embrace a philosophy of zero tolerance for individuals who drive while impaired by alcohol or drugs. They state that as promised the government must proceed immediately with amendments to the Criminal Code which will ensure that the severity of the sentence given to anyone convicted of driving while impaired and causing death or injury will be based on zero tolerance.

HUMAN RIGHTS

Mr. Paul DeVillers (Simcoe North, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, I present a petition signed by 53 residents of Simcoe North. They request that Parliament not amend the human rights code, the Canadian Human Rights Act or the charter of rights and freedoms in any way that would tend to indicate societal approval of same sex relationships or homosexuality, including amending the human rights code or the Canadian Human Rights Act to include in the prohibited grounds of discrimination the undefined phrase of sexual orientation.

Routine Proceedings

Ms. Roseanne Skoke (Central Nova, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 36, I have two petitions to table with this honourable House.

The petitioners pray and request that Parliament not amend the Canadian Human Rights Act or the charter of rights and freedoms in any way which would tend to indicate societal approval of same sex relationships or of homosexuality, including amending the Canadian Human Rights Act to include in the prohibited grounds of discrimination the undefined phrase of sexual orientation.

Mr. Lyle Vanclief (Prince Edward—Hastings, Lib.): Mr. Speaker, I have two petitions.

The first petition requests Parliament not to amend the human rights code, the human rights act or the charter of rights and freedoms in any way which would tend to indicate societal approval of same sex relations or of homosexuality, including amending the human rights code to include in the prohibited grounds of discrimination the undefined phrase of sexual orientation.

• (1515)

NATIONAL DAY OF PRAYER

Mr. Lyle Vanclief (Prince Edward—Hastings, Lib.): Mr. Speaker, the second petition requests that Parliament recognize our Judaeo-Christian heritage and calls for the return to the holy Bible as our nation's moral standard.

The petitioners call for a return to Bible reading and prayer in our schools and to reinstate the name Jesus Christ in the Lord's prayer in the parliamentary daily opening prayer, and in recognition of the spiritual need of this nation to declare a national day of prayer and repentance.

HUMAN RIGHTS

Ms. Paddy Torsney (Burlington, Lib.): Mr. Speaker, I have a petition signed by 43 Canadians, mostly from the city of Burlington, but also from Hamilton and Dorval, Quebec with regard to the Canadian Human Rights Act and their desire that it not be changed.

Mr. Speaker, in keeping with your ruling, I will not make any further comment.

TAXATION

Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.): Mr. Speaker, I have two petitions. The first petition is from Edmonton, Alberta.

The petitioners would like to draw to the attention of the House that managing the family home and caring for preschool children is an honourable profession which has not been recognized for its value to our society.

They also state that the Income Tax Act discriminates against traditional families who make the choice to provide care in the

home for preschool children, the disabled, the chronically ill or the aged.

The petitioners therefore pray and call on Parliament to pursue initiatives to eliminate tax discrimination against families who decide to provide care in the home for preschool children, the disabled, the chronically ill and the aged.

LABELLING OF ALCOHOLIC BEVERAGES

Mr. Paul Szabo (Mississauga South, Lib.): Mr. Speaker, the second petition comes from Vancouver, B.C.

The petitioners would like to draw to the attention of the House that the consumption of alcoholic beverages may cause health problems or impair one's ability and, specifically, that fetal alcohol syndrome and other alcohol related defects are 100 per cent preventable by avoiding alcohol consumption during pregnancy.

The petitioners therefore pray and call on Parliament to enact legislation to require health warning labels to be placed on the containers of all alcoholic beverages to caution expectant mothers and others of the risks associated with alcohol consumption.

HUMAN RIGHTS

Mr. Pat O'Brien (London—Middlesex, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to present two petitions to the House today from people in my riding of London—Middlesex, every part of London and the surrounding area.

The petitioners express serious concerns about changes to federal legislation which would tend to indicate societal approval of same sex relationships.

They call on Parliament not to amend the Canadian Human Rights Act or the charter of rights and freedoms to include the undefined phrase sexual orientation.

I am very pleased to support the petitioners in their concerns.

IMPAIRED DRIVERS

Mr. John O'Reilly (Victoria—Haliburton, Lib.): Mr. Speaker, I rise today to present a petition signed by people from Lindsay, Bobcaygeon, Coboconk, Haliburton, Cameron, Little Britain, Bethany, Janetville, Buckhorn and area.

The petitioners call on Parliament to embrace zero tolerance toward individuals who drive a motor vehicle while impaired by alcohol or drugs and they ask that sentencing reflect the severity of the crime.

* * *

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Paul Zed (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, Question No. 1 will be answered today.

Government Orders

[Text]

Question No. 1—**Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville):**

Since 1934, how many crimes, in total, have been solved using the RCMP's restricted weapon registration system and (a), how many of these crimes have been solved by tracing the firearm back to the registered owner, and (b) how much money has the government spent since 1934 to implement, maintain and operate the restricted weapon registration system?

Hon. Herb Gray (Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada, Lib.): In so far as the Ministry of the Solicitor General of Canada and its agency is concerned, the answer is as follows.

The statistics requested respecting the number of crimes that have been solved by tracing the firearm back to the registered owner are not kept at this time and are therefore not available. The National Tracing Centre of the Royal Canadian Mounted Police, Firearms Registration and Administration Sections (FRAS) which was implemented in January 1995 received 131 trace requests from Canadian police agencies up to December 1995. Of these traces, 64 firearms were traceable to either a dealer or an owner. However, these traces involved unregistered firearms.

The funds expended by the government to operate the restricted weapon registration system and FRAS are as follows:

95/96	904,528.72
94/95	1,488,376.96
93/94	1,442,963.32
92/93	1,379,251.41
91/92	1,244,858.45
90/91	1,237,759.89
89/90	1,021,127.62
88/89	916,559.88
87/88	947,322.38
86/87	923,422.24
85/86	726,194.71
84/85	614,634.51
83/84	585,661.15
82/83	546,206.50
81/82	528,265.50
80/81	531,091.39
89/80	415,654.21
78/79	1,108,151.33
Total:	\$16,562,030.17

The source of these figures is the RCMP's finance and supply branch. Since 1978 the reports available do not have unit names or collar numbers identifying them. They are identified by unit financial code (UFC) and these may have changed over time. The only way to ensure that we are using the correct UFC is to factor in program activity structure (PAS) for that period. Unfortunately, we do not have a PAS before 1978.

[English]

Mr. Zed: Mr. Speaker, I ask that the remaining questions be allowed to stand.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

* * *

MOTIONS FOR PAPERS

Mr. Paul Zed (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I ask that all notices of motions for the production of papers be allowed to stand.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

GOVERNMENT ORDERS

[Translation]

CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT

BILL C-33—TIME ALLOCATION MOTION

Hon. Alfonso Gagliano (Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I move:

That in relation to Bill C-33, an act to amend the Human Rights Act, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage of the bill, and one sitting day shall be allotted to the third reading stage of the said bill and, fifteen minutes before the expiry of the time provided for government business on the day allotted to the consideration of the report stage and on the allotted day to the third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

• (1520)

[English]

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mr. Kilger): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mr. Kilger): Call in the members.

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 55)

YEAS

Members

Adams	Alcock
Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélaïr	Bélangier
Bernier (Beauce)	Bertrand
Blondin-Andrew	Bodnar
Bonin	Boudria
Brown (Oakville—Milton)	Brushett
Bryden	Byrne
Caccia	Calder
Campbell	Cannis
Catterall	Cauchon
Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Clancy	Cohen
Collenette	Comuzzi
Cowling	Crawford
Culbert	Cullen
DeVillers	Dhaliwal
Discepolo	Dromiskiy
Dupuy	Easter
English	Finestone
Finlay	Flis
Fontana	Fry
Gaffney	Gagliano
Galloway	Gerrard
Godfrey	Goodale
Graham	Grose
Harb	Harper (Churchill)
Harvard	Hopkins
Hubbard	Ianno
Irwin	Jackson
Jordan	Keyes
Kirkby	Knutson
Kraft Sloan	Lavigne (Verdun—Saint-Paul)
Lee	Lincoln
Loney	MacAulay
MacDonald	MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Malhi	Maloney
Manley	Marleau
Martin (LaSalle—Émard)	Massé
McCormick	McGuire
McKinnon	McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
McWhinney	Mifflin
Milliken	Minna
Mitchell	Murphy
Murray	Nault
O'Brien (London—Middlesex)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Payne	Peric
Peters	Peterson
Pettigrew	Pickard (Essex—Kent)
Proud	Reed
Regan	Rideout
Robichaud	Robillard
Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Serré	Shepherd
Simmons	St. Denis
Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Terrana
Thalheimer	Torsney
Ur	Vanclief
Verran	Wells
Whelan	Wood
Young	Zed—136

NAYS

Members

Abbott	Ablonczy
Althouse	Asselin
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)	Bachand
Bélisle	Bellehumeur

Government Orders

Benoit	Bergeron
Bernier (Gaspé)	Bhaduria
Blaikie	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Bridgman
Canuel	Chrétien (Frontenac)
Crête	Cummins
Daviault	Deshaiés
Duceppe	Dumas
Duncan	Epp
Fillion	Frazer
Gauthier	Gilmour
Godin	Grey (Beaver River)
Grubel	Guay
Guimond	Hanger
Hanrahan	Harper (Calgary West/Ouest)
Harper (Simcoe Centre)	Hart
Hermanson	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoeppner
Jacob	Jennings
Lalonde	Langlois
Laurin	Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Leblanc (Longueuil)	Leroux (Richmond—Wolfe)
Leroux (Shefford)	Loubier
Manning	Marchand
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Ménard	Mercier
Meredith	Morrison
Nunez	Paré
Penson	Picard (Drummond)
Plamondon	Pomerleau
Ramsay	Ringma
Sauvageau	Schmidt
Scott (Skeena)	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Taylor	Thompson
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Tremblay (Rosemont)	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—87	

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

The Acting Speaker (Mr. Kilger): I declare the motion carried.

CONSIDERATION RESUMED OF REPORT STAGE

The House resumed consideration of Bill C-33, an act to amend the Canadian Human Rights Act, as reported (without amendment) from the committee; and of motions in Group No. 1.

Mrs. Brenda Chamberlain (Guelph—Wellington, Lib.): Madam Speaker, I am pleased to have the opportunity to speak to Bill C-33. This legislation will amend the Canadian Human Rights Act to include sexual orientation.

Currently the act forbids discrimination against Canadians because of their race, national or ethnic origins, colour, religion, age, marital status, family status or disabilities.

Government Orders

• (1605)

The purpose of this legislation is to insert into the act that which the courts have already declared into law in Canada. We know there is much emotion surrounding this bill. We also know this has been a policy of the federal Liberals since 1978, affirmed again at our last policy convention in 1994.

We know also that this has been included in the acts of eight provinces and territories in Canada. My province of Ontario introduced sexual orientation into its human rights act in 1986, some ten years ago. We also know the human rights commissions of all remaining Canadian jurisdictions have recommended that sexual orientation be added to human rights legislation.

There seems to be a lot of confusion and misinterpretation regarding this legislation. Much of it centres around its possible effects on the family. I remind the House the family is important to me, as it is to the people of Guelph—Wellington. Family must be the centre of our lives. I would not hesitate to speak out against any legislation which would end the importance of our families. That is why I am pleased to note in the bill's preamble these important words: "And whereas the government recognizes and affirms the importance of family as the foundation of Canadian society and that nothing in this act alters its fundamental role in society".

Those are comforting words. The family is the foundation of society and must continue to be respected and promoted as such. The preamble's purpose is to remind Canadians and parliamentarians that the act deals with discrimination in employment and the provision of goods and services. The fundamental role of family will not be altered by this amendment.

Canada is the best country in the world. We do not need the United Nations to remind us of that, although it continues to do so in poll after poll. It is the best country because of our cherished tradition of caring for one another. Health care, social services, education and public pensions are examples of why the world looks to us as a nation to copy.

Canadians enjoy the unique privilege of being the world's best. Our federal government must lead by defending the principle of equality for all Canadians, everyone. Our social programs and our health care are not the only reason we are the best. We are the best because we have shown tolerance and understanding to each other. We care for our aged. We look out for one another in need and we do not accept bigotry, intolerance or discrimination.

There seems to be a lot of discussion about the legislation which would in effect cover about 10 per cent of the workforce. The act specifies that a person cannot be fired, denied a promotion or refused access to goods and services because of who they are. However, sometimes it is important to remind Canadians of what legislation does not say.

In this case the act does not apply to religious, cultural or educational institutions. It does not apply to residential accommodation. It does not apply to retail and manufacturing businesses and it does not apply to provincial jurisdictions. It does not tell us what to do in our homes.

Canadians cannot accept intolerance. Certainly no one, particularly those in positions of power or leadership, would accept that people should be fired or placed at the back of a room or a bus because someone else finds their colour, their religion, their age, their sexual orientation offensive. Or would they?

It is possible there are still some Canadians who would rather fire an employee, no matter how good that person is, because a client or a customer is somehow offended by their colour or who they are.

• (1610)

Those ideas proved the worth of this legislation. Those ideas proved Canadians still need protection, not special rights, because they happen to be black, Jewish, Chinese or over 50 years old.

Reformers argue they want to see the list of prohibited grounds repealed altogether, ensuring equal treatment for all Canadians. Obviously they do not all agree.

However, let me challenge them to visit a seniors group and remind them they want to end protection based on age. Let them visit a synagogue, mosque or Christian church and tell the congregation they want to end protection based on religion. Let them visit women who have been fired or who lacked promotion because of the simple fact they are women.

We need no lesson on equality from Reformers. The sad reason we need to protect people is that there are those in this great country who believe the back of the bus is the place for some of us. There are those who believe the back of the room is the place to hide while bigotry, racism and intolerance are accepted.

We as a government, as elected officials, must take a stand and say we do not tolerate bigotry. We cannot accept that some Canadians, our sons, daughters, mothers, daughters, co-workers, employees and friends, are denied goods and services, are overlooked for promotion, are ignored or, worse, beaten because of who they are. The only thing we must be intolerant of is intolerance against others.

This amendment has the support of such national organizations as the Canadian Jewish Congress, the YWCA, the Canadian Bankers Association, the Canadian Bar Association and the Anglican Church of Canada.

I know there is concern about this legislation. Much of this concern has resulted from the importance of marriage and family. I know there are individuals who enjoy stretching the facts. These same people said that gun control would lead to confiscation and that Bill C-41 would lead to the legalization of pedophilia.

However, what we are doing here is recognizing that certain Canadians require our protection in certain parts of their lives. This does not condone what they do elsewhere.

Allow me to quote Sean Durkan from the May 5, 1996 edition of the *Ottawa Sun*:

Telling someone they must sit at the back of the bus until such a time as a way can be worked out to place everyone at the back of that bus does not cut it.

It is time to get off that bus and back on the road to tolerance and understanding.

Mr. Boudria: Madam Speaker, I rise on a point of order. I am informed the hon. member for Hamilton—Wentworth would like to have Motion No. 8 withdrawn because it is substantially the same as Motion No. 7. I have consulted with the whips of the two other parties and they have no objection to this proposition.

There is a consequential amendment, I have been told. Perhaps I could indicate to other members to examine Motion No. 1 because I think it is consequential to Motion No. 8; it has a direct relationship.

In any case, I would like to now ask if the House would consent to have Motion No. 8 withdrawn.

[*Translation*]

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Do we have the unanimous consent of the House to withdraw Motion No. 8 in Group No. 3?

An hon. member: Agreed.

[*English*]

Mr. Boudria: Madam Speaker, I have another point of order. There is also Motion No. 1 which I would like to ask colleagues to examine. I believe it is purely consequential by the information given to me. Perhaps after the next debate we could have it removed because it is consequential. Now that No. 8 does not exist that amendment does not do anything. If the House is satisfied with that I will come back to the House in a few minutes, perhaps after the next speaker.

• (1615)

Mr. Darrel Stinson (Okanagan—Shuswap, Ref.): Madam Speaker, I listened to the hon. member speaking about society.

I stand in a House that was built on the principle of democracy and today I watched the government vote against democracy. By

Government Orders

moving closure on this debate it is stopping the people from having their say. If members want to talk about hypocrisy they had better start doing what they are supposed to be doing in a supposedly democratic House.

I wish to express the strong opposition of my constituents to the government's legislation for adding the undefined phrase sexual orientation to the Canadian Human Rights Act.

Since I became a member of Parliament in 1993 no issue, no government action or inaction, has provoked such an outpouring of letters, faxes and petitions to my office. No issue has had a greater impact, yet closure has been moved in the House on it.

People are concerned for many reasons. First is the needless haste, the almost diehard rush of the government, to ram this very important legislation through Parliament without giving the people of Canada adequate opportunity to study its possible impacts and to reach public agreement on whether it is advisable.

The government is pretending, because the bill is so short, that there is virtually nothing in it. People give more apparent thought to getting the oil changed in their cars than the government has given to adding the undefined phrase sexual orientation to a list in the human rights act of forbidden grounds of discrimination.

One other action of this government provoked a similar degree of public protest and that was Bill C-68, which will take police officers off our streets in order to process gun registrations for law-abiding Canadians while doing virtually nothing to end the criminal misuse of firearms. For that legislation the same justice minister made a point of bragging how he had consulted with the public.

Day after day he read to hon. members a list of the groups which he visited, a list of the groups which supported that very controversial legislation. He apparently made a point of at least notifying such groups and now we hear from the groups that this was not true in all cases. But he did express this. He seriously considered amendments, if not outright in their opposition to his legislation, to at least seek consensus and to answer their concerns by modifying his original proposal.

I believe his legislation was bad because there is no proof that it will ever reduce criminal misuse of firearms. At least the justice minister gave an appearance of listening to the people. However, not in this case.

Currently the Canadian pension plan secretariat has been helping with hearings across Canada so that all Canadians can have the opportunity to speak about changes to their pension.

When the subject of doctor assisted suicide came before Parliament during the first session, the other place held extensive hearings and produced a significant report. The government ap-

Government Orders

peared to listen because it did not proceed with legislation. Even now the government is listening to different groups.

Let us look at the Devco development, the Cape Breton Development Corporation, which will seriously affect the future of the Atlantic region, especially the Cape Breton coal mining industry. It is prompting serious Senate hearings to examine the plans put forward. Community members and labour leaders as well as local legislatures have had opportunity to come to Ottawa and lobby members, including officials of Natural Resource Canada, to try to ensure that the best possible decision is made.

• (1620)

We are all aware that sometimes such hearings are more for public relations than for the real purpose of listening to Canadians. However, the people of Canada can at least hope that the government will listen to them. The people can at least get the impression that Parliament, including the Prime Minister and his cabinet, is acting as responsibly as possible about issues which Canadians perceive to be important. Not in this case.

Past governments have viewed it as being so important that people must have hope they will be listened to that they even added a special section to the Criminal Code so that some of the worst criminals in our history would be guaranteed the opportunity of getting a hearing for early parole, even if they have been a serial murderer who has been tried and found guilty. Sometimes they have even confessed their guilt for the killing of many people and for the terrible pain and suffering they have inflicted on the surviving family and friends. Supposedly even those murderers must be assured that there is some hope they will be listened to by the government.

Surely the fact that every member of Parliament has received hundreds if not thousands of faxes, letters and petitions about the government's plan to add the undefined phrase sexual orientation to the human rights act ought to have convinced even this government that the people of Canada view this legislation as very serious business indeed.

What do we get? We get closure. A gag order. That is the government's response to the people of Canada.

Is the government listening? No. Is it showing respect for the fact that very often the people of Canada have a collective wisdom which is far greater than anything displayed by a government? No. Is the government holding cross country hearings? No. Will there be a Senate committee appointed to look into the issue? No.

The Minister of Justice is turning his back on the Canadian people. He is listening instead to a very small special interest group. He has not made any significant effort to seek a consensus from Canadians on how he should proceed.

The government has brought forward Bill C-33 with the kind of extreme haste that reasonable people could only expect when dealing with a major national emergency. By contrast, the west coast grain handlers went on strike during the first session of the 35th Parliament, putting thousands of people out of work and threatening Canada's international reputation as a reliable supplier of grain. Even then the government did not act with such haste.

What effort has the justice minister made on Bill C-33 to contact groups which could reasonably be expected to have concerns or perhaps to oppose the legislation outright? What effort has the government made to seek the consensus of Canadians before proceeding with legislation to add the undefined phrase sexual orientation to the human rights act?

The laws that are made and passed in the House will affect the people of Canada forever, yet the government refuses to consult the people. It is shameful.

Unlike serial killers, which the government thinks must have the hope of special hearings, it gives people opposed to including the undefined phrase sexual orientation in the human rights act no hope at all that their concerns will be examined. Instead it substitutes name calling, like bigot, racist and homophobic to anybody who stands up to question the legislation. That is how much respect the government has for democracy.

The second reason I oppose the legislation is that members of Parliament have not been given any proof that homosexuals and lesbians are not being paid fairly, are not being promoted or are not being admitted as students in our colleges and universities. On the contrary, we have proof. The member for Port Moody—Coquitlam pointed out to the government that the gay population in North America appears to have full access to a standard of living which is considerably above average.

• (1625)

The government usually presents hon. members with pages and pages of statistics regarding, for example, the recognizably lower household incomes of aboriginal peoples compared with non-aboriginal peoples, or the much smaller percentage of women compared with men in management positions. We get reams of statistics on these issues from the government.

Where are the pages, where are the statistics on this issue? Nowhere. The answer is clear. The government has no statistics to support this legislation. It has never had any statistics supporting this legislation.

I would like to remind my hon. colleagues that the government also assured Canadians that passing the Young Offenders Act would not result in an increase of any youth crime. on the contrary, from 1986 to 1994, violent youth crime—

Government Orders

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): The hon. member's time has expired.

Mr. John Maloney (Erie, Lib.): Madam Speaker, I appreciate the opportunity to comment on Bill C-33, an act to amend the Canadian Human Rights Act which will prohibit discrimination on the grounds of sexual orientation.

The proposals have generated deep, passionate and powerful discussion on both sides of the issue, and a maelstrom of notions of family, religion and entitlement to benefits. There are strongly held views among my colleagues in the House, among my constituents of Erie, among the citizens of this country.

I respect and have considered the views of all who have written letters, placed phone calls to my office and made personal presentations. I am most appreciative of their time, their concerns and their prayers. I listened intently to the differing opinions and approaches of each individual and organization that made presentations to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons. I have thought long and hard on this issue, at times with confusion, at times with anxiety, at times with anguish and finally with resolve.

Now the time has come to take a stand, to cast a vote. In full knowledge of the free vote status of this decision, I have concluded that I will support Bill C-33 for a very good reason: It is simply the right thing to do. Let me explain.

This issue is one of human rights, of dignity, of equality, of the universal principle that no individual should be discriminated against because of who or what they are.

The federal government as well as every province and territory in Canada has human rights legislation. The current Canadian Human Rights Act contains a list of prohibited grounds of discrimination which includes race, colour, religion, age, sex, marital or family status and disability. Canadians are protected whether they are of Italian, Sri Lankan or English stock, black, yellow, brown or white, Jewish, Christian or Muslim, young or old, man or woman, married or single, parent or childless. The act does not create any special group or any special rights. This bill would add the term sexual orientation to that list, no special group, no special rights.

The application of the Canadian Human Rights Act is restricted to employment in and the provision of goods and services by the federal government and federally regulated businesses such as banks, airlines and telecommunications companies. These organizations employ about 10 per cent of the workforce which makes for a very limited application. Most employers such as schools, small businesses and religious and cultural organizations are regulated provincially and would not be affected by the proposed legislation.

There are four basic reasons why sexual orientation should be included in the Canadian Human Rights Act. First, as a matter of fundamental fairness, the amendment will ensure that Canadians cannot be discriminated against in the areas of federal employment, accommodation and access to goods and services solely because of their sexual orientation. This means, for example, Canadians cannot be fired for being homosexual or indeed heterosexual.

Some may say it is not necessary in this day and age. Let me remind the House of the recent intemperate, base and discriminating remarks made against blacks and homosexuals by two Reform members of the House, the highest court in the land. These inexcusable comments sickened me and Canadians everywhere. Some may say it is necessary, very much so.

Second, it is necessary to bring the text of the Canadian Human Rights Act into conformity with the charter. The Ontario Court of Appeal in *Haig v. Canada* held that the Canadian Human Rights Act would in future be read as though sexual orientation were already a prohibited ground of discrimination. It is already with us. The courts are already setting policy which should be a prerogative of Parliament. It is our responsibility, indeed our obligation, to codify this fundamental right and principle of equality. The courts are telling parliamentarians to do our jobs or they will do it for us.

Third, the Supreme Court of Canada unanimously held in *Egan and Nesbitt v. Canada* that sexual orientation is a prohibited ground of discrimination under the equality provisions of section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The problem is the charter does not apply to private companies and federally regulated industries. The Canadian Human Rights Act does. Accordingly the Canadian Human Rights Act is being amended to give protection on the basis of sexual orientation to gays and lesbians in the private sector workplace.

• (1630)

Fourth, the proposed amendment will bring the federal act into conformity with eight provinces and territories which have already amended their human rights legislation to include sexual orientation: Quebec in 1977, Ontario in 1986, Yukon in 1987, Nova Scotia in 1991, New Brunswick in 1992, British Columbia in 1992, and Saskatchewan in 1993. The nature of this legislation is not new or revolutionary. We are simply catching up to the provinces.

My constituents are surprised on being reminded that in 1986 the province of Ontario added sexual orientation as a prohibited ground in its human rights legislation. Did this open the flood-gates? Not as a matter of course, not automatically. Indeed eight long years later the Ontario government introduced specific legislation, Bill 167, directed at enlarging the definition of spousal

Government Orders

relationships in Ontario, that same sex couples were entitled to the same rights as applied to common law heterosexual couples.

It is interesting to note that the bill was defeated. Let us not lose the logic of this event. Issues such as adoption by homosexuals were separate and distinct and did not automatically follow the adding of sexual orientation to the Ontario human rights legislation. No, we were not consumed by the flood waters.

Let me continue with a brief but most important consideration of what the Canadian Human Rights Act does not do. It does not negatively impact on the traditional family nor change the definition of marriage, family or spouse. This is explicitly reinforced in the preamble where it is stated “—the government recognizes and affirms the importance of family as the foundation of Canadian society and that nothing in this act alters its fundamental role in society”.

In fact the Supreme Court of Canada in the Mossop case rejected claims that the term “family status” in the Canadian Human Rights Act includes couples of the same sex. This was the decision of the court then and remains the law now. It is good law that I agree with.

It does not condone nor condemn sexual orientation, neither homosexuality nor heterosexuality. It does not extend same sex benefits to partners of gays and lesbians. Again the Supreme Court of Canada in the Egan case refused to support the extension of pension benefits to same sex partners in its decision that the Old Age Security Act does not violate the charter by defining spouse to apply only to couples of the opposite sex.

It does not legitimize nor legalize pedophilia, which is a crime under the Criminal Code of Canada, whether the perpetrator is heterosexual or homosexual and is not a matter of sexual orientation.

As mentioned, I also took note of submissions by the witnesses before the human rights committee which coloured an overriding element of this debate, the human element. I listened to the opinions of psychiatrists who confirmed that a homosexual orientation was not learned or influenced behaviour but set in the womb by the mysteries of conception and fetal development. I listened to a young female who stood in the top five percentile of the officer rank only to be honourably discharged from the Canadian Armed Forces solely because she was a lesbian.

There was the love of mothers of gay and lesbian children all of whom struggled with their child's sexual orientation, fear, societal rejection and persecution and ultimately acceptance and peace, as well as the wasteful suicides of the many who did not. There were comments and support by the Ottawa-Carleton regional police chief and two officers from the bias crime units who denounced discrimination, intolerance and hate. There were the representations of various religious groups who came down forcefully and convincingly on both sides of the argument.

It is interesting that those who opposed the legislation for religious reasons adamantly affirmed their abhorrence for discrimination but feared the slippery slope which they felt the legislation could lead to. Am I to vote against the basic fundamental human right on fears that it may lead to something else? Is this correct, is this right, especially when one notes the familial interpretation of our courts to date?

I also wish to send a message to members of the homosexual community cautioning them not to chortle with glee on the passage of this legislation. I strongly support the traditional family and heterosexual spouses. I strongly oppose same sex marriages, adoption or measures that advocate a homosexual lifestyle and would vote against legislative initiatives in this regard. Bill C-33 does not fall in this category.

Bill C-33 is not a gay rights bill as its opponents and the media delight in its reference. It is a human rights bill, pure and simple.

Bill C-33 is not about special rights for anyone. It is about equal rights for everyone. All Canadians have a fundamental right to be free from discrimination. It is not enough to be against discrimination. We must act to prevent discrimination.

Let me bring this discussion to a personal level. What parent could argue that a son or daughter who is gay or lesbian should have less protection from workplace discrimination or less access to services than anyone else? Not this parent of five children.

It is often said that a society is judged by how the majority treats its minorities. Canada's world renowned and admirable human rights record speaks volumes of who we are as a people. Bigotry cannot be changed overnight. We must educate, we must learn. The objective of this legislation is to end discrimination, nothing more and nothing less. In all good conscience, who could not support this objective?

• (1635)

[Translation]

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): It is my duty, pursuant to Standing Order 38, to inform the House that the questions to be raised tonight at the time of adjournment are as follows: the hon. member for Huron—Bruce—taxation; the hon. member for Mackenzie—fisheries.

[English]

Mr. Mike Scott (Skeena, Ref.): Madam Speaker, recently I was interviewed by a reporter from a major newspaper in western Canada. It was an extended interview and she asked me about my experience as a politician and a parliamentarian.

Government Orders

I explained to her that I had never been a politician before 1993, that it was the first time I had been elected to anything. When she asked me how I found politics I frankly told her that I certainly had had my eyes opened in the last two and one-half years. She kept at me asking me what I meant and what kind of experience it had been for me. I told her that to be bluntly honest, politics is a dirty, rotten, slimy business in Canada. When she asked me to explain, I said I could not think of a better way to illustrate and underline that than what was going on with Bill C-33.

Hundreds and hundreds of letters and phone calls and faxes are coming from people from all over Canada to my office and to all the members' offices in Ottawa, to my constituency office and even to my home. The only other piece of legislation that has caused as much of an uproar in my constituency as this legislation has is Bill C-68 which as my colleague pointed out also came from this same minister.

At least on Bill C-68, we had the opportunity for a full and open debate. Yes, the government adopted legislation that flew in the face of what a majority of Canadians wanted. Yes, the government forced its will on the people, but at least there was the opportunity for the bill to be debated in public for an extended period time. The justice committee had an opportunity to examine the legislation and propose amendments to it and to call witnesses. It was a protracted debate. At least there was an opportunity for Canadians to express their widespread opposition to it. Unfortunately in the end, it went through but at least the process was adhered to.

In this instance, a piece of legislation is being rammed through this House of Commons without debate. The government is trying to get this legislation passed before Canadians wake up and realize what is going on.

The government would like to have it a done deal before it has to face the music. Those who write editorials have not even had a chance to pick at this and highlight some of the discrepancies in the minister's statements and some of the discrepancies in what the legislation purports to do and actually will do. The government wants to have this all a done deal, put away in the closet before Canadians wake up.

This bill is not about discrimination. As my colleague who also asked, show us where there is a problem with discrimination against homosexuals in Canada. Show us where this kind of legislation is required. It does not exist.

This legislation is not about equality. It is about inequality. It is about special status. In the minister's own words, he says one thing to one group of people, one special interest group and then he stands up in front of all Canadians and says something completely

different. He tells the gay community: "This is a major win for you guys". Then he tells Canadians: "Do not worry, this is basically window dressing. It is an amendment to the human rights code so that there is no discrimination against gay and lesbian people".

Clearly, there is a real hypocrisy going on behind the scenes that will not stand the light of day. I spoke with people outside on the steps of this House who are protesting what is going on in here. They know full well the hypocritical remarks the minister has made, the duplicity of the government's bill and its attempt to ram it through without debate, invoking closure time and again.

• (1640)

Mr. Stinson: Unbelievable.

Mr. Scott (Skeena): It is unbelievable and it is unacceptable. This is not democracy. This is a minister who has a very narrow agenda. He is imposing his will not only on the Canadian people, but on his colleagues as well. I am sure most of them did not want to see the legislation come before the House and certainly do not want to support it. However, this is the way democracy works in Canada today.

It calls into question the parliamentary process and underlines the need for the changes that the Reform Party of Canada has proposed. But I will not get into that right now. I will stay on the subject.

The justice minister has admitted in his public statements that Bill C-33 will lead to special status. I do not have his quote in front of me, so I will paraphrase: "Obviously, when you recognize the sexual orientation aspect of this bill it must lead to same sex benefits and the recognition of marital status". It cannot help but do that.

The justice minister knows it full well because he said it. He is the representative of the Canadian public on justice matters. He cannot stand now and tell the Canadian people that that is not what the bill is all about. I know we are not allowed to use certain words in the House, and it is unfortunate because sometimes those words are needed to describe the actions of some members.

I have received in my office about 180 calls and faxes from constituents. They have said very clearly and overwhelmingly: "Do not support this legislation. Vote against it". On the other side I got one phone call in the last two weeks saying: "I want you to support this legislation". All the rest have said no. We are receiving petitions daily.

The government is trying to ram and stuff this legislation through the House so quickly that members cannot get petitions through the clerk of petitions fast enough to get them into the House before the legislation becomes law. How can this be called a

Government Orders

democracy when people do not even get a chance to express their opinions by petitioning the government and have the petitions duly noted and recorded before the legislation becomes reality?

What is going on with this legislation? It does not stand the light of day. It is what gives Parliament a bad name. It is what the Liberals ranted and railed about when they were in opposition and the Conservatives invoked closure and time allocation time after time. Now, when they are the government they are doing exactly the same thing. Obviously, they were crying crocodile tears back then. They have no real commitment to democracy. They have no real commitment to opening up the House and allowing proper debate to take place. They have no real inclination to move with the Canadian people on these issues. They want to impose their vision on the Canadian people.

There is a gulf between the vision of this government and its cabinet and the vision of the Canadian people. A gulf is widening in many ways. This is another example. It is undermining the faith of ordinary Canadians in their government and in the system.

I submit that as long as we continue down this road that gulf will widen even more and the Canadian people will become more disillusioned. I also submit, as I have said many times in the House, this government by these actions, by this arrogant, top down social engineering attitude is going to destroy itself. It has to face the voters in the next election. It will have to explain to ordinary Canadians why it invoked time allocation and closure and why it rammed this legislation through the House of Commons, why it ignored the wishes of ordinary Canadians right across Canada. It will pay the price.

• (1645)

In the meantime, it is certainly a sad day for our nation that the government is moving with as much speed as I have ever seen on any piece of legislation to ram this through and make it a done deal before Canadians even realize what is going on.

I conclude by saying what I said to the reporter. Politics in Canada in 1996 is a dirty, rotten, slimy business.

Ms. Maria Minna (Parliamentary Secretary to Minister of Citizenship and Immigration Lib.): Madam Speaker, I am very proud to rise today to support Bill C-33.

I have listened for some time now to both sides of the argument. I have listened to some exaggerations sometimes on both sides. However, when we get right down to the essential facts of the issue we have to accept that it is clearly a human rights issue. There is no other way of looking at it.

We can look at every aspect of it. If we look at the provinces we see that most have already adopted this measure in their human rights acts. It has existed for 20 years in Quebec and for 10 years in

Ontario. It has not changed the interpretation of adoption in those provinces. In the Ontario legislature it had to be introduced as a separate bill which was defeated at that time. Therefore the courts have not used this section as a way of interpreting spousal benefit, adoption, marital status or whatever. It has nothing whatever to do with that. It strictly deals with discrimination, plain and simple.

Many of us have in our lifetimes experienced discrimination. Those people who have never had to deal with it have no idea what it does to a person's sense of self-respect, self-being and the ability to continue on with their lives. I have experienced some of that in my lifetime. I come from a community where at the time that kind of discrimination was meted out. There are many other groups that still deal with that daily.

As a country, we are proud to deal with minorities. We have always said we must protect minorities, otherwise we have no democracy. If it is strictly a rule of the majority then there is no democracy.

This issue does not deal with pedophilia, as some people are suggesting. Pedophilia is a crime. To suggest this bill does anything but give people basic human rights is distorting the facts. We can distort and misrepresent people's statements all we want but the facts will not change no matter which way we look at it. We can read people's statements and misinterpret and misrepresent them but that does not change the fact that this is a basic issue of human rights and nothing else.

We talk about families. All the amendments refer in one way or another to the traditional family and how this is to affect family structure. I defy anyone to tell me exactly what the perfect family is. Some of my colleagues will say it is husband, wife, children, perhaps adopted, and maybe pets. However, we have single mothers, single fathers, older siblings raising younger siblings, aunts, uncles and grandparents raising children. We have all kinds of family structures.

We also have children who go from one divorce to another where the parent may have divorced two or three times. We have families from which someone has been abandoned. We have families in which there is abuse and the children must be taken away. We have a majority of good families, but family is a term that basically means a place where children are nurtured, looked after and raised with love, attention and stimulation.

I have risen in the House many times to talk about issues like child poverty, child care and assisting parents with their children so that we do not have situations such as the one mentioned recently in the *Toronto Star* in which a mother left her five-year-old to look after a two-year-old in the library. Or another in which an eleven-year old was at home looking after two younger siblings because the mother was working. They are locked in the home after school hours. There are many cases of latch key kids in society.

• (1650)

That to me is a moral issue. A society that does not make children its priority, does not ensure the development of the children both emotionally and nutritionally is protected, is hindering the future of those children. That is a moral issue.

We do not have enough discussions about that. I do not hear a great deal of uproar and indignation about those issues in the House. I would like to hear members opposite talk about how we might eradicate child poverty in Canada, how we might address the fact that children are living on the streets and that education is being cut back in Ontario and in Alberta. These are moral issues. I do not hear any member opposite standing up and fighting for those issues. Instead I hear fearmongering on the issue of rights.

I learned the other day that South Africa has a new constitution and a new bill of rights. Guess what? South Africa has written into its bill of rights sexual orientation without any qualifiers. South Africa not too long ago practised apartheid, which we fought by boycott. South Africa has acknowledged before we have basic human rights in its society, a very interesting twist.

With respect to these changes we have heard talk about crime, pedophilia and all kinds of horrible things, and spousal benefits and whatever else. If anyone looked at the history of Canada, what has happened in the provinces, what has happened in Supreme Court decisions before this, that has not been the case. We cannot make legislation on the basis of prejudice. We have to make legislation to protect minorities. As a society that is the only way we can move ahead and ensure we have a society which reflects in its every day actions tolerance and respect for one another and which protects its minorities.

I have no problem whatsoever supporting this legislation. To me it is a basic issue of human rights. It has nothing whatever to do with moral issues. There are many other moral issues on which I wish to spend my time and for which I wish to fight so we can enter the 21st century having eradicated child poverty. We must deal with the very issues on which members opposite are talking. We must strengthen individuals within society.

When we talk about family we keep forgetting that gay and lesbians come from families. They are people's children. They have not just appeared out of thin air. They are children of heterosexual couples. I am sure they are loved and supported by their parents. We are not inventing these people. This is not a choice.

I dare anyone in the House to tell me that being lesbian or gay is a matter of choice. If it were a choice, why would anyone choose to be discriminated against, to be abused, to be attacked physically and to commit suicide because life is so difficult? Why would they

Government Orders

choose such a tortuous way to live when they could easily choose another, much easier way to live? It is not a choice.

The legislation must address that issue. We have to deal with basic human rights in Canada. I am very proud to stand here to say I support the legislation. I hope other members of the House will find it within themselves to deal with the realities and be generous enough to acknowledge the realities and to support the bill as well.

• (1655)

Mr. Jim Silye (Calgary Centre, Ref.): Madam Speaker, I rise today to address at report stage Bill C-33 and to discuss the issue itself.

There has been much debate about issues concerning the rights and status of gays and lesbians in society. It is an issue of vital importance. It involves many aspects of social policy.

This is a divisive issue. Whether members argue in favour of this bill or against it, it should not be construed, as some in the House have done, that they are bigots, racists or prejudiced. There are solid arguments on both sides of this issue. There are many Canadians who feel both ways on this issue, as witnessed by many of the polls. Therefore it is our obligation to listen to what everyone has to say and not start branding and labelling each other as bigots and racists, as has been happening this past week.

This issue involves two things, and the legal rights of the individual should not be construed as legal rights of groups. The first is the matter of discrimination and the legal rights of the individual. The equality rights provision in section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms does not specifically prohibit discrimination on the basis of sexual orientation, although several court decisions and a number of analyses have concluded that section 15 is open and does cover sexual orientation. In other words, many argue and judges have ordered that it be read into court decisions, that it is there. Therefore many believe it should be specifically written in the charter along with race and the rest on the list.

One of the amendments the Reform Party will be putting forward is not to have a list. We believe in the equality of all citizens and all peoples, and no one, no matter who they are or what they are, should be discriminated against, period. It is the list that causes confusion. It is the list that causes hatred. It is the list that needs to be removed.

On the legal rights of the group, there is the slippery slope argument that if we add the words sexual orientation it will lead to same sex benefits and same sex marriage, which at the present time in Canada are not permitted. Spouse is defined in heterosexual terms, not homosexual terms. These are the fears many in Canada have, that this bill will lead to something else. They are against

Government Orders

discrimination, as I am, but they are also against same sex benefits, same sex marriage, same sex adoption and erosion of the family.

Why not define sexual orientation? Why not look at the list and not have a list? Those are some questions this party has asked. On that basis many on the other side are saying we are for discrimination.

I stand before the House and I say I am against discrimination but I am also against same sex marriages, same sex adoption and same sex benefits because those are rights and benefits society gives, and they are privileges. It is not against the law for an employer not to grant same sex benefits. If they want to do it, they can. It should not be the law that they must. There is a fear that this will lead to that. I do not have that problem but some do. I am trying to point out there are arguments on both sides.

If this bill passes, as it will because the Liberals have enough members to vote for it, if the homosexual communities then use the Canadian Human Rights Act to say in a legal argument, in a court case, that because company X has denied same sex benefits it is discriminating against them, that will be wrong. That will be totally wrong and it will prove that those people who voted against this bill on that slippery slope argument are correct.

That is why both sides of this argument should have respect. That is why both sides of this argument should restore some sanity to this issue and look at it on a more rational and reasonable basis rather than getting carried away with the emotional element.

• (1700)

I have done something in my riding which is very important to the Reform Party. It represents how we are doing politics differently. We have our policies and our principles on which we were elected and which we are here to represent. We have policies and principles in our blue book which I will defend at all times.

We also have a way to represent people between election years. If I get a sense that people in my riding do not wish me to vote with my caucus, or if they wish me to vote in support of the government on a certain bill, if my ears perk up—on this issue they have because it is a divisive issue—I will do what I did earlier. Two years ago in my first householder I talked about this issue and indicated what the Minister of Justice was planning. We had town hall meetings. I sent a survey to all households to which I received 1,470 responses. In Calgary Centre the response was very strong that I should vote yes to support such an amendment.

Since that time the issue has been percolating. I feel confident that people in Calgary Centre, that little cosmos, that little part of the world, deserve and should have the benefit of a member of Parliament who will take the time to find out what they think.

Subsequently I conducted a scientific random sampling poll. I hired a professional firm. I have just finished the poll with the results. I have the report in my hands. There were three questions this time around. I asked the very same question as the Angus Reid poll which was held at the end of April, a poll that said 59 per cent of Canadians were in favour of amending the Canadian Human Rights Act.

However, if the results were broken down by province, 57 per cent of Albertans were against adding sexual orientation to the Canadian Human Rights Act. Manitoba and Saskatchewan were lumped together to produce a figure of 49 per cent against, even though they have provincial legislation that includes sexual orientation.

There is proof that a lot of Canadians are against this. To call those people who are against this bill prejudiced and bigoted is not right. I wish the people on the other side would stop doing that. Everybody has a right to their opinions and everybody has the right to vote according to either their conscience or the wishes of their constituents.

An hon. member: No one has the right to discriminate.

Mr. Silye: I agree, nobody has the right to discriminate, which is what this bill is about, and I agree with that. However, there is that slippery slope.

For the member who has pointed that out to me, if groups like EGALE use this in a legal argument, that member might have some red in her face. She will realize our job is to look ahead to see if there are negative impacts of any bill. That is what some of these members are doing. They have the right to do it. Let us stop calling them prejudiced if they vote against this bill.

Getting back to my survey, currently in Calgary Centre 60 per cent are in favour of amending the human rights act by adding these two words.

I will be voting according to the sampling in the two polls I have conducted. I have a clear consensus in my constituency that this is what the people wish me to do. They also know my personal point of view. This is that extra step. To me this is how we can do politics differently and still be true to our policies.

Not everybody in the country agrees with every Liberal policy. Not everybody in the country agrees with every Reform policy although they are card carrying members of each party. It is about time we recognized that and it is about time we tried to work on a participatory democracy. It is harder to do this, but in the long run it is worthwhile.

Mr. Rey D. Pagtakhan (Parliamentary Secretary to Prime Minister, Lib.): Madam Speaker, I am delighted to speak in support of Bill C-33. Members of Parliament have an obligation to state the facts and clarify and dispel the myths that have existed in society. Only then can we ensure we are really giving valid information to our citizenry and thereby proper support to this bill.

Government Orders

The bill will prohibit discrimination, the essence and soul of this piece of legislation.

Let me start with the preamble of the bill. Let me restate:

Whereas the Government of Canada affirms the dignity and worth of all individuals and recognizes that they have the right to be free from discrimination in employment and the provision of goods and services, and that that right is based on respect for the rule of law and lawful conduct by all;

• (1705)

Who would disagree with the preamble? Show me a citizen.

The purpose of this act is to extend the laws in Canada to give effect, within the purview of matters coming within the legislative authority of Parliament, to the principle that all individuals should have an equal opportunity to make for themselves the lives that they are able and wish to have, consistent with their duties and obligations as members of society, without being hindered in or prevented from doing so by discriminatory practices based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The purpose is very clear. Let us convey that message to all citizens and we will have a fuller understanding of the bill and its importance.

It is important to underscore that the purpose of human rights legislation, as this amendment is to this piece of law, is to protect vulnerable groups, not to prey on them.

Recently there was an advertisement in the *Globe and Mail* which raised a couple of concerns, that Bill C-33 will give special status to homosexuals, that the bill could have a profound effect on Canadian society and would threaten the institution of marriage and family.

I respect their concerns, but they have been based on a misunderstanding of the bill itself and our laws and of the separation of the church and the state.

Bill C-33 will not give special status to anyone. No one could credibly argue federal and provincial human rights legislations now confers special status on Catholics or Protestants, on husbands or wives, or on those with disabilities. Although each of these is expressly covered by the existing statutes, it is obvious no such special status is conferred.

On the matter of the consequences of Bill C-33, we have to restate some of the fundamental principles. The Canadian Human Rights Act applies only to employment and the provision of goods and services coming under federal legislation. The Canadian Human Rights Act does not and cannot affect law on marriage. Ask any constitutional expert or any lawyer.

Even the Supreme Court of Canada has already decided in a recent case that family status does not include same sex relation-

ships. Therefore we should not worry about that. The Chief Justice of the Supreme Court came to the same conclusion that family status does not include same sex relationships.

With respect to the possible effects on benefits, Bill C-33 does not change law on benefits. Again, the Supreme Court of Canada has said unanimously that sexual orientation is a prohibited ground of discrimination under the equality provision, section 15 of the charter. However, the same court also held that such discrimination did not support the extension to same sex partners of the pension benefits which were the issue in that case.

The Canadian Human Rights Act and consequently the amendment now before the House have absolutely no application to marriage. The common law has always provided that marriage is the union of a man and a woman. The common law has equal force with any statute law.

With respect to a need for definition, over the years there has been considerable understanding by which tribunals and courts have looked at discrimination on the basis of sexual orientation. They have developed an understanding of this term. They have interpreted it to mean homosexuality, heterosexuality and bisexuality.

• (1710)

The Canadian Human Rights Act and therefore Bill C-33 do not apply to churches and religious organizations. The latter comes under provincial jurisdiction. Even if for the sake of argument the Canadian Human Rights Act were to apply, the Supreme Court of Canada has already held that it is reasonable and justifiable for a given religious school to require that the religious views of its instructors conform with the view of the church.

Moreover, we have to remember the Constitution is the supreme law of the land. It overrides all other laws, whether federal or provincial. It has supremacy over the Canadian Human Rights Act. Nothing that could be done in the Canadian Human Rights Act could take primacy over the charter of rights and freedoms or affect the freedom of religion, expression or association guaranteed by the charter.

I state my full support for the bill. I hope that we all together clearly state to our Canadian citizenry the facts of the case, the governing Canadian constitution and its primacy over any piece of legislation things that are feared could happen will not happen. I suggest we all gather together and support the bill unanimously.

Mr. Leon E. Benoit (Vegreville, Ref.): Madam Speaker, I am pleased to speak to Bill C-33, an amendment to the Canadian Human Rights Act.

Government Orders

The legislation will add sexual orientation to the list of categories offered special protection under the Canadian Human Rights Act.

I speak to this for two reasons, to be a voice for my constituents and to make the point as clearly as I can in such little time that Reformers are strong defenders of equality in this country.

I begin by reading a quote from a clergyman, Martin Niemöller, in March 1984, on his experience during the second world war and on the lack of resistance to the Nazis. The quote was put on my desk earlier today by the member for Don Valley North. I have heard the quote before, but each time I read it I find it so powerful I think it is worth presenting again. It certainly gives me a message:

“First they came for the Jews. I was silent. I was not a Jew. Then they came for the communists. I was silent. I was not a communist. Then they came for the trade unionists. I was silent. I was not a trade unionist. They came for me. There was no one left to speak for me”.

Clearly we must stop this categorization of people in the country. That message was given very clearly in the quote. I will explain very directly and as succinctly as possible why Reform opposes Bill C-33.

All Canadians are already equal before the law. This is a fundamental principle of Canadian law. Section 15(1) of the charter applies to all Canadians.

• (1715)

It states: “Every individual is equal before the law and has the right to the equal protection and the equal benefit of the law without discrimination”. The protection is in our law.

This also incidentally and perhaps importantly is the first principle in the Reform blue book, our book of policy and principles. The very first principle says this same thing. That is why Reformers believe passionately in the equality of all Canadians. There is not nor should there be any Canadian more equal than others.

I would like to end with one very short quote. I have to ask why this legislation is before the House. Does it mean that Liberals are all bad people or evil people? I say no. This quote explains why this legislation is before the House—

[*Translation*]

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In accordance with the order adopted earlier today, it is my duty to interrupt the proceedings and put forth with all questions necessary to dispose of report stage of the bill now before the House.

The question is on Motion No. 1. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Yes.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

Accordingly, Motion No. 1 is negated.

(Motion No. 1 negated.)

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): The next question is on Motion No. 9. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Yes.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): A recorded division on the motion stands deferred.

[*English*]

Mr. Silye: Would the Chair please explain why we are going through all the motions when the bell has not rung to give notice of the votes?

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): We are going to put all the motions and once we know which motions the House wishes to have a recorded vote on, then we will ring the bells for a recorded vote on those motions.

Mr. Thompson: A point of order, Madam Speaker. With all respect, I would like to mention that before we even knew what was happening—the translation was very slow—we were into the second motion. We were trying to catch up with the translation when we were already into the second motion. With all due respect, it was a little bit behind.

I would have personally liked to have had a chance to stand against Motion No. 1.

Government Orders

• (1720)

[*Translation*]

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): The next question is on Motion No. 10. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Yes.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): A recorded division on the motion stands deferred.

[*English*]

Mr. Assadourian: Madam Speaker, Motion No. 10 is in the name of the hon. member for Edmonton Southwest and he is not here. Can we accept his motion?

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): The motion has already been moved and seconded.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 11. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): A recorded division on the motion stands deferred.

The question is now on Motion No. 12. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): A recorded division on the motion stands deferred.

The next question is on Motion No. 14. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): A recorded division on the motion stands deferred.

[*English*]

Mr. Boudria: Madam Speaker, if you were to seek it, I believe that you would find unanimous consent that all motions on today's Order Paper on Bill C-33 be deemed to have been read and that a recorded division be deemed to have been asked on the following: report stage Motions Nos. 18, 2, 3, 17, 19, 21, 4, 5, 6, 7, 8A, because Motion No. 8 has been revoked, Motions Nos. 16 and 16A.

[*Translation*]

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is there unanimous consent for the hon. whip's motion?

Some hon. members: Agreed.

Government Orders

[English]

Mr. Tom Wappel (Scarborough West, Lib.) moved:

Motion No. 18

That Bill C-33, in Clause 2, be amended by adding after line 8, on page 2, the following:

“3.(2) For greater certainty, nothing in Sections 2 or 3 of this Act shall be construed by any court or tribunal in such a way as to add, read in, or include the words sexual orientation in Section 16 of this Act.”

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mr. Tom Wappel (Scarborough West, Lib.) moved:

Motion No. 2

That Bill C-33, in the Preamble, be amended by replacing lines 8 to 12, on page 1, with the following:

“And whereas the Government recognizes and affirms the importance of the traditional, heterosexual institution of marriage and family as the foundation of Canadian society and that nothing in this Act alters its fundamental role in society.”

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mr. Tom Wappel (Scarborough West, Lib.) moved:

Motion No. 3

That Bill C-33, in the Preamble, be amended by adding after line 12, on page 1, the following:

“And whereas the Government acknowledges that the term “family”, for the purpose of this legislation, means heterosexual couples and their natural or adopted issue;

And whereas the Government acknowledges that “family”, as the term is so limited herein, occupies an irreplaceable role in the procreation and nurturing of children, upon which the future of our society depends;”.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Ms. Albina Guarnieri (Mississauga East, Lib.) moved:

Motion No. 17

That Bill C-33, in Clause 2, be amended by adding after line 8, on page 2, the following:

“(1.1) In subsection (1), “marital status” means the status of being married, single, separated, divorced, widowed or cohabiting with an individual of the opposite sex in a conjugal relationship for at least one year.

(1.2) In subsection (1.1), “being married” means being married to a person of the opposite sex.”

Government Orders

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mr. Ian McClelland (Edmonton Southwest, Ref.) moved:

Motion No. 19

That Bill C-33, in Clause 2, be amended by adding after line 8, on page 2, the following:

“(1.1) For the purpose of section 2 and this section, “family status” means the status of heterosexual couples and their natural or adopted issue.”

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mrs. Sharon Hayes (Port Moody—Coquitlam, Ref.) moved:

Motion No. 21

That Bill C-33, in Clause 2, be amended by adding after line 8, on page 2, the following:

“(1.1) In this section and section 2, “family” means individuals connected by blood relationship, marriage or adoption.

(1.2) In subsection (1.1) “marriage” means the legal union between a man and a woman as recognized by the state.”

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mrs. Sharon Hayes (Port Moody—Coquitlam, Ref.) moved:

Motion No. 4

That Bill C-33, in Clause 1, be amended by deleting lines 17 to 33, on page 1.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mr. Tom Wappel (Scarborough West, Lib.) moved:

Motion No. 5

That Bill C-33, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 19, on page 1, the following:

“2.(1) The purpose of this Act is to extend the”;

(b) by adding, after line 33, on page 1, the following:

“2.(2) For all purposes of this Act, sexual orientation means, only, heterosexuality, homosexuality or bisexuality and refers only to consenting adults acting within the law.”

Government Orders

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mr. Tom Wappel (Scarborough West, Lib.) moved:

Motion No. 6

That Bill C-33, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 19, on page 1, the following:

“2.(1) The purpose of this Act is to extend the”;

(b) by adding, after line 33, on page 1, the following:

“2.(2) For all purposes of this Act, marital status and family status shall not be construed or interpreted by any court or tribunal so as to mean or include two or more unrelated persons of the same sex.”

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mr. Tom Wappel (Scarborough West, Lib.) moved:

Motion No. 7

That Bill C-33, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 19, on page 1, the following:

“2.(1) The purpose of this Act is to extend the”;

(b) by adding, after line 33, on page 1, the following:

“2.(2) For greater certainty, nothing in Sections 2 or 3 of this Act shall be construed or interpreted by any court or tribunal in such a way as to grant or extend benefits available to persons of the opposite sex and related by marriage or at common law, to unrelated persons of the same sex living together, or to recognize as a family or as married, unrelated persons of the same sex.”

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Ms. Roseanne Skoke (Central Nova, Lib.) moved:

Motion No. 8A

That Bill C-33, in Clause 1, be amended by replacing lines 30 and 31, on page 1, with the following:

“origin, colour, religion, age, sex, marital status, family status, dis-”.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

Government Orders

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Mrs. Sharon Hayes (Port Moody—Coquitlam, Ref.) moved:

Motion No. 16

That Bill C-33, in Clause 2, be amended by deleting lines 1 to 8, on page 2.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

Ms. Roseanne Skoke (Central Nova, Lib.) moved:

Motion No. 16A

That Bill C-33, in Clause 2, be amended by replacing line 6, on page 2, with the following:

“sex, marital status, family”.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): Pursuant to Standing Order 76(8), a recorded division on the motion stands deferred.

[Translation]

The Acting Speaker (Mrs. Ringuette-Maltais): The House will now proceed to the taking of the deferred divisions at report stage of Bill C-33.

Call in the members.

• (1740)

The Deputy Speaker: The question is on Motion No. 9. An affirmative vote on Motion No. 9 obviates the necessity for the question being put on Motion No. 13. However, if Motion No. 9 is defeated, the division will also apply to Motion No. 13.

(The House divided on Motion No. 9, which was negated on the following division:)

(Division No. 56)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Bridgman
Duncan
Forseth
Gilmour
Grey (Beaver River)
Guarnieri
Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)
Hayes
Hill (Macleod)
Hoepfner
Jennings
Manning
Mayfield
McTeague
Morrison
Ramsay
Schmidt
Silye
Speaker
Strahl
Wappel
White (Fraser Valley West/Ouest)
Williams—53

Ablonczy
Bhaduria
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Cummins
Epp
Frazer
Gouk
Grubel
Hanger
Harper (Calgary West/Ouest)
Hart
Hermanson
Hill (Prince George—Peace River)
Iftody
Kerpan
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith
Penson
Ringma
Scott (Skeena)
Solberg
Stinson
Thompson
Wayne
White (North Vancouver)

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell
Canuel	Catterall
Cauchon	Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)	Clancy
Cohen	Collenette
Cowling	Crête
Culbert	Cullen
Dalphond-Guiral	Daviault
de Jong	Deshaies
DeVillers	Dhaliwal
Dingwall	Discepola
Dromisky	Duceppe
Dumas	Dupuy
Easter	Eggleton
English	Fillion
Finestone	Finlay
Flis	Fontana
Fry	Gaffney
Gagliano	Galloway
Gauthier	Gerrard
Godfrey	Godin
Goodale	Graham
Grose	Guay
Guimond	Harb
Harper (Churchill)	Harvard
Hickey	Hopkins
Hubbard	Ianno
Irwin	Jackson
Jacob	Keyes
Kirkby	Knutson
Kraft Sloan	Lalonde
Langlois	Laurin
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	Lavigne (Verdun—Saint-Paul)
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee
Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)
Loney	Loubier
MacAulay	MacDonald
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Maloney
Manley	Marchand
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick
McKinnon	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Nault
Nunez	Pagtakhan
Paradis	Paré
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Essex—Kent)
Piamondon	Pomerleau
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette-Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons

Speller	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Stewart (Northumberland)
Telegdi	Terrana
Thalheimer	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Tremblay (Rosemont)	Ur
Vancielief	Verran
Wells	Whelan
Wood	Young
Zed—169	

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1755)

[English]

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 9 defeated. Therefore Motion No. 13 is defeated.

The next question is on Motion No. 10.

(The House divided on Motion No. 10, which was negated on the following division):

(Division No. 57)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Frazer
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner
Jennings	Kerpan
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
McGuire	Meredith
Morrison	Penson
Ramsay	Ringma
Schmidt	Scott (Skeena)
Silye	Solberg
Speaker	Stinson
Strahl	Thompson
Wayne	White (Fraser Valley West/Ouest)
White (North Vancouver)	Williams—50

Government Orders

NAYS

Members

Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Asselin	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bélair
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Blondin-Andrew	Boudria
Canuel	Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)	Clancy
Collenette	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Jong	Deshaies
Dingwall	Duceppe
Dupuy	Eggleton
Fillion	Finestone
Flis	Fry
Gagliano	Gauthier
Gerrard	Goodale
Guay	Guimond
Harvard	Hopkins
Irwin	Jacob
Keyes	Lalonde
Langlois	Laurin
Lavigne (Verdun—Saint-Paul)	Leroux (Richmond—Wolfe)
Leroux (Shefford)	Loney
Loubier	MacAulay
MacDonald	MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Manley	Marchand
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	Mifflin
Milliken	Nault
Nunez	Paré
Peters	Peterson
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Essex—Kent)	Reed
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Simmons
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)	Young—82

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

● (1800)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 10 defeated.

[Translation]

The next question is on Motion No. 11. An affirmative vote on Motion No. 11 obviates the necessity for the question being put on

Motion No. 15. However, if Motion No. 11 is defeated, the division will also apply to Motion No. 15.

(The House divided on Motion No. 11, which was negated on the following division:)

(Division No. 58)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forsyth	Frazer
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner
Jennings	Kerpan
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith	Morrison
Penson	Ramsay
Ringma	Schmidt
Scott (Skeena)	Silve
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—49	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bakopanos
Barnes	Beaumur
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell
Canuel	Catterall
Cauchon	Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)	Clancy
Cohen	Collenette
Comuzzi	Cowling
Crête	Culbert
Cullen	Dalphond-Guiral
Daviault	de Jong
Deshaies	De Villers
Dhaliwal	Dingwall
Discepola	Dromisky
Duceppe	Dumas
Dupuy	Easter
Eggleton	English
Fillion	Finestone
Finlay	Flis
Fontana	Fry
Gaffney	Gagliano
Galloway	Gauthier
Gerrard	Godfrey
Godin	Goodale
Graham	Grose

Government Orders

Guay	Guimond
Harb	Harper (Churchill)
Harvard	Hickey
Hopkins	Hubbard
Ianno	Irwin
Jackson	Jacob
Keyes	Kirkby
Knutson	Kraft Sloan
Lalonde	Langlois
Laurin	Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee
Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)
Loney	Loubier
MacAulay	MacDonald
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Maloney
Manley	Marchand
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick
McKinnon	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Nault
Nunez	Pagtakhan
Paradis	Paré
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Essex—Kent)
Piamondon	Pomerleau
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette-Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons
Speller	St. Denis
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Telegdi	Terrana
Thalheimer	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Tremblay (Rosemont)	Ur
Vanclief	Verran
Wells	Whelan
Wood	Young
Zed—169	

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1810)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 11 lost. Consequently, Motion No. 15 is lost as well.

The next question is on Motion No. 12.

[English]

Mr. Boudria: Mr. Speaker, on a point of order, in view of the fact that Motions Nos. 12 and 14 are under the same name, the member for Port Moody—Coquitlam, I wonder if the House would be willing to give its consent to apply the same result for those two motions only.

[Translation]

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

[English]

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 12.

(The House divided on Motion No. 12, which was negated on the following division:)

(Division No. 59)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Frazier
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoeppner
Jennings	Kerpan
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith	Morrison
Penson	Ramsay
Ringma	Schmidt
Scott (Skeena)	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—49	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell
Canuel	Catterall
Cauchon	Chamberlain

Government Orders

Chrétien (Saint-Maurice)
Cohen
Comuzzi
Crête
Cullen
Daviault
Deshaies
Dhaliwal
Discepolo
Duceppe
Dupuy
Eggleton
Fillion
Finlay
Fontana
Gaffney
Galloway
Gerrard
Godin
Graham
Guay
Harb
Harvard
Hopkins
Ianno
Jackson
Jordan
Kirkby
Kraft Sloan
Langlois
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lee
Leroux (Shefford)
Loubier
MacDonald
Maloney
Marchand
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
McKinnon
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard
Mifflin
Minna
Murphy
Nunez
Pagtakhan
Paré
Patry
Peters
Pettigrew
Pickard (Essex—Kent)
Pomerleau
Reed
Richardson
Ringuette-Maltais
Robillard
Rock
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Simmons
St. Denis
Stewart (Northumberland)
Terrana
Torsney
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Ur
Verran
Whelan
Young

Clancy
Collenette
Cowling
Culbert
Dalphond-Guiral
de Jong
DeVillers
Dingwall
Dromisky
Dumas
Easter
English
Finestone
Flis
Fry
Gagliano
Gauthier
Godfrey
Goodale
Grose
Guimond
Harper (Churchill)
Hickey
Hubbard
Irwin
Jacob
Keyes
Knutson
Lalonde
Laurin
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Leroux (Richmond—Wolfe)
Loney
MacAulay
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Manley
Marleau
Massé
McGuire
McLaughlin
McWhinney
Mercier
Milliken
Mitchell
Nault
O'Brien (London—Middlesex)
Paradis
Parrish
Payne
Peterson
Picard (Drummond)
Plamondon
Proud
Regan
Rideout
Robichaud
Robinson
Sauvageau
Shepherd
Speller
Stewart (Brant)
Telegdi
Thalheimer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rosemont)
Vanclief
Wells
Wood
Zed—172

● (1820)

[Translation]

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 12 lost.

The next question is on Motion No. 14.

(The House divided on Motion No. 14, which was negated on the following division:)

(Division No. 60)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Bridgman
Duncan
Forseth
Gilmour
Grey (Beaver River)
Hanger
Harper (Calgary West/Ouest)
Hart
Hermanson
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Manning
Mayfield
Meredith
Penson
Ringma
Scott (Skeena)
Solberg
Stinson
Thompson
Wayne
White (North Vancouver)

Ablonczy
Bhaduria
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Cummins
Epp
Frazer
Gouk
Grubel
Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)
Hayes
Hill (Macleod)
Hoepfner
Kerpan
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Morrison
Ramsay
Schmidt
Silye
Speaker
Strahl
Wappel
White (Fraser Valley West/Ouest)
Williams—50

NAYS

Members

Adams
Allmand
Anderson
Assadourian
Augustine
Bachand
Barnes
Bélair
Bellehumeur
Bernier (Beauce)
Bertrand
Blondin-Andrew
Boudria
Brushett

Alcock
Althouse
Assad
Asselin
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bakopanos
Beaumier
Bélangier
Bergeron
Bernier (Gaspé)
Bevilacqua
Bodnar
Brown (Oakville—Milton)
Bryden

PAIRED MEMBERS

Arseneault
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
de Savoye
Dingwall
Duhamel
Gagnon (Québec)
Lefebvre
Pagtakhan
Sheridan
Valeri

Bellemare
Brien
Chan
Debien
Dubé
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Landry
Marchi
Rocheleau
St-Laurent
Walker

Government Orders

Byrne	Campbell
Canuel	Catterall
Cauchon	Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)	Clancy
Cohen	Collenette
Comuzzi	Cowling
Crête	Culbert
Cullen	Dalphon-DuGiral
Daviault	de Jong
Deshaies	DeVillers
Dhaliwal	Dingwall
Discepola	Dromisky
Duceppe	Dumas
Dupuy	Easter
Eggleton	English
Fillion	Finestone
Finlay	Flis
Fontana	Fry
Gaffney	Gagliano
Galloway	Gauthier
Gerrard	Godfrey
Godin	Graham
Grose	Guay
Guimond	Harb
Harper (Churchill)	Harvard
Hickey	Hopkins
Hubbard	Ianno
Irwin	Jackson
Jacob	Keyes
Kirkby	Knutson
Kraft Sloan	Lalonde
Langlois	Laurin
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)
Loney	Loubier
MacAulay	MacDonald
MacLellan (Cape/Cap Breton—The Sydneys)	Maloney
Manley	Marchand
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick
McKinnon	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Nault
Nunez	Pagtakhan
Paradis	Paré
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Essex—Kent)
Plamondon	Pomerleau
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette-Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons
Speller	St. Denis
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Telegdi	Terrana
Thalheimer	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Tremblay (Rosemont)	Ur
Vanclief	Verran
Wells	Whelan
Wood	Young
Zed—167	

● (1830)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 14 lost.

The next question is on Motion No. 18.

(The House divided on Motion No. 18, which was negated on the following division:)

*(Division No. 61)***YEAS****Members**

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Frazer
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Guarnieri	Hanger
Hanrahan	Harper (Calgary West/Ouest)
Harper (Simcoe Centre)	Hart
Hayes	Hermanson
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hoepfner	Jennings
Kerpan	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	McTeague
Meredith	Morrison
Penson	Peric
Ramsay	Ringma
Schmidt	Scott (Skeena)
Silye	Skoke
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wappel
Wayne	White (Fraser Valley West/Ouest)
White (North Vancouver)	Williams—54

NAYS**Members**

Adams	Alcock
Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

Government Orders

Canuel
 Cauchon
 Chrétien (Saint-Maurice)
 Cohen
 Comuzzi
 Crête
 Cullen
 Daviault
 De Villers
 Dingwall
 Dromisky
 Dumas
 Easter
 English
 Finestone
 Flis
 Fry
 Gagliano
 Gauthier
 Godfrey
 Goodale
 Grose
 Guimond
 Harper (Churchill)
 Hickey
 Hubbard
 Irwin
 Jacob
 Kirkby
 Kraft Sloan
 Langlois
 Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
 Leroux (Richmond—Wolfe)
 Loney
 MacAulay
 MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
 Manley
 Marleau
 Massé
 McKinnon
 McWhinney
 Mercier
 Milliken
 Mitchell
 Nault
 Pagtakhan
 Paré
 Patry
 Peterson
 Picard (Drummond)
 Plamondon
 Proud
 Regan
 Rideout
 Robichaud
 Rock
 Scott (Fredericton—York—Sunbury)
 Simmons
 St. Denis
 Stewart (Northumberland)
 Terrana
 Torsney
 Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
 Ur
 Verran
 Whelan
 Young

Catterall
 Chamberlain
 Clancy
 Collenette
 Cowling
 Culbert
 Dalphond-Guiral
 Deshaies
 Dhaliwal
 Discepola
 Duceppe
 Dupuy
 Eggleton
 Fillion
 Finlay
 Fontana
 Gaffney
 Gallaway
 Gerrard
 Godin
 Graham
 Guay
 Harb
 Harvard
 Hopkins
 Ianno
 Jackson
 Keyes
 Knutson
 Lalonde
 Laurin
 LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
 Leroux (Shefford)
 Loubier
 MacDonald
 Maloney
 Marchand
 Martin (LaSalle—Émard)
 McCormick
 McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
 Ménard
 Mifflin
 Minna
 Murphy
 Nunez
 Paradis
 Parrish
 Peters
 Pettigrew
 Pickard (Essex—Kent)
 Pomerleau
 Reed
 Richardson
 Ringuette-Maltais
 Robillard
 Sauvageau
 Shepherd
 Speller
 Stewart (Brant)
 Telegdi
 Thalheimer
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Tremblay (Rosemont)
 Vanclief
 Wells
 Wood
 Zed—162

PAIRED MEMBERS

Arseneault
 Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
 Caron

Bellemare
 Brien
 Chan

de Savoye
 Dingwall
 Duhamel
 Gagnon (Québec)
 Lefebvre
 Pagtakhan
 Sheridan
 Valeri

Debien
 Dubé
 Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
 Landry
 Marchi
 Rocheleau
 St-Laurent
 Walker

• (1835)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 18 lost.

The next question is on Motion No. 2 in Group 2.

(The House divided on Motion No. 2, which was negated on the following division:)

(Division No. 62)

YEAS**Members**

Abbott
 Bélaïr
 Breikreuz (Yellowhead)
 Bridgman
 Comuzzi
 Duncan
 Forseth
 Gilmour
 Grey (Beaver River)
 Guarnieri
 Hanrahan
 Harper (Simcoe Centre)
 Hayes
 Hill (Macleod)
 Hoepfner
 Jordan
 Lee
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
 McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
 McTeague
 Morrison
 Penson
 Ramsay
 Schmidt
 Silye
 Solberg
 Steckle
 Strahl
 Thompson
 Wappel
 White (Fraser Valley West/Ouest)
 Williams—63

Ablonczy
 Bhaduria
 Breikreuz (Yorkton—Melville)
 Calder
 Cummins
 Epp
 Frazer
 Gouk
 Grubel
 Hanger
 Harper (Calgary West/Ouest)
 Hart
 Hermanson
 Hill (Prince George—Peace River)
 Jennings
 Kerpan
 Manning
 Mayfield
 McGuire
 Meredith
 O'Brien (London—Middlesex)
 Peric
 Ringma
 Scott (Skeena)
 Skoke
 Speaker
 Stinson
 Szabo
 Ur
 Wayne
 White (North Vancouver)

NAYS**Members**

Adams
 Allmand
 Anderson
 Assadourian
 Augustine
 Bachand
 Barnes
 Bélanger
 Bergeron
 Bernier (Gaspé)
 Bevilacqua
 Bodnar
 Brown (Oakville—Milton)
 Byrne
 Canuel
 Cauchon
 Chrétien (Saint-Maurice)

Alcock
 Althouse
 Assad
 Asselin
 Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
 Bakopanos
 Beaumier
 Bellehumeur
 Bernier (Beauce)
 Bertrand
 Blondin-Andrew
 Boudria
 Brushett
 Campbell
 Catterall
 Chamberlain
 Clancy

Government Orders

Cohen	Collenette
Cowling	Crête
Culbert	Cullen
Dalphon-D-Guiral	Daviault
de Jong	Deshaies
DeVillers	Dhaliwal
Dingwall	Discepola
Dromisky	Duceppe
Dumas	Dupuy
Easter	Eggleton
English	Fillion
Finestone	Finlay
Fontana	Fry
Gaffney	Gagliano
Galloway	Gauthier
Gerrard	Godfrey
Godin	Goodale
Graham	Grose
Guay	Guimond
Harb	Harper (Churchill)
Harvard	Hickey
Hubbard	Irwin
Jacob	Keyes
Kirkby	Knutson
Kraft Sloan	Lalonde
Langlois	Laurin
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)
Loney	Loubier
MacAulay	MacDonald
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Maloney
Manley	Marchand
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick
McKinnon	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Nault
Nunez	Pagtakhan
Paradis	Paré
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Essex—Kent)
Plamondon	Pomerleau
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette-Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons
St. Denis	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Telegdi
Terrana	Thalheimer
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)	Tremblay (Rosemont)
Vanclief	Verran
Wells	Whelan
Wood	Young
Zed—159	

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

● (1845)

The Deputy Speaker: **I declare Motion No. 2 lost.**

The next question is on Motion No. 3.

(The House divided on Motion No. 3, which was negated on the following division:)

*(Division No. 63)***YEAS**

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forsyth	Frazier
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (Macleod)
Hoepfner	Jennings
Kerpan	Manning
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith	Morrison
Penson	Ramsay
Ringma	Schmidt
Scott (Skeena)	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—47	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélaïr	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell
Canuel	Catterall
Cauchon	Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)	Clancy
Cohen	Collenette
Cowling	Crête
Culbert	Cullen
Dalphon-D-Guiral	Daviault
de Jong	Deshaies
DeVillers	Dhaliwal
Dingwall	Discepola
Dromisky	Duceppe
Dumas	Dupuy
Easter	Eggleton
English	Fillion
Finestone	Finlay
Flis	Fry

Government Orders

(The House divided on Motion No. 17, which was negated on the following division:)

(Division No. 64)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Calder
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Frazer	Gilmour
Gouk	Grey (Beaver River)
Grubel	Guarnieri
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner
Jennings	Jordan
Kerpan	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	McGuire
McTeague	Meredith
Morrison	O'Brien (London—Middlesex)
Penson	Peric
Ramsay	Ringma
Schmidt	Scott (Skeena)
Silye	Solberg
Speaker	Steckle
Stinson	Strahl
Szabo	Thompson
Wappel	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—59	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)	Bakopanos
Beaumier	Bélair
Bélangier	Bernier (Beauce)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell
Catterall	Cauchon
Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Clancy	Cohen
Collenette	Cowling
Cullen	de Jong
DeVillers	Dhaliwal
Discepola	Dromisky
Dupuy	Easter
Eggleton	English
Finestone	Finlay
Flis	Fontana
Fry	Gaffney
Gagliano	Gallaway
Gauthier	Gerrard
Godfrey	Graham
Grose	Harb
Harper (Churchill)	Harvard
Hickey	Hubbard
Ianno	Irwin

Gaffney	Gagliano
Gallaway	Gauthier
Gerrard	Godfrey
Godin	Graham
Grose	Guay
Guimond	Harb
Harper (Churchill)	Harvard
Hickey	Hopkins
Hubbard	Ianno
Irwin	Jacob
Keyes	Kirkby
Knutson	Kraft Sloan
Lalonde	Langlois
Laurin	Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee
Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)
Loney	Loubier
MacAulay	MacDonald
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Maloney
Manley	Marchand
Marleau	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (LaSalle—Émard)	Massé
McCormick	McKinnon
McLaughlin	McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
McWhinney	Ménard
Mercier	Mifflin
Milliken	Minna
Mitchell	Murphy
Nault	Nunez
Pagtakhan	Paradis
Paré	Parrish
Patry	Payne
Peters	Peterson
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Essex—Kent)	Pomerleau
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette-Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons
Speller	St. Denis
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Telegdi	Terrana
Thalheimer	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Tremblay (Rosemont)	Ur
Verran	Wells
Whelan	Wood
Young	Zed—164

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 3 lost. The next question is on Motion No. 17. If Motion No. 17 is agreed to, it will not be necessary to proceed to the division on Motion No. 20. If Motion No. 17 is negated, the division will also apply to Motion No. 20.

Government Orders

Keys	Kirkby	Penson	Ramsay
Kraft Sloan	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Ringma	Rschmidt
Lee	Loney	Scott (Skeena)	Silye
MacAulay	MacDonald	Solberg	Speaker
Maloney	Marleau	Stinson	Strahl
Massé	McCormick	Thompson	Wayne
McKinnon	McLaughlin	White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McWhinney	Williams—45	
Ménard	Mifflin		
Milliken	Minna		
Mitchell	Murphy		
Nault	Pagtakhan		
Paradis	Parrish		
Patry	Peters		
Peterson	Pettigrew	Adams	
Pickard (Essex—Kent)	Proud	Allmand	
Reed	Regan	Anderson	
Richardson	Rideout	Assadourian	
Ringuette-Maltais	Robichaud	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)	
Robillard	Robinson	Beaumont	
Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Bélangier	
Shepherd	Simmons	Bertrand	
Speller	St. Denis	Blondin-Andrew	
Stewart (Northumberland)	Telegdi	Boudria	
Terrana	Thalheimer	Brushett	
Torsney	Ur	Byrne	
Vanclief	Verran	Cauchon	
Wells	Whelan	Clancy	
Wood	Young	Collenette	
Zed—121		Culbert	

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1905)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 17 lost. Consequently, Motion No. 20 is also lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 19.

(The House divided on Motion No. 19, which was negated on the following division:)

(Division No. 65)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bhaduria	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Bridgman
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Frazer	Gilmour
Gouk	Grey (Beaver River)
Grubel	Hanger
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner
Jennings	Kerpan
Manning	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	Meredith

Penson	Ramsay
Ringma	Rschmidt
Scott (Skeena)	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—45	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)	Bakopanos
Beaumont	Bélaire
Bélangier	Benoit
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brown (Oakville—Milton)
Brushett	Bryden
Byrne	Catterall
Cauchon	Chamberlain
Clancy	Cohen
Collenette	Cowling
Culbert	Cullen
DeVillers	Dhaliwal
Discepolo	Dromisky
Dupuy	Easter
Eggleton	English
Finestone	Finlay
Flis	Fontana
Fry	Gaffney
Gagliano	Galloway
Gauthier	Gerrard
Godfrey	Graham
Grose	Harb
Harper (Churchill)	Harvard
Hickey	Hubbard
Ianno	Irwin
Jackson	Keys
Kirkby	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Lee	Loney
MacAulay	Maloney
Manley	Marleau
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Massé
McCormick	McKinnon
McLaughlin	McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
McWhinney	Ménard
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Morrison	Murphy
Nault	Pagtakhan
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Pickard (Essex—Kent)	Proud
Reed	Regan
Richardson	Rideout
Ringuette-Maltais	Robichaud
Robillard	Robinson
Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons
Speller	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Telegdi
Terrana	Thalheimer
Ur	Vanclief
Verran	Wells
Whelan	Wood
Young	Zed —120

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1910)

[*Translation*]

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 19 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 21.

(The House divided on Motion No. 21, which was negated on the following division:)

(*Division No. 66*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Frazier
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Hanger	Harper (Calgary West/Ouest)
Harper (Simcoe Centre)	Hart
Hayes	Hermanson
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hoepfner	Jennings
Kerpan	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	Meredith
Morrison	Penson
Ramsay	Ringma
Schmidt	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—47	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Anderson
Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bakopanos	Beaumier
Bélaïr	Bélangier
Bernier (Beauce)	Bertrand
Bevilacqua	Blondin-Andrew
Bodnar	Boudria
Brown (Oakville—Milton)	Brushett
Bryden	Byrne
Cauchon	Chamberlain
Clancy	Cohen
Collenette	Comuzzi

Government Orders

Cowling	Culbert
Cullen	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Dromisky	Dupuy
Easter	Eggleton
English	Finestone
Finlay	Flis
Fontana	Fry
Gaffney	Gagliano
Galloway	Gauthier
Gerrard	Godfrey
Graham	Grose
Harb	Harper (Churchill)
Harvard	Hickey
Hubbard	Ianno
Irwin	Jackson
Keyes	Kirkby
Knutson	Kraft Sloan
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Lee
Loney	MacAulay
MacDonald	Maloney
Manley	Marleau
Massé	McCormick
McKinnon	McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
McWhinney	Ménard
Miffin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Nault
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Pickard (Essex—Kent)	Proud
Reed	Regan
Richardson	Rideout
Ringuette-Maltais	Robichaud
Robillard	Rock
Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Shepherd
Simmons	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Telegdi
Terrana	Thalheimer
Ur	Vanclief
Verran	Wells
Whelan	Wood
Young	Zed—118

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1920)

[*Translation*]

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 21 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 4 in Group No. 3.

(The House divided on Motion No. 4, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 67)*Verran
Wood
Zed—95Wells
Young

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Bridgman
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Frazer	Gilmour
Gouk	Grey (Beaver River)
Grubel	Hanger
Hanrahan	Harper (Calgary West/Ouest)
Harper (Simcoe Centre)	Hart
Hayes	Hermanson
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hoepfner	Jennings
Kerpan	Manning
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith	Morrison
Penson	Ramsay
Ringma	Schmidt
Scott (Skeena)	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—47	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)	Bakopanos
Beaumier	Bélair
Bhaduria	Blondin-Andrew
Bodnar	Cauchon
Clancy	Collenette
Comuzzi	Cowling
de Jong	DeVillers
Discepola	Dupuy
Eggleton	Finestone
Flis	Fry
Gagliano	Gauthier
Gerrard	Godfrey
Harb	Harper (Churchill)
Harvard	Hickey
Hopkins	Hubbard
Ianno	Irwin
Jackson	Keyes
Kirkby	Kraft Sloan
Lee	Loney
MacAulay	MacDonald
Maloney	Manley
Marleau	Massé
McCormick	McKinnon
McLaughlin	McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
McWhinney	Ménard
Mifflin	Minna
Mitchell	Murphy
Nault	O'Brien (London—Middlesex)
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Pickard (Essex—Kent)	Proud
Reed	Regan
Richardson	Rideout
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Shepherd
Simmons	St. Denis
Stewart (Northumberland)	Terrana
Thalheimer	Torsney
Ur	Vanclief

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rochelleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1925)

*[Translation]***The Deputy Speaker:** I declare Motion No. 4 lost.

The next question is on Motion No. 5.

(The House divided on Motion No. 5, which was negatived on the following division:)

(Division No. 68)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Calder
Comuzzi	Cummins
Duncan	Epp
Frazer	Gilmour
Gouk	Grubel
Guarnieri	Hanger
Hanrahan	Harper (Calgary West/Ouest)
Hart	Hermanson
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hoepfner	Hopkins
Jordan	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	McTeague
Meredith	Morrison
O'Brien (London—Middlesex)	Penson
Peric	Ramsay
Ringma	Scott (Skeena)
Silye	Solberg
Steckle	Stinson
Szabo	Wappel
White (North Vancouver)	Williams—46

NAYS

Members

Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Bélair	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Catterall
Cauchon	Clancy
Collenette	Cowling
de Jong	DeVillers
Discepola	Dupuy
Eggleton	Finestone
Flis	Fontana
Fry	Gagliano
Gauthier	Gerrard

Government Orders

Godfrey
Harb
Harvard
Irwin
Jennings
Keys
Kraft Sloan
Loney
MacDonald
Manning
Massé
McLaughlin
McWhinney
Mifflin
Minna
Patry
Peterson
Pickard (Essex—Kent)
Richardson
Robichaud
Robinson
Schmidt
Speaker
Strahl
Vanclief
White (Fraser Valley West/Ouest)
Young

Grey (Beaver River)
Harper (Simcoe Centre)
Hubbard
Jackson
Kerpan
Kirkby
Lee
MacAulay
Manley
Marleau
Mayfield
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard
Milliken
Nault
Peters
Pettigrew
Proud
Rideout
Robillard
Rock
Simmons
Stewart (Northumberland)
Thompson
Wayne
Wood
Zed—80

Grubel
Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)
Hayes
Hill (Macleod)
Hoepfner
Jordan
Manning
Mayfield
McTeague
Morrison
Penson
Ringma
Scott (Skeena)
Speaker
Stinson
Szabo
Wappel
White (Fraser Valley West/Ouest)
Williams—55

Hanger
Harper (Calgary West/Ouest)
Hart
Hermanson
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Kerpan
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith
O'Brien (London—Middlesex)
Ramsay
Schmidt
Solberg
Steckle
Strahl
Thompson
Wayne
White (North Vancouver)

PAIRED MEMBERS

Arseneault
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
de Savoye
Dingwall
Duhamel
Gagnon (Québec)
Lefebvre
Pagtakhan
Sheridan
Valeri

Bellemare
Brien
Chan
Debien
Dubé
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Landry
Marchi
Rocheleau
St-Laurent
Walker

• (1930)

The Deputy Speaker: I declare Motion No.5 lost.

The next question is on Motion No. 6.

[*English*]

Mrs. Hayes: Mr. Speaker, I would like to have a clarification. It has been indicated to me that I was not counted on the last vote.

The Deputy Speaker: I gather the member was not seen. If there is unanimous consent she can be counted. Agreed?

Some hon. members: No.

(The House divided on Motion No. 6, which was negated on the following division:)

(*Division No. 69*)

YEAS

Members

Ablonczy
Bhaduria
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Calder
Cummins
Epp
Frazer
Gouk

Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Bridgman
Comuzzi
Duncan
Forseth
Gilmour
Grey (Beaver River)

Allmand
Anderson
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Blondin-Andrew
Boudria
Catterall
Clancy
Cowling
Discepolo
Dupuy
Finestone
Fontana
Gagliano
Godfrey
Harvard
Hubbard
Irwin
Keys
Kraft Sloan
Loney
MacDonald
Manley
Massé
McKinnon
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard
Milliken
Mitchell
Nault
Patry
Peters
Pettigrew
Proud
Richardson
Robichaud
Robinson
Shepherd
Speller
Vanclief
Young

NAYS

Members

Althouse
Assad
Bélair
Bodnar
Campbell
Cauchon
Collenette
DeVillers
Duceppe
Eggleton
Flis
Fry
Gerrard
Harb
Hickey
Ianno
Jackson
Kirkby
Lee
MacAulay
Maloney
Marleau
McCormick
McLaughlin
McWhinney
Mifflin
Minna
Murphy
Parrish
Payne
Peterson
Pickard (Essex—Kent)
Reed
Rideout
Robillard
Rock
Simmons
Stewart (Northumberland)
Wood
Zed—80

PAIRED MEMBERS

Arseneault
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
de Savoye
Dingwall
Duhamel

Bellemare
Brien
Chan
Debien
Dubé
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)

Government Orders

Gagnon (Québec)
Lefebvre
Pagtakhan
Sheridan
Valeri

Landry
Marchi
Rocheleau
St-Laurent
Walker

McCormick
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard
Milliken
Mitchell
Payne
Pettigrew
Proud
Richardson
Robillard
Rock
Stewart (Northumberland)
Thalheimer
Ur
Wells
Young

McKinnon
McWhinney
Mifflin
Minna
Nault
Peters
Pickard (Essex—Kent)
Reed
Robichaud
Robinson
St. Denis
Terrana
Torsney
Verran
Wood
Zed—80

● (1940)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 6 negatived.

The next question is on Motion No. 7.

(The House divided on Motion No. 7, which was negatived on the following division:)

(Division No. 70)

YEAS

Members

Ablonczy
Bhaduria
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Calder
Duncan
Forsyth
Gilmour
Grey (Beaver River)
Hanger
Harper (Calgary West/Ouest)
Hart
Hermanson
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Manning
Mayfield
McTeague
Morrison
Penson
Ringma
Scott (Skeena)
Solberg
Steckle
Strahl
Thompson
Wayne
White (North Vancouver)

Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Bridgman
Cummins
Epp
Frazier
Gouk
Grubel
Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)
Hayes
Hill (Macleod)
Hoepfner
Kerpan
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith
O'Brien (London—Middlesex)
Ramsay
Schmidt
Silye
Speaker
Stinson
Szabo
Wappel
White (Fraser Valley West/Ouest)
Williams—54

NAYS

Members

Adams
Althouse
Assad
Augustine
Bakopanos
Beaumier
Blondin-Andrew
Boudria
Canuel
Clancy
Cowling
Discepolo
Eggleton
Flis
Gauthier
Godfrey
Harper (Churchill)
Hickey
Irwin
Keyes
Kraft Sloan
Loney
Maloney
Marleau

Allmand
Anderson
Assadourian
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Barnes
Bélair
Bodnar
Campbell
Cauchon
Collenette
De Villers
Dupuy
Finestone
Fry
Gerrard
Harb
Harvard
Hubbard
Jackson
Kirkby
Lee
MacAulay
Manley
Massé

PAIRED MEMBERS

Arseneault
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
de Savoye
Dingwall
Duhamel
Gagnon (Québec)
Lefebvre
Pagtakhan
Sheridan
Valeri

Bellemare
Brien
Chan
Debien
Dubé
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Landry
Marchi
Rocheleau
St-Laurent
Walker

● (1945)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 7 lost.

Mr. Epp: Mr. Speaker, a point of order. My apologies but we could not hear the vote. The microphone system was not working.

The Deputy Speaker: The vote was 80 to 54.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 8A.

(The House divided on Motion No. 8A, which was negatived on the following division:)

(Division No. 71)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Bridgman
Duncan
Forsyth
Gilmour
Grey (Beaver River)
Hanger
Harper (Calgary West/Ouest)
Hart
Hermanson
Hill (Prince George—Peace River)
Jennings
Manning
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Morrison
Ramsay
Schmidt
Skoke
Speaker
Strahl
Wayne
White (North Vancouver)

Ablonczy
Bhaduria
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Cummins
Epp
Frazier
Gouk
Grubel
Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)
Hayes
Hill (Macleod)
Hoepfner
Kerpan
Mayfield
Meredith
Penson
Ringma
Scott (Skeena)
Solberg
Stinson
Thompson
White (Fraser Valley West/Ouest)
Williams—48

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Althouse	Anderson
Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bakopanos	Barnes
Bélair	Bélangier
Bernier (Beauce)	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Boudria	Brushett
Bryden	Byrne
Campbell	Catterall
Cauchon	Clancy
Collenette	Cowling
Culbert	Cullen
de Jong	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Dromisky	Duceppe
Dupuy	Easter
Eggleton	English
Finestone	Finlay
Flis	Fontana
Fry	Gagliano
Gerrard	Godfrey
Graham	Grose
Harper (Churchill)	Harvard
Hopkins	Irwin
Jackson	Kirkby
Kraft Sloan	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Lee	Loney
MacAulay	MacDonald
Maloney	Manley
Marleau	Massé
McCormick	McKinnon
McLaughlin	McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
McWhinney	Ménard
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Peters	Peterson
Pettigrew	Proud
Reed	Richardson
Rideout	Robichaud
Robillard	Robinson
Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Silye	Simmons
Speller	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Terrana
Thalheimer	Ur
Vancilief	Verran
Wood	Young—102

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (1950)

[*English*]

The Deputy Speaker: I declare Motion 8A is lost.

I wonder if members would be kind enough not to leave during the vote. It is making it very difficult for the people who have to keep track.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 16.

(The House divided on Motion No. 16, which was negated on the following division:)

(*Division No. 72*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Bridgman
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Frazer	Gilmour
Gouk	Grey (Beaver River)
Grubel	Hanger
Hanrahan	Harper (Calgary West/Ouest)
Harper (Simcoe Centre)	Hart
Hayes	Hermanson
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hoepfner	Jennings
Kerpan	Manning
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Meredith	Morrison
Penson	Ramsay
Ringma	Schmidt
Scott (Skeena)	Silye
Solberg	Speaker
Stinson	Strahl
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West/Ouest)	White (North Vancouver)
Williams—47	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Althouse	Anderson
Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bakopanos	Barnes
Beaumier	Bélair
Bélangier	Bevilacqua
Bhaduria	Blondin-Andrew
Bodnar	Boudria
Brushett	Bryden
Byrne	Campbell
Catterall	Cauchon
Clancy	Collenette
Comuzzi	Culbert
Cullen	de Jong
DeVillers	Discepola
Dromisky	Duceppe
Dupuy	Eggleton
English	Finlay
Flis	Fontana
Fry	Gagliano
Gerrard	Godfrey
Grose	Harb
Harper (Churchill)	Harvard
Hopkins	Hubbard
Ianno	Irwin
Jackson	Keyes

Government Orders

Kirkby	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Lee	Loney
MacAulay	MacDonald
Maloney	Manley
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick
McKinnon	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	Ménard
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Robichaud
Robillard	Robinson
Rock	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Simmons	Speller
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Terrana	Thalheimer
Ur	Vanclief
Verran	Wells
Wood	Young—104

Wayne
White (North Vancouver)

White (Fraser Valley West/Ouest)
Williams—48

NAYS

Members

Althouse
Assadourian
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bélair
Blondin-Andrew
Campbell
Collenette
de Jong
Discepolo
Eggleton
Flis
Fry
Gauthier
Godfrey
Harper (Churchill)
Hickey
Ianno
Jackson
Kirkby
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Loney
MacDonald
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McCormick
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Ménard
Milliken
Nault
Parrish
Peters
Pettigrew
Proud
Regan
Rideout
Robillard
Rock
Shepherd
Simmons
Stewart (Brant)
Terrana
Vanclief
Wood
Zed—88

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

• (2000)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 16 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 16A.

(The House divided on Motion No. 16A which was negated on the following division:)

(*Division No. 73*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Cummins
Duncan	Epp
Forsyth	Frazier
Gilmour	Gouk
Grey (Beaver River)	Grubel
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoeppner
Jennings	Kerpan
Manning	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	Meredith
Morrison	Penson
Ramsay	Ringma
Schmidt	Scott (Skeena)
Skoke	Solberg
Speaker	Stinson
Strahl	Thompson

Arseneault
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Caron
de Savoye
Dingwall
Duhamel
Gagnon (Québec)
Lefebvre
Pagtakhan
Sheridan
Valeri

Bellemare
Brien
Chan
Debien
Dubé
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Landry
Marchi
Rocheleau
St-Laurent
Walker

• (2005)

[*Translation*]

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 16A lost.

PAIRED MEMBERS

[English]

Hon. Allan Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.) moved that the bill be concurred in.

The Deputy Speaker: All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Deputy Speaker: All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Deputy Speaker: In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen:

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

(Division No. 74)

YEAS

Members

Adams	Alcock
Allmand	Althouse
Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Augustine	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bachand	Bakopanos
Barnes	Beaumier
Bélaïr	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)
Bertrand	Bevilacqua
Blondin-Andrew	Bodnar
Bonin	Boudria
Brown (Oakville—Milton)	Brushett
Bryden	Byrne
Campbell	Canuel
Catterall	Cauchon
Chamberlain	Clancy
Cohen	Collenette
Cowling	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Daviault	de Jong
Deshaies	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Dromisky	Duceppe
Dupuy	Easter
Eggleton	English
Fillion	Finestone
Finlay	Flis
Fontana	Fry
Gagliano	Galloway
Gauthier	Gerrard
Godfrey	Godin
Graham	Grose
Guay	Guimond
Harb	Harper (Churchill)
Harvard	Hickey
Hopkins	Ianno
Irwin	Jackson
Jacob	Keyes
Kirkby	Kraft Sloan
Lalonde	Langlois
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Leroux (Richmond—Wolfe)	Loney
Loubier	MacAulay
MacDonald	Maloney
Manley	Marchand
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McCormick
McKinnon	McLaughlin
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Milliken
Minna	Mitchell
Murphy	Nault

Nunez	Pagtakhan
Paradis	Paré
Parrish	Patry
Payne	Peters
Peterson	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Essex—Kent)
Plamondon	Pomerleau
Proud	Reed
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette-Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Sauvageau	Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Shepherd	Simmons
St. Denis	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Terrana
Thalheimer	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
Tremblay (Rosemont)	Vanclief
Verran	Wells
Wood	Young
Zed —153	

Government Orders

NAYS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Bhaduria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bridgman	Calder
Comuzzi	Culbert
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Frazier	Gilmour
Gouk	Grey (Beaver River)
Grubel	Guarnieri
Hanger	Hanrahan
Harper (Calgary West/Ouest)	Harper (Simcoe Centre)
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner
Hubbard	Jennings
Jordan	Kerpan
Manning	Mayfield
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)	McGuire
McTeague	Meredith
Morrison	O'Brien (London—Middlesex)
Penson	Ramsay
Ringma	Schmidt
Scott (Skeena)	Serré
Skoke	Solberg
Speaker	Speller
Steckle	Stinson
Strahl	Szabo
Thompson	Wappel
Wayne	White (Fraser Valley West/Ouest)
White (North Vancouver)	Williams—62

PAIRED MEMBERS

Arseneault	Bellemare
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)	Brien
Caron	Chan
de Savoye	Debien
Dingwall	Dubé
Duhamel	Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Gagnon (Québec)	Landry
Lefebvre	Marchi
Pagtakhan	Rocheleau
Sheridan	St-Laurent
Valeri	Walker

Adjournment Debate

• (2015)

[Translation]

The Deputy Speaker: I declare the motion carried.

(Motion agreed to.)

[English]

When shall the bill be read the third time? At the next sitting of the House?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Young: Mr. Speaker, on behalf of all members of the House, I would like to thank the officers at the table and the Chair for a very professional and well done job.

Some hon. members: Hear, hear.

The Deputy Speaker: There is no Private Members' Business today because of the delay. The motion will be postponed until a future sitting.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

[English]

A motion to adjourn the House under Standing Order 38 deemed to have been moved.

TAXATION

Mr. Vic Althouse (Mackenzie, NDP): Mr. Speaker, on May 1, I rose in the House to pose a question to the Minister of Fisheries and Oceans, asking him to extend the May 24 deadline and to commit to begin serious discussions with representatives of the affected communities who had already chosen the people to negotiate on their behalf and had sent a group to Ottawa.

This group had some difficulty in having complete meetings with the minister. He responded in a manner that left the May 24 deadline still in place. He did say, however, that he would be going to the west coast the next day to meet with groups there.

I was concerned, as were others, that the minister would avoid meeting the group that had been sent here by the communities at great expense. Instead of meeting with them, he opted to go to the west coast while they were still here in Ottawa seeking meetings with him.

The next day the minister did meet with a few groups that told him he was doing a good job. At the strong insistence of the fishermen's union, which still had representatives on the west coast, he did meet with some of them. A day later he spent 45 minutes with the Pacific Salmon Alliance, which is the group that was in Ottawa and had gone back in an attempt to have a meeting

with him. The community representatives that had been in Ottawa did get to meet with him for a mere 45 minutes.

• (2020)

I find it amazing that among Liberal ministers they can spend half a day flying halfway across the country to get away from a group of legitimate representatives, in this case representing fishing communities, commercial, aboriginal and sports fisher people, environmentalists like the Suzuki group, the Georgia Strait group, and the Save Our Wild Salmon group. Instead of having serious meetings with them here in Ottawa to negotiate a workable plan, the minister chose to go off to the west coast and grandstand there rather than actually getting down to business.

Since that time as well we know some licences have changed hands. The last report I have is that there are about 400 which have changed hands under the aegis of the new program. I am told that some owners have purchased up to 11 different licences. The cost of these would amount to many hundreds of thousands of dollars.

This means we are leaning toward a new high investment type of fishery, probably an urban based and not a community based fishery. We have not really addressed with this policy the questions of commitment to the resource. An urban based fishery which has spent hundreds of thousands of dollars in licences alone is to care more about recovering its hundreds of thousands of dollars for an annual licence than it is to looking after future stocks.

A community based fishery based on families doing the fishing from communities will make certain the fishery has a much longer life.

If the minister is truly honest in his promise he made in the House when he responded to my first question to bridge some of the gaps, address uncertainties and fine tune the program, he would suspend the May 24 deadline, which I asked him to do, so true and meaningful discussions can take place with no guns held to the heads of the communities involved in the form of this deadline.

Tomorrow Peter Pearse and Don Cruikshank will be in Ottawa in front of the committee, experts the minister could well afford to heed. I hope he will drop the deadline and work out a policy that will leave the west coast with communities as well as with salmon enhancement capabilities. People, after all, are a necessary and important part of the west coast environment as well.

Mr. Ted McWhinney (Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, I thank the hon. member for his question. I should add in preface that the minister went to the west coast and had met with numbers of representatives of all segments of the fisheries industry before his departure and has been meeting since. He had several meetings today.

The parliamentary secretary for the past month has met with all three fisher groups, seiners, gill netters, trollers in Vancouver, members of the processing plant, the coastal communities and the union. The parliamentary secretary addressed the union at large

meeting and met with the executive and addressed the coastal communities. There has been an extensive contact with what are called the stakeholders in this very important national asset.

The government recognizes, and this is part of this extensive dialogue occurring and the reason for it, the Pacific salmon revitalization strategy is all about conserving the precious salmon resources and ensuring the sustainability and viability of the commercial salmon fishery in British Columbia.

The fishing capacity of the commercial fleet far exceeds what is required to harvest the available resource and this situation is putting the conservation of the stocks at risk. No one, including critics of the strategy, disputes the fleet is too large and needs to be reduced.

The revitalization plan is based on recommendations from a Pacific policy round table of some 70 salmon stakeholder representatives as well as the recommendations of the Fraser River Sockeye Public Review Board which identified various problems undermining salmon conservation efforts.

• (2025)

Overcapitalization of the commercial harvesting sector was one of the key problems identified by the review board. The round table strongly recommended the fleet be reduced and the action be taken before the 1996 fishing season.

The revitalization plan includes a federal government funded \$80 million licence retirement program and licensing policy changes that are expected to contribute toward a 50 per cent reduction in the fleet over time.

The licence retirement program will expire at the end of June. It is a short term initiative to kick start the fleet reduction, but it is only a start. It is expected to remove no more than 20 per cent of the existing 4,400 licences. Other licensing measures are expected to remove a further 20 per cent to 25 per cent of the fleet over time.

Concerns have been expressed about the impact of the fleet reduction on coastal communities. It must be said that the future of those coastal communities that are highly dependent on the salmon fishery is not secure unless the salmon stocks are robust and the harvesting industry is viable, which has clearly not been the case in recent years. The revitalization strategy is necessary to give those communities a solid basis for future viability and prosperity.

In meetings last week in Vancouver and again this week in Ottawa with representatives of various stakeholder groups, the minister indicated that he was prepared to consider what he has phrased as fine tuning adjustments to the strategy, although the core elements of the strategy plan will remain intact. An announcement by the minister is expected shortly.

TAXATION

Mr. Paul Steckle (Huron—Bruce, Lib.): Mr. Speaker, this evening I rise to expand upon a question I put to the Minister of

Adjournment Debate

National Revenue on April 25. At that time I raised the question of a ways and means bill which pertained to the issue of notional taxes, the GST on used cars.

The previous day the minister had presented a ways and means bill including 100 proposals for the improvement of our GST. The GST has been a tax which has caused so much difficulty for business.

For the most part Canadians never knew that what is called a notional tax was even in existence. It was not in the vocabulary of most people. The fundamental change of the notional input tax credit was one of the major changes. I felt it was important for Canadians to realize that this important change was made in the bill.

The way the GST was collected on used goods was certainly one which was of great concern to many, many people. It was an instrument of the tax system that was clearly not understood by the majority of Canadians. When the issue was raised Canadians simply did not understand it.

In the case of the auto industry, prior to the change, a person buying a new vehicle paid GST on the full retail price. With the changes announced by the minister, the GST now only applies to the trade-in difference. This is a substantial saving of tax for those who apply the trade-in value to the purchase of their new vehicle.

One element that remains unaddressed is the issue of curbside trade which continues to flourish in this country. Many curbside shops are still operating. They buy used products from private individuals and resell them. Of course, these people are not subject to the GST. We must address this. The point of my concern is that these people do not collect GST on their business transactions. In so doing, they directly compete against many storefront operations. This is an unfair advantage.

As I conclude my remarks, I would like to say that the unfair practice will only end when the province of Ontario joins with all provinces in the harmonization of our provincial and federal taxes.

I would like to ask the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance if he would deal with this issue. What efforts are being made through the business community to ensure early harmonization by the province of this aforementioned tax?

Mr. Barry Campbell (Parliamentary Secretary to Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, the hon. member for Huron—Bruce raises an important question.

On April 23 the Minister of Finance introduced over 100 measures to streamline the operation of the GST. One important simplification was the elimination of the notional input tax credits and the introduction of a change in approach for used goods.

Adjournment Debate

The credit allowed dealers to claim 7/107ths of the price they paid for used goods. It was assumed that the full credit was passed on to consumers. However many consumers felt that this was not always the case.

The notional input tax credit system was criticized for being overly complex and susceptible to abuse. The tax will now be applied on the net difference in price when a consumer trades in a used good as partial payment for another good.

The new system for trade-ins is easier to understand and limits tax compounding. The new rules came into effect immediately so that consumers would not delay making decisions on the trade in and purchase of automobiles. Such a delay may have led to revenue

losses during any transition period for businesses in this sector. Delaying implementation may have also led to further fraudulent activity.

In further response to the member's comments with respect to harmonization, he is absolutely right. A move toward harmonization in all provinces in this country will help to alleviate and eliminate the sort of problems he outlined.

The Deputy Speaker: Colleagues, the House stands adjourned until tomorrow at 10 a.m. Again, thank you to the pages and everyone who stayed so late tonight.

(The House adjourned at 8.32 p.m.)

APPENDIX

**ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS WITH THEIR
CONSTITUENCIES, PROVINCE OF CONSTITUENCY
AND POLITICAL AFFILIATIONS;
COMMITTEES OF THE HOUSE,
THE MINISTRY AND PARLIAMENTARY SECRETARIES**

CHAIR OCCUPANTS

The Speaker

HON. GILBERT PARENT

The Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole

MR. DAVID KILGOUR

The Deputy Chairman of Committees of the Whole

MR. BOB KILGER

The Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole

MRS. PIERRETTE RINGUETTE–MALTAIS

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

HON. GILBERT PARENT (CHAIRMAN)

MR. DON BOUDRIA

MRS. MADELEINE DALPHOND–GUIRAL

MR. GILLES DUCEPPE

HON. ALFONSO GAGLIANO, P.C.

HON. HERB GRAY, P.C.

MR. LEN HOPKINS

MR. DAVID KILGOUR

MR. JIM SILYE

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS

Second Session – Thirty-fifth Parliament

Abbott, Jim	Kootenay East	British Columbia	Ref.
Ablonczy, Diane	Calgary North	Alberta	Ref.
Adams, Peter	Peterborough	Ontario	Lib.
Alcock, Reg	Winnipeg South	Manitoba	Lib.
Allmand, Hon. Warren	Notre-Dame-de-Grâce	Quebec	Lib.
Althouse, Vic	Mackenzie	Saskatchewan	NDP
Anawak, Jack Iyerak	Nunatsiaq	Northwest Territories	Lib.
Anderson, Hon. David, Minister of Transport	Victoria	British Columbia	Lib.
Arseneault, Guy H., Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of Canadian Heritage	Restigouche — Chaleur	New Brunswick	Lib.
Assad, Mark	Gatineau — La Lièvre	Quebec	Lib.
Assadourian, Sarkis	Don Valley North	Ontario	Lib.
Asselin, Gérard	Charlevoix	Quebec	BQ
Augustine, Jean	Etobicoke — Lakeshore	Ontario	Lib.
Axworthy, Chris	Saskatoon — Clark's Crossing	Saskatchewan	NDP
Axworthy, Hon. Lloyd, Minister of Foreign Affairs	Winnipeg South Centre	Manitoba	Lib.
Bachand, Claude	Saint-Jean	Quebec	BQ
Baker, George S.	Gander — Grand Falls	Newfoundland	Lib.
Bakopanos, Eleni	Saint-Denis	Quebec	Lib.
Barnes, Sue, Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue	London West	Ontario	Lib.
Beaumier, Colleen	Brampton	Ontario	Lib.
Bélaïr, Réginald	Cochrane — Superior	Ontario	Lib.
Bélangier, Mauril	Ottawa — Vanier	Ontario	Lib.
Bélisle, Richard	La Prairie	Quebec	BQ
Bellehumeur, Michel	Berthier — Montcalm	Quebec	BQ
Bellemare, Eugène	Carleton — Gloucester	Ontario	Lib.
Benoit, Leon E.	Vegreville	Alberta	Ref.
Bergeron, Stéphane	Verchères	Quebec	BQ
Bernier, Gilles	Beauce	Quebec	Ind.
Bernier, Maurice	Mégantic — Compton — Stanstead	Quebec	BQ
Bernier, Yvan	Gaspé	Quebec	BQ
Bertrand, Robert	Pontiac — Gatineau — Labelle	Quebec	Lib.
Bethel, Judy	Edmonton East	Alberta	Lib.
Bevilacqua, Maurizio	York North	Ontario	Lib.
Bhaduria, Jag	Markham — Whitchurch — Stouffville	Ontario	Ind. Lib.
Blaikie, Bill	Winnipeg Transcona	Manitoba	NDP
Blondin—Andrew, Hon. Ethel, Secretary of State (Training and Youth)	Western Arctic	Northwest Territories	Lib.
Bodnar, Morris, Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification	Saskatoon — Dundurn	Saskatchewan	Lib.
Bonin, Raymond	Nickel Belt	Ontario	Lib.
Boudria, Don	Glengarry — Prescott — Russell	Ontario	Lib.
Breitkreuz, Cliff	Yellowhead	Alberta	Ref.
Breitkreuz, Garry	Yorkton — Melville	Saskatchewan	Ref.
Bridgman, Margaret	Surrey North	British Columbia	Ref.
Brien, Pierre	Témiscamingue	Quebec	BQ
Brown, Bonnie	Oakville — Milton	Ontario	Lib.
Brown, Jan	Calgary Southeast	Alberta	Ref.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Brushett, Dianne	Cumberland — Colchester	Nova Scotia	Lib.
Bryden, John	Hamilton — Wentworth	Ontario	Lib.
Byrne, Gerry	Humber — St. Barbe — Baie Verte	Newfoundland	Lib.
Caccia, Hon. Charles	Davenport	Ontario	Lib.
Calder, Murray	Wellington — Grey — Dufferin — Simcoe	Ontario	Lib.
Campbell, Barry, Parliamentary Secretary to Minister of Finance	St. Paul's	Ontario	Lib.
Cannis, John	Scarborough Centre	Ontario	Lib.
Canuel, René	Matapédia — Matane	Quebec	BQ
Caron, André	Jonquière	Quebec	BQ
Catterall, Marlene	Ottawa West	Ontario	Lib.
Cauchon, Hon. Martin, Secretary of State (Federal Office of Regional Development — Quebec)	Outremont	Quebec	Lib.
Chamberlain, Brenda	Guelph — Wellington	Ontario	Lib.
Chan, Hon. Raymond, Secretary of State (Asia-Pacific)	Richmond	British Columbia	Lib.
Charest, Hon. Jean J.	Sherbrooke	Quebec	PC
Chatters, David	Athabasca	Alberta	Ref.
Chrétien, Right Hon. Jean, Prime Minister	Saint-Maurice	Quebec	Lib.
Chrétien, Jean-Guy	Frontenac	Quebec	BQ
Clancy, Mary	Halifax	Nova Scotia	Lib.
Cohen, Shaughnessy	Windsor — St. Clair	Ontario	Lib.
Collenette, Hon. David M., Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs	Don Valley East	Ontario	Lib.
Collins, Bernie	Souris — Moose Mountain	Saskatchewan	Lib.
Comuzzi, Joe	Thunder Bay — Nipigon	Ontario	Lib.
Cowling, Marlene, Parliamentary Secretary to Minister of Natural Resources	Dauphin — Swan River	Manitoba	Lib.
Crawford, Rex	Kent	Ontario	Lib.
Crête, Paul	Kamouraska — Rivière-du- Loup	Quebec	BQ
Culbert, Harold	Carleton — Charlotte	New Brunswick	Lib.
Cullen, Roy	Etobicoke North	Ontario	Lib.
Cummins, John	Delta	British Columbia	Ref.
Dalphonde-Guiral, Madeleine	Laval Centre	Quebec	BQ
Daviault, Michel	Ahuntsic	Quebec	BQ
Debien, Maud	Laval East	Quebec	BQ
de Jong, Simon	Regina — Qu'Appelle	Saskatchewan	NDP
de Savoye, Pierre	Portneuf	Quebec	BQ
Deshaies, Bernard	Abitibi	Quebec	BQ
DeVillers, Paul, Parliamentary Secretary to President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs	Simcoe North	Ontario	Lib.
Dhaliwal, Harbance Singh	Vancouver South	British Columbia	Lib.
Dingwall, Hon. David, Minister of Health	Cape Breton — East Richmond	Nova Scotia	Lib.
Dion, Hon. Stéphane, President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs	Saint-Laurent — Cartierville	Quebec	Lib.
Discepola, Nick, Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada	Vaudreuil	Quebec	Lib.
Dromisky, Stan	Thunder Bay — Atikokan	Ontario	Lib.
Dubé, Antoine	Lévis	Quebec	BQ

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Duceppe, Gilles	Laurier — Sainte-Marie	Quebec	BQ
Duhamel, Ronald J.	St. Boniface	Manitoba	Lib.
Dumas, Maurice	Argenteuil — Papineau	Quebec	BQ
Duncan, John	North Island — Powell River	British Columbia	Ref.
Dupuy, Hon. Michel	Laval West	Quebec	Lib.
Easter, Wayne	Malpeque	Prince Edward Island	Lib.
Eggleton, Hon. Arthur C., Minister for International Trade	York Centre	Ontario	Lib.
English, John	Kitchener	Ontario	Lib.
Epp, Ken	Elk Island	Alberta	Ref.
Fewchuk, Ron	Selkirk — Red River	Manitoba	Lib.
Fillion, Gilbert	Chicoutimi	Quebec	BQ
Finestone, Hon. Sheila	Mount Royal	Quebec	Lib.
Finlay, John	Oxford	Ontario	Lib.
Flis, Jesse	Parkdale — High Park	Ontario	Lib.
Fontana, Joe	London East	Ontario	Lib.
Forseth, Paul	New Westminster — Burnaby	British Columbia	Ref.
Frazer, Jack	Saanich — Gulf Islands	British Columbia	Ref.
Fry, Hon. Hedy, Secretary of State (Multiculturalism)(Status of Women)	Vancouver Centre	British Columbia	Lib.
Gaffney, Beryl	Nepean	Ontario	Lib.
Gagliano, Hon. Alfonso, Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons	Saint-Léonard	Quebec	Lib.
Gagnon, Christiane	Québec	Quebec	BQ
Gagnon, Patrick	Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine	Quebec	Lib.
Galloway, Roger	Sarnia — Lambton	Ontario	Lib.
Gauthier, Michel, Leader of the Opposition	Roberval	Quebec	BQ
Gerrard, Hon. Jon, Secretary of State (Science, Research and Development)(Western Economic Diversification)	Portage — Interlake	Manitoba	Lib.
Gilmour, Bill	Comox — Alberni	British Columbia	Ref.
Godfrey, John, Parliamentary Secretary to Minister for International Cooperation	Don Valley West	Ontario	Lib.
Godin, Maurice	Châteauguay	Quebec	BQ
Goodale, Hon. Ralph E., Minister of Agriculture and Agri-Food	Regina — Wascana	Saskatchewan	Lib.
Gouk, Jim	Kootenay West — Revelstoke	British Columbia	Ref.
Graham, Bill	Rosedale	Ontario	Lib.
Gray, Hon. Herb, Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada	Windsor West	Ontario	Lib.
Grey, Deborah	Beaver River	Alberta	Ref.
Grose, Ivan	Oshawa	Ontario	Lib.
Grubel, Herb	Capilano — Howe Sound	British Columbia	Ref.
Guarnieri, Albina	Mississauga East	Ontario	Lib.
Guay, Monique	Laurentides	Quebec	BQ
Guimond, Michel	Beauport — Montmorency — Orléans	Quebec	BQ
Hanger, Art	Calgary Northeast	Alberta	Ref.
Hanrahan, Hugh	Edmonton — Strathcona	Alberta	Ref.
Harb, Mac	Ottawa Centre	Ontario	Lib.
Harper, Ed	Simcoe Centre	Ontario	Ref.
Harper, Elijah	Churchill	Manitoba	Lib.
Harper, Stephen	Calgary West	Alberta	Ref.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Harris, Dick	Prince George — Bulkley Valley	British Columbia	Ref.
Hart, Jim	Okanagan — Similkameen — Merritt	British Columbia	Ref.
Harvard, John, Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Government Services	Winnipeg St. James	Manitoba	Lib.
Hayes, Sharon	Port Moody — Coquitlam	British Columbia	Ref.
Hermanson, Elwin	Kindersley — Lloydminster	Saskatchewan	Ref.
Hickey, Bonnie	St. John's East	Newfoundland	Lib.
Hill, Grant	Macleod	Alberta	Ref.
Hill, Jay	Prince George — Peace River	British Columbia	Ref.
Hoeppner, Jake E.	Lisgar — Marquette	Manitoba	Ref.
Hopkins, Leonard	Renfrew — Nipissing — Pembroke	Ontario	Lib.
Hubbard, Charles	Miramichi	New Brunswick	Lib.
Ianno, Tony	Trinity — Spadina	Ontario	Lib.
Iftody, David	Provencher	Manitoba	Lib.
Irwin, Hon. Ron, Minister of Indian Affairs and Northern Development	Sault Ste. Marie	Ontario	Lib.
Jackson, Ovid L., Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board	Bruce — Grey	Ontario	Lib.
Jacob, Jean-Marc	Charlesbourg	Quebec	BQ
Jennings, Daphne	Mission — Coquitlam	British Columbia	Ref.
Johnston, Dale	Wetaskiwin	Alberta	Ref.
Jordan, Jim	Leeds — Grenville	Ontario	Lib.
Karygiannis, Jim	Scarborough — Agincourt	Ontario	Lib.
Kerpan, Allan	Moose Jaw — Lake Centre	Saskatchewan	Ref.
Keyes, Stan, Parliamentary Secretary to Minister of Transport	Hamilton West	Ontario	Lib.
Kilger, Bob, Deputy Chairman of Committees of the Whole	Stormont — Dundas	Ontario	Lib.
Kilgour, David, Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole	Edmonton Southeast	Alberta	Lib.
Kirkby, Gordon, Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada	Prince Albert — Churchill River	Saskatchewan	Lib.
Knutson, Gar	Elgin — Norfolk	Ontario	Lib.
Kraft Sloan, Karen, Parliamentary Secretary to Minister of the Environment	York — Simcoe	Ontario	Lib.
Lalonde, Francine	Mercier	Quebec	BQ
Landry, Jean	Lotbinière	Quebec	BQ
Langlois, François	Bellechasse	Quebec	BQ
Lastewka, Walt	St. Catharines	Ontario	Lib.
Laurin, René	Joliette	Quebec	BQ
Lavigne, Laurent	Beauharnois — Salaberry	Quebec	BQ
Lavigne, Raymond	Verdun — Saint-Paul	Quebec	Lib.
Lebel, Ghislain	Chambly	Quebec	BQ
LeBlanc, Francis G., Parliamentary Secretary to Minister of Foreign Affairs	Cape Breton Highlands — Canso	Nova Scotia	Lib.
Leblanc, Nic	Longueuil	Quebec	BQ
Lee, Derek	Scarborough — Rouge River	Ontario	Lib.
Lefebvre, Réjean	Champlain	Quebec	BQ
Leroux, Gaston	Richmond — Wolfe	Quebec	BQ
Leroux, Jean H.	Shefford	Quebec	BQ
Lincoln, Clifford	Lachine — Lac-Saint-Louis	Quebec	Lib.
Loney, John	Edmonton North	Alberta	Lib.
Loubier, Yvan	Saint-Hyacinthe — Bagot	Quebec	BQ

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
MacAulay, Hon. Lawrence, Secretary of State (Veterans)(Atlantic Canada Opportunities Agency)	Cardigan	Prince Edward Island ..	Lib.
MacDonald, Ron, Parliamentary Secretary to Minister for International Trade	Dartmouth	Nova Scotia	Lib.
MacLellan, Russell	Cape Breton — The Sydneys	Nova Scotia	Lib.
Malhi, Gurbax Singh	Bramalea — Gore — Malton	Ontario	Lib.
Maloney, John	Erie	Ontario	Lib.
Manley, Hon. John, Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, Minister of Western Economic Diversification and Minister responsible for the Federal Office of Regional Development — Quebec	Ottawa South	Ontario	Lib.
Manning, Preston	Calgary Southwest	Alberta	Ref.
Marchand, Jean-Paul	Québec-Est	Quebec	BQ
Marchi, Hon. Sergio, Minister of the Environment	York West	Ontario	Lib.
Marleau, Hon. Diane, Minister of Public Works and Government Services	Sudbury	Ontario	Lib.
Martin, Keith	Esquimalt — Juan de Fuca .	British Columbia	Ref.
Martin, Hon. Paul, Minister of Finance	LaSalle — Émard	Quebec	Lib.
Massé, Hon. Marcel, President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure	Hull — Aylmer	Quebec	Lib.
Mayfield, Philip	Cariboo — Chilcotin	British Columbia	Ref.
McClelland, Ian	Edmonton Southwest	Alberta	Ref.
McCormick, Larry	Hastings — Frontenac — Lennox and Addington	Ontario	Lib.
McGuire, Joe	Egmont	Prince Edward Island ..	Lib.
McKinnon, Glen	Brandon — Souris	Manitoba	Lib.
McLaughlin, Hon. Audrey	Yukon	Yukon	NDP
McLellan, Hon. Anne, Minister of Natural Resources	Edmonton Northwest	Alberta	Lib.
McTeague, Dan	Ontario	Ontario	Lib.
McWhinney, Ted, Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans	Vancouver Quadra	British Columbia	Lib.
Ménard, Réal	Hochelaga — Maisonneuve	Quebec	BQ
Mercier, Paul	Blainville — Deux- Montagnes	Quebec	BQ
Meredith, Val	Surrey — White Rock — South Langley	British Columbia	Ref.
Mifflin, Hon. Fred, Minister of Fisheries and Oceans	Bonavista — Trinity — Conception	Newfoundland	Lib.
Milliken, Peter	Kingston and the Islands ..	Ontario	Lib.
Mills, Bob	Red Deer	Alberta	Ref.
Mills, Dennis J.	Broadview — Greenwood .	Ontario	Lib.
Minna, Maria, Parliamentary Secretary to Minister of Citizenship and Immigration	Beaches — Woodbine	Ontario	Lib.
Mitchell, Andy	Parry Sound — Muskoka ..	Ontario	Lib.
Morrison, Lee	Swift Current — Maple Creek — Assiniboia	Saskatchewan	Ref.
Murphy, John	Annapolis Valley — Hants	Nova Scotia	Lib.
Murray, Ian	Lanark — Carleton	Ontario	Lib.
Nault, Robert D., Parliamentary Secretary to Minister of Human Resources Development	Kenora — Rainy River	Ontario	Lib.
Nunez, Osvaldo	Bourassa	Quebec	BQ
Nunziata, John	York South — Weston	Ontario	Lib.
O'Brien, Lawrence D.	Labrador	Newfoundland	Lib.
O'Brien, Pat	London — Middlesex	Ontario	Lib.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
O'Reilly, John	Victoria — Haliburton	Ontario	Lib.
Pagtakhan, Rey D., Parliamentary Secretary to Prime Minister	Winnipeg North	Manitoba	Lib.
Paradis, Denis	Brome — Missisquoi	Quebec	Lib.
Paré, Philippe	Louis-Hébert	Quebec	BQ
Parent, Hon. Gilbert, Speaker	Welland — St. Catharines — Thorold	Ontario	Lib.
Parrish, Carolyn	Mississauga West	Ontario	Lib.
Patry, Bernard, Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development	Pierrefonds — Dollard	Quebec	Lib.
Payne, Jean	St. John's West	Newfoundland	Lib.
Penson, Charlie	Peace River	Alberta	Ref.
Perić, Janko	Cambridge	Ontario	Lib.
Peters, Hon. Douglas, Secretary of State (International Financial Institutions)	Scarborough East	Ontario	Lib.
Peterson, Jim	Willowdale	Ontario	Lib.
Pettigrew, Hon. Pierre S., Minister for International Cooperation and Minister responsible for Francophonie	Papineau — Saint-Michel	Quebec	Lib.
Phinney, Beth	Hamilton Mountain	Ontario	Lib.
Picard, Pauline	Drummond	Quebec	BQ
Pickard, Jerry, Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture and Agri-Food	Essex — Kent	Ontario	Lib.
Pillitteri, Gary	Niagara Falls	Ontario	Lib.
Plamondon, Louis	Richelieu	Quebec	BQ
Pomerleau, Roger	Anjou — Rivière-des-Prairies	Quebec	BQ
Proud, George, Parliamentary Secretary to Minister of Labour	Hillsborough	Prince Edward Island	Lib.
Ramsay, Jack	Crowfoot	Alberta	Ref.
Reed, Julian	Halton — Peel	Ontario	Lib.
Regan, Geoff	Halifax West	Nova Scotia	Lib.
Richardson, John, Parliamentary Secretary to Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs	Perth — Wellington — Waterloo	Ontario	Lib.
Rideout, George S.	Moncton	New Brunswick	Lib.
Riis, Nelson	Kamloops	British Columbia	NDP
Ringma, Bob	Nanaimo — Cowichan	British Columbia	Ref.
Ringuette-Maltais, Pierrette, Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole	Madawaska — Victoria	New Brunswick	Lib.
Robichaud, Hon. Fernand, Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)	Beauséjour	New Brunswick	Lib.
Robillard, Hon. Lucienne, Minister of Citizenship and Immigration and Acting Minister of Canadian Heritage	Saint-Henri — Westmount	Quebec	Lib.
Robinson, Svend J.	Burnaby — Kingsway	British Columbia	NDP
Rocheleau, Yves	Trois-Rivières	Quebec	BQ
Rock, Hon. Allan, Minister of Justice and Attorney General of Canada	Etobicoke Centre	Ontario	Lib.
St. Denis, Brent	Algoma	Ontario	Lib.
St-Laurent, Bernard	Manicouagan	Quebec	BQ
Sauvageau, Benoît	Terrebonne	Quebec	BQ
Schmidt, Werner	Okanagan Centre	British Columbia	Ref.
Scott, Andy	Fredericton — York — Sunbury	New Brunswick	Lib.
Scott, Mike	Skeena	British Columbia	Ref.
Serré, Benoît	Timiskaming — French River	Ontario	Lib.
Shepherd, Alex	Durham	Ontario	Lib.
Sheridan, Georgette	Saskatoon — Humboldt	Saskatchewan	Lib.

Name of Member	Constituency	Province of Constituency	Political Affiliation
Silye, Jim	Calgary Centre	Alberta	Ref.
Simmons, Hon. Roger	Burin — St. George's	Newfoundland	Lib.
Skoke, Roseanne	Central Nova	Nova Scotia	Lib.
Solberg, Monte	Medicine Hat	Alberta	Ref.
Solomon, John	Regina — Lumsden	Saskatchewan	NDP
Speaker, Ray	Lethbridge	Alberta	Ref.
Speller, Bob	Haldimand — Norfolk	Ontario	Lib.
Steckle, Paul	Huron — Bruce	Ontario	Lib.
Stewart, Hon. Christine, Secretary of State (Latin America and Africa)	Northumberland	Ontario	Lib.
Stewart, Hon. Jane, Minister of National Revenue	Brant	Ontario	Lib.
Stinson, Darrel	Okanagan — Shuswap	British Columbia	Ref.
Strahl, Chuck	Fraser Valley East	British Columbia	Ref.
Szabo, Paul	Mississauga South	Ontario	Lib.
Taylor, Len	The Battlefords — Meadow Lake	Saskatchewan	NDP
Telegdi, Andrew	Waterloo	Ontario	Lib.
Terrana, Anna	Vancouver East	British Columbia	Lib.
Thalheimer, Peter	Timmins — Chapleau	Ontario	Lib.
Thompson, Myron	Wild Rose	Alberta	Ref.
Torsney, Paddy	Burlington	Ontario	Lib.
Tremblay, Benoît	Rosemont	Quebec	BQ
Tremblay, Stéphan	Lac-Saint-Jean	Quebec	BQ
Tremblay, Suzanne	Rimouski — Témiscouata	Quebec	BQ
Ur, Rose-Marie	Lambton — Middlesex	Ontario	Lib.
Valeri, Tony	Lincoln	Ontario	Lib.
Vanclief, Lyle	Prince Edward — Hastings	Ontario	Lib.
Venne, Pierrette	Saint-Hubert	Quebec	BQ
Verran, Harry	South West Nova	Nova Scotia	Lib.
Volpe, Joseph, Parliamentary Secretary to Minister of Health	Eglinton — Lawrence	Ontario	Lib.
Walker, David	Winnipeg North Centre	Manitoba	Lib.
Wappel, Tom	Scarborough West	Ontario	Lib.
Wayne, Elsie	Saint John	New Brunswick	PC
Wells, Derek	South Shore	Nova Scotia	Lib.
Whelan, Susan	Essex — Windsor	Ontario	Lib.
White, Randy	Fraser Valley West	British Columbia	Ref.
White, Ted	North Vancouver	British Columbia	Ref.
Williams, John	St. Albert	Alberta	Ref.
Wood, Bob	Nipissing	Ontario	Lib.
Young, Hon. Douglas, Minister of Human Resources Development	Acadie — Bathurst	New Brunswick	Lib.
Zed, Paul, Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons	Fundy — Royal	New Brunswick	Lib.
VACANCY	Hamilton East	Ontario	

N.B.: Under Political Affiliation: Lib.—Liberal; BQ—Bloc Québécois; Ref.—Reform Party of Canada; NDP—New Democratic Party; PC—Progressive Conservative; Ind.—Independent.

Anyone wishing to communicate with House of Commons members is invited to communicate with either the Member's constituency or Parliament Hill offices.

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS BY PROVINCE

Second Session — Thirty—fifth Parliament

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
ALBERTA (26)		
Ablonczy, Diane	Calgary North	Ref.
Benoit, Leon E.	Vegreville	Ref.
Bethel, Judy	Edmonton East	Lib.
Breitkreuz, Cliff	Yellowhead	Ref.
Brown, Jan	Calgary Southeast	Ref.
Chatters, David	Athabasca	Ref.
Epp, Ken	Elk Island	Ref.
Grey, Deborah	Beaver River	Ref.
Hanger, Art	Calgary Northeast	Ref.
Hanrahan, Hugh	Edmonton — Strathcona	Ref.
Harper, Stephen	Calgary West	Ref.
Hill, Grant	Macleod	Ref.
Johnston, Dale	Wetaskiwin	Ref.
Kilgour, David, Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole	Edmonton Southeast	Lib.
Loney, John	Edmonton North	Lib.
Manning, Preston	Calgary Southwest	Ref.
McClelland, Ian	Edmonton Southwest	Ref.
McLellan, Hon. Anne, Minister of Natural Resources	Edmonton Northwest	Lib.
Mills, Bob	Red Deer	Ref.
Penson, Charlie	Peace River	Ref.
Ramsay, Jack	Crowfoot	Ref.
Silye, Jim	Calgary Centre	Ref.
Solberg, Monte	Medicine Hat	Ref.
Speaker, Ray	Lethbridge	Ref.
Thompson, Myron	Wild Rose	Ref.
Williams, John	St. Albert	Ref.
BRITISH COLUMBIA (32)		
Abbott, Jim	Kootenay East	Ref.
Anderson, Hon. David, Minister of Transport	Victoria	Lib.
Bridgman, Margaret	Surrey North	Ref.
Chan, Hon. Raymond, Secretary of State (Asia—Pacific)	Richmond	Lib.
Cummins, John	Delta	Ref.
Dhaliwal, Harbance Singh	Vancouver South	Lib.
Duncan, John	North Island — Powell River	Ref.
Forseth, Paul	New Westminster — Burnaby	Ref.
Frazer, Jack	Saanich — Gulf Islands	Ref.
Fry, Hon. Hedy, Secretary of State (Multiculturalism)(Status of Women)	Vancouver Centre	Lib.
Gilmour, Bill	Comox — Alberni	Ref.
Gouk, Jim	Kootenay West — Revelstoke	Ref.
Grubel, Herb	Capilano — Howe Sound	Ref.
Harris, Dick	Prince George — Bulkley Valley	Ref.
Hart, Jim	Okanagan — Similkameen — Merritt	Ref.
Hayes, Sharon	Port Moody — Coquitlam	Ref.
Hill, Jay	Prince George — Peace River	Ref.

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Jennings, Daphne	Mission — Coquitlam	Ref.
Martin, Keith	Esquimalt — Juan de Fuca	Ref.
Mayfield, Philip	Cariboo — Chilcotin	Ref.
McWhinney, Ted, Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans	Vancouver Quadra	Lib.
Meredith, Val	Surrey — White Rock — South Langley	Ref.
Riis, Nelson	Kamloops	NDP
Ringma, Bob	Nanaimo — Cowichan	Ref.
Robinson, Svend J.	Burnaby — Kingsway	NDP
Schmidt, Werner	Okanagan Centre	Ref.
Scott, Mike	Skeena	Ref.
Stinson, Darrel	Okanagan — Shuswap	Ref.
Strahl, Chuck	Fraser Valley East	Ref.
Terrana, Anna	Vancouver East	Lib.
White, Randy	Fraser Valley West	Ref.
White, Ted	North Vancouver	Ref.

MANITOBA (14)

Alcock, Reg	Winnipeg South	Lib.
Axworthy, Hon. Lloyd, Minister of Foreign Affairs	Winnipeg South Centre	Lib.
Blaikie, Bill	Winnipeg Transcona	NDP
Cowling, Marlene, Parliamentary Secretary to Minister of Natural Resources	Dauphin — Swan River	Lib.
Duhamel, Ronald J.	St. Boniface	Lib.
Fewchuk, Ron	Selkirk — Red River	Lib.
Gerrard, Hon. Jon, Secretary of State (Science, Research and Development)(Western Economic Diversification)	Portage — Interlake	Lib.
Harper, Elijah	Churchill	Lib.
Harvard, John, Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Government Services	Winnipeg St. James	Lib.
Hoepfner, Jake E.	Lisgar — Marquette	Ref.
Iftody, David	Provencher	Lib.
McKinnon, Glen	Brandon — Souris	Lib.
Pagtakhan, Rey D., Parliamentary Secretary to Prime Minister	Winnipeg North	Lib.
Walker, David	Winnipeg North Centre	Lib.

NEW BRUNSWICK (10)

Arseneault, Guy H., Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of Canadian Heritage	Restigouche — Chaleur	Lib.
Culbert, Harold	Carleton — Charlotte	Lib.
Hubbard, Charles	Miramichi	Lib.
Rideout, George S.	Moncton	Lib.
Ringuette-Maltais, Pierrette, Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole	Madawaska — Victoria	Lib.
Robichaud, Hon. Fernand, Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)	Beauséjour	Lib.
Scott, Andy	Fredericton — York — Sunbury	Lib.
Wayne, Elsie	Saint John	PC
Young, Hon. Douglas, Minister of Human Resources Development	Acadie — Bathurst	Lib.
Zed, Paul, Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons	Fundy — Royal	Lib.

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
NEWFOUNDLAND (7)		
Baker, George S.	Gander — Grand Falls	Lib.
Byrne, Gerry	Humber — St. Barbe — Baie Verte	Lib.
Hickey, Bonnie	St. John's East	Lib.
Mifflin, Hon. Fred, Minister of Fisheries and Oceans	Bonavista — Trinity — Conception	Lib.
O'Brien, Lawrence D.	Labrador	Lib.
Payne, Jean	St. John's West	Lib.
Simmons, Hon. Roger	Burin — St. George's	Lib.
NORTHWEST TERRITORIES (2)		
Anawak, Jack Iyerak	Nunatsiq	Lib.
Blondin—Andrew, Hon. Ethel, Secretary of State (Training and Youth)	Western Arctic	Lib.
NOVA SCOTIA (11)		
Brushett, Dianne	Cumberland — Colchester	Lib.
Clancy, Mary	Halifax	Lib.
Dingwall, Hon. David, Minister of Health	Cape Breton — East Richmond	Lib.
LeBlanc, Francis G., Parliamentary Secretary to Minister of Foreign Affairs	Cape Breton Highlands — Canso	Lib.
MacDonald, Ron, Parliamentary Secretary to Minister for International Trade	Dartmouth	Lib.
MacLellan, Russell	Cape Breton — The Sydneys	Lib.
Murphy, John	Annapolis Valley — Hants	Lib.
Regan, Geoff	Halifax West	Lib.
Skoke, Roseanne	Central Nova	Lib.
Verran, Harry	South West Nova	Lib.
Wells, Derek	South Shore	Lib.
ONTARIO (99)		
Adams, Peter	Peterborough	Lib.
Assadourian, Sarkis	Don Valley North	Lib.
Augustine, Jean	Etobicoke — Lakeshore	Lib.
Barnes, Sue, Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue	London West	Lib.
Beaumier, Colleen	Brampton	Lib.
Bélaïr, Réginald	Cochrane — Superior	Lib.
Bélangier, Mauril	Ottawa — Vanier	Lib.
Bellemare, Eugène	Carleton — Gloucester	Lib.
Bevilacqua, Maurizio	York North	Lib.
Bhaduria, Jag	Markham — Whitchurch — Stouffville	Ind. Lib.
Bonin, Raymond	Nickel Belt	Lib.
Boudria, Don	Glengarry — Prescott — Russell	Lib.
Brown, Bonnie	Oakville — Milton	Lib.
Bryden, John	Hamilton — Wentworth	Lib.
Caccia, Hon. Charles	Davenport	Lib.
Calder, Murray	Wellington — Grey — Dufferin — Simcoe	Lib.
Campbell, Barry, Parliamentary Secretary to Minister of Finance	St. Paul's	Lib.
Cannis, John	Scarborough Centre	Lib.
Catterall, Marlene	Ottawa West	Lib.
Chamberlain, Brenda	Guelph — Wellington	Lib.
Cohen, Shaughnessy	Windsor — St. Clair	Lib.

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Collenette, Hon. David M., Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs	Don Valley East	Lib.
Comuzzi, Joe	Thunder Bay — Nipigon	Lib.
Crawford, Rex	Kent	Lib.
Cullen, Roy	Etobicoke North	Lib.
DeVillers, Paul, Parliamentary Secretary to President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs	Simcoe North	Lib.
Dromisky, Stan	Thunder Bay — Atikokan	Lib.
Eggleton, Hon. Arthur C., Minister for International Trade	York Centre	Lib.
English, John	Kitchener	Lib.
Finlay, John	Oxford	Lib.
Flis, Jesse	Parkdale — High Park	Lib.
Fontana, Joe	London East	Lib.
Gaffney, Beryl	Nepean	Lib.
Galloway, Roger	Sarnia — Lambton	Lib.
Godfrey, John, Parliamentary Secretary to Minister for International Cooperation	Don Valley West	Lib.
Graham, Bill	Rosedale	Lib.
Gray, Hon. Herb, Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada	Windsor West	Lib.
Grose, Ivan	Oshawa	Lib.
Guarnieri, Albina	Mississauga East	Lib.
Harb, Mac	Ottawa Centre	Lib.
Harper, Ed	Simcoe Centre	Ref.
Hopkins, Leonard	Renfrew — Nipissing — Pembroke	Lib.
Ianno, Tony	Trinity — Spadina	Lib.
Irwin, Hon. Ron, Minister of Indian Affairs and Northern Development	Sault Ste. Marie	Lib.
Jackson, Ovid L., Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board	Bruce — Grey	Lib.
Jordan, Jim	Leeds — Grenville	Lib.
Karygiannis, Jim	Scarborough — Agincourt	Lib.
Keyes, Stan, Parliamentary Secretary to Minister of Transport	Hamilton West	Lib.
Kilger, Bob, Deputy Chairman of Committees of the Whole	Stormont — Dundas	Lib.
Knutson, Gar	Elgin — Norfolk	Lib.
Kraft Sloan, Karen, Parliamentary Secretary to Minister of the Environment	York — Simcoe	Lib.
Lastewka, Walt	St. Catharines	Lib.
Lee, Derek	Scarborough — Rouge River	Lib.
Malhi, Gurbax Singh	Bramalea — Gore — Malton	Lib.
Maloney, John	Erie	Lib.
Manley, Hon. John, Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, Minister of Western Economic Diversification and Minister responsible for the Federal Office of Regional Development — Quebec	Ottawa South	Lib.
Marchi, Hon. Sergio, Minister of the Environment	York West	Lib.
Marleau, Hon. Diane, Minister of Public Works and Government Services	Sudbury	Lib.
McCormick, Larry	Hastings — Frontenac — Lennox and Addington	Lib.
McTeague, Dan	Ontario	Lib.
Milliken, Peter	Kingston and the Islands	Lib.
Mills, Dennis J.	Broadview — Greenwood	Lib.
Minna, Maria, Parliamentary Secretary to Minister of Citizenship and Immigration	Beaches — Woodbine	Lib.
Mitchell, Andy	Parry Sound — Muskoka	Lib.
Murray, Ian	Lanark — Carleton	Lib.
Nault, Robert D., Parliamentary Secretary to Minister of Human Resources Development	Kenora — Rainy River	Lib.
Nunziata, John	York South — Weston	Lib.

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
O'Brien, Pat	London — Middlesex	Lib.
O'Reilly, John	Victoria — Haliburton	Lib.
Parent, Hon. Gilbert, Speaker	Welland — St. Catharines — Thorold	Lib.
Parrish, Carolyn	Mississauga West	Lib.
Peric, Janko	Cambridge	Lib.
Peters, Hon. Douglas, Secretary of State (International Financial Institutions)	Scarborough East	Lib.
Peterson, Jim	Willowdale	Lib.
Phinney, Beth	Hamilton Mountain	Lib.
Pickard, Jerry, Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture and Agri-Food	Essex — Kent	Lib.
Pillitteri, Gary	Niagara Falls	Lib.
Reed, Julian	Halton — Peel	Lib.
Richardson, John, Parliamentary Secretary to Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs	Perth — Wellington — Waterloo	Lib.
Rock, Hon. Allan, Minister of Justice and Attorney General of Canada	Etobicoke Centre	Lib.
St. Denis, Brent	Algoma	Lib.
Serré, Benoît	Timiskaming — French River	Lib.
Shepherd, Alex	Durham	Lib.
Speller, Bob	Haldimand — Norfolk	Lib.
Steckle, Paul	Huron — Bruce	Lib.
Stewart, Hon. Christine, Secretary of State (Latin America and Africa)	Northumberland	Lib.
Stewart, Hon. Jane, Minister of National Revenue	Brant	Lib.
Szabo, Paul	Mississauga South	Lib.
Telegdi, Andrew	Waterloo	Lib.
Thalheimer, Peter	Timmins — Chapleau	Lib.
Torsney, Paddy	Burlington	Lib.
Ur, Rose-Marie	Lambton — Middlesex	Lib.
Valeri, Tony	Lincoln	Lib.
Vanclief, Lyle	Prince Edward — Hastings	Lib.
Volpe, Joseph, Parliamentary Secretary to Minister of Health	Eglinton — Lawrence	Lib.
Wappel, Tom	Scarborough West	Lib.
Whelan, Susan	Essex — Windsor	Lib.
Wood, Bob	Nipissing	Lib.
VACANCY	Hamilton East	

PRINCE EDWARD ISLAND (4)

Easter, Wayne	Malpeque	Lib.
MacAulay, Hon. Lawrence, Secretary of State (Veterans)(Atlantic Canada Opportunities Agency)	Cardigan	Lib.
McGuire, Joe	Egmont	Lib.
Proud, George, Parliamentary Secretary to Minister of Labour	Hillsborough	Lib.

QUEBEC (75)

Allmand, Hon. Warren	Notre-Dame-de-Grâce	Lib.
Assad, Mark	Gatineau — La Lièvre	Lib.
Asselin, Gérard	Charlevoix	BQ
Bachand, Claude	Saint-Jean	BQ
Bakopanos, Eleni	Saint-Denis	Lib.
Bélisle, Richard	La Prairie	BQ
Bellehumeur, Michel	Berthier — Montcalm	BQ
Bergeron, Stéphane	Verchères	BQ
Bernier, Gilles	Beauce	Ind.

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Bernier, Maurice	Mégantic — Compton — Stanstead	BQ
Bernier, Yvan	Gaspé	BQ
Bertrand, Robert	Pontiac — Gatineau — Labelle	Lib.
Brien, Pierre	Témiscamingue	BQ
Canuel, René	Matapédia — Matane	BQ
Caron, André	Jonquière	BQ
Cauchon, Hon. Martin, Secretary of State (Federal Office of Regional Development — Quebec)	Outremont	Lib.
Charest, Hon. Jean J.	Sherbrooke	PC
Chrétien, Right Hon. Jean, Prime Minister	Saint-Maurice	Lib.
Chrétien, Jean-Guy	Frontenac	BQ
Crête, Paul	Kamouraska — Rivière-du-Loup	BQ
Dalphond-Guiral, Madeleine	Laval Centre	BQ
Daviault, Michel	Ahuntsic	BQ
Debien, Maud	Laval East	BQ
de Savoye, Pierre	Portneuf	BQ
Deshaies, Bernard	Abitibi	BQ
Dion, Hon. Stéphane, President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs	Saint-Laurent — Cartierville	Lib.
Discepolo, Nick, Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada	Vaudreuil	Lib.
Dubé, Antoine	Lévis	BQ
Duceppe, Gilles	Laurier — Sainte-Marie	BQ
Dumas, Maurice	Argenteuil — Papineau	BQ
Dupuy, Hon. Michel	Laval West	Lib.
Fillion, Gilbert	Chicoutimi	BQ
Finestone, Hon. Sheila	Mount Royal	Lib.
Gagliano, Hon. Alfonso, Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons	Saint-Léonard	Lib.
Gagnon, Christiane	Québec	BQ
Gagnon, Patrick	Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine	Lib.
Gauthier, Michel, Leader of the Opposition	Roberval	BQ
Godin, Maurice	Châteauguay	BQ
Guay, Monique	Laurentides	BQ
Guimond, Michel	Beauport — Montmorency — Orléans	BQ
Jacob, Jean-Marc	Charlesbourg	BQ
Lalonde, Francine	Mercier	BQ
Landry, Jean	Lotbinière	BQ
Langlois, François	Bellechasse	BQ
Laurin, René	Joliette	BQ
Lavigne, Laurent	Beauharnois — Salaberry	BQ
Lavigne, Raymond	Verdun — Saint-Paul	Lib.
Lebel, Ghislain	Chambly	BQ
Leblanc, Nic	Longueuil	BQ
Lefebvre, Réjean	Champlain	BQ
Leroux, Gaston	Richmond — Wolfe	BQ
Leroux, Jean H.	Shefford	BQ
Lincoln, Clifford	Lachine — Lac-Saint-Louis	Lib.
Loubier, Yvan	Saint-Hyacinthe — Bagot	BQ
Marchand, Jean-Paul	Québec-Est	BQ
Martin, Hon. Paul, Minister of Finance	LaSalle — Émard	Lib.
Massé, Hon. Marcel, President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure	Hull — Aylmer	Lib.
Ménard, Réal	Hochelaga — Maisonneuve	BQ

Name of Member	Constituency	Political Affiliation
Mercier, Paul	Blainville — Deux-Montagnes	BQ
Nunez, Osvaldo	Bourassa	BQ
Paradis, Denis	Brome — Missisquoi	Lib.
Paré, Philippe	Louis-Hébert	BQ
Patry, Bernard, Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development	Pierrefonds — Dollard	Lib.
Pettigrew, Hon. Pierre S., Minister for International Cooperation and Minister responsible for Francophonie	Papineau — Saint-Michel	Lib.
Picard, Pauline	Drummond	BQ
Plamondon, Louis	Richelieu	BQ
Pomerleau, Roger	Anjou — Rivière-des-Prairies	BQ
Robillard, Hon. Lucienne, Minister of Citizenship and Immigration and Acting Minister of Canadian Heritage	Saint-Henri — Westmount	Lib.
Rocheleau, Yves	Trois-Rivières	BQ
St-Laurent, Bernard	Manicouagan	BQ
Sauvageau, Benoît	Terrebonne	BQ
Tremblay, Benoît	Rosemont	BQ
Tremblay, Stéphan	Lac-Saint-Jean	BQ
Tremblay, Suzanne	Rimouski — Témiscouata	BQ
Venne, Pierrette	Saint-Hubert	BQ

SASKATCHEWAN (14)

Althouse, Vic	Mackenzie	NDP
Axworthy, Chris	Saskatoon — Clark's Crossing	NDP
Bodnar, Morris, Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification	Saskatoon — Dundurn	Lib.
Breitkreuz, Garry	Yorkton — Melville	Ref.
Collins, Bernie	Souris — Moose Mountain	Lib.
de Jong, Simon	Regina — Qu'Appelle	NDP
Goodale, Hon. Ralph E., Minister of Agriculture and Agri-Food	Regina — Wascana	Lib.
Hermanson, Elwin	Kindersley — Lloydminster	Ref.
Kerpan, Allan	Moose Jaw — Lake Centre	Ref.
Kirkby, Gordon, Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada	Prince Albert — Churchill River	Lib.
Morrison, Lee	Swift Current — Maple Creek — Assiniboia	Ref.
Sheridan, Georgette	Saskatoon — Humboldt	Lib.
Solomon, John	Regina — Lumsden	NDP
Taylor, Len	The Battlefords — Meadow Lake	NDP

YUKON (1)

McLaughlin, Hon. Audrey	Yukon	NDP
-------------------------	-------	-----

FISHERIES AND OCEANS

Chairman: Joe McGuire

Vice-Chairmen: Yvan Bernier
Derek Wells

Diane Ablonczy Gerry Byrne	René Canuel Harold Culbert	Ted McWhinney Lawrence D. O'Brien	Mike Scott Harry Verran	(11)
-------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	----------------------------	------

Associate Members

Vic Althouse John Cummins	Ron Fewchuk Fred Mifflin	Jean Payne Roger Simmons	Paul Steckle Elsie Wayne
------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

Chairman: Bill Graham

Vice-Chairmen: Stéphane Bergeron
John English

Sarkis Assadourian Colleen Beaumier Michel Dupuy	Jesse Flis David Iftody Francis G. LeBlanc	Bob Mills Lee Morrison Philippe Paré	Charlie Penson Benoît Sauvageau Bob Speller	(15)
--	--	--	---	------

Associate Members

Diane Ablonczy Leon E. Benoit Jag Bhaduria Bill Blaikie David Chatters	Maud Debien Jack Frazer Beryl Gaffney John Godfrey Herb Grubel	Jean H. Leroux John Loney Ron MacDonald Gurbax Singh Malhi Keith Martin	Ted McWhinney Val Meredith Rey D. Pagtakhan Janko Peric Paddy Torsney
--	--	---	---

GOVERNMENT OPERATIONS

Chair: Albina Guarnieri

Vice-Chairmen: Eugène Bellemare
Gilbert Fillion

John Bryden Paul Crête	Bill Gilmour Dick Harris	John Harvard Ovid L. Jackson	Gurbax Singh Malhi Dan McTeague	(11)
---------------------------	-----------------------------	---------------------------------	------------------------------------	------

Associate Members

Mauril Bélanger Ghislain Lebel Ian McClelland	Carolyn Parrish Janko Peric George Proud	John Solomon Randy White	Ted White John Williams
---	--	-----------------------------	----------------------------

HEALTH

Chairman: Roger Simmons

Vice-Chairs: Beryl Gaffney
Pauline Picard

Antoine Dubé Sharon Hayes	Grant Hill John Murphy	Andy Scott Georgette Sheridan	Paul Szabo Joseph Volpe	(11)
------------------------------	---------------------------	----------------------------------	----------------------------	------

Associate Members

Margaret Bridgman Jan Brown Maurice Dumas	Laurent Lavigne Keith Martin Audrey McLaughlin	Réal Ménard Pat O'Brien Bernard Patry	Svend J. Robinson Roseanne Skoke Rose-Marie Ur
---	--	---	--

**SUB-COMMITTEE ON BILL C-222 (FORMERLY C-337), AN ACT TO AMEND
THE FOOD AND DRUGS ACT (WARNING ON ALCOHOLIC BEVERAGE CONTAINERS)**

Chair: **Beryl Gaffney**

Grant Hill John Murphy	Pauline Picard	Andy Scott	Paul Szabo	(6)
---------------------------	----------------	------------	------------	-----

SUB-COMMITTEE ON HIV/AIDS

Chairman: **Bernard Patry**

Sharon Hayes Réal Ménard	Pat O'Brien Svend J. Robinson	Paul Szabo Rose-Marie Ur	Joseph Volpe	(8)
-----------------------------	----------------------------------	-----------------------------	--------------	-----

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

Chairman: **Maurizio Bevilacqua**

Vice-Chairs:

**Jean Augustine
Francine Lalonde**

Warren Allmand Jan Brown Paul Crête	Daphne Jennings Dale Johnston Larry McCormick	Robert D. Nault Pat O'Brien George Proud	Geoff Regan Anna Terrana Stéphan Tremblay	(15)
---	---	--	---	------

Associate Members

Diane Ablonczy Chris Axworthy Leon E. Benoit Bonnie Brown	Gerry Byrne John Cannis Marlene Cowling Paul DeVillers	Wayne Easter Jim Gouk Herb Grubel Réal Ménard	Maria Minna Svend J. Robinson Andy Scott
--	---	--	--

**HUMAN RIGHTS AND THE STATUS OF
PERSONS WITH DISABILITIES**

Chair: **Sheila Finestone**

Vice-Chairmen:

**Maurice Bernier
Andy Scott**

Jean Augustine Jan Brown	John Loney Russell MacLellan	John Maloney Ian McClelland	Réal Ménard Rey D. Pagtakhan	(11)
-----------------------------	---------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	------

Associate Members

Chris Axworthy Robert Bertrand	Sharon Hayes Audrey McLaughlin	Philippe Paré Svend J. Robinson	Roseanne Skoke Myron Thompson
-----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------

INDUSTRY

Chairman: **David Walker**

Vice-Chairmen:

**Nic Leblanc
Tony Valeri**

Morris Bodnar Pierre Brien Bonnie Brown	Ed Harper Tony Ianno Walt Lastewka	Philip Mayfield Réal Ménard Ian Murray	Werner Schmidt Alex Shepherd Roseanne Skoke	(15)
---	--	--	---	------

Associate Members

Peter Adams Pierre de Savoye Nick Discepolo Jay Hill	Karen Kraft Sloan Ghislain Lebel Peter Milliken Andy Mitchell	John Nunziata Denis Paradis Yves Rocheleau John Solomon	Darrel Stinson Paul Szabo Len Taylor
---	--	--	--

NATURAL RESOURCES

Chairman: Andy Mitchell

Vice-Chairmen: René Canuel
Peter Thalheimer

Réginald Bélair
David Chatters
Marlene Cowling

Bernard Deshaies
Monique Guay
Bonnie Hickey

David Iftody
Julian Reed
Benoît Serré

Darrel Stinson
Chuck Strahl
Bob Wood

(15)

Associate Members

Jim Abbott
Leon E. Benoit
Roy Cullen

John Finlay
Roger Gallaway

Jay Hill
John Solomon

Brent St. Denis
Derek Wells

PROCEDURE AND HOUSE AFFAIRS

Chairman: Paul Zed

Vice-Chairs: Marlene Catterall
François Langlois

Don Boudria
Madeleine Dalphond-Guiral
Jack Frazer

Mac Harb
René Laurin
John Loney

Peter Milliken
Rey D. Pagtakhan
Carolyn Parrish

Jim Silye
Ray Speaker

(14)

Associate Members

Robert Bertrand
Dianne Brushett
John Cummins
Ken Epp
Ron Fewchuk

Deborah Grey
Michel Guimond
Hugh Hanrahan
Stephen Harper
Dick Harris

Jim Hart
Jim Jordan
John Solomon
Darrel Stinson

Suzanne Tremblay
Elsie Wayne
Ted White
John Williams

SUB-COMMITTEE ON BUSINESS OF SUPPLY

Chair: Marlene Catterall

René Laurin
John Loney

Rey D. Pagtakhan

John Solomon

John Williams

(6)

SUB-COMMITTEE ON PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Chair: Carolyn Parrish

Mauril Bélanger

François Langlois

Darrel Stinson

(4)

PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Michel Guimond

Vice-Chairmen: Denis Paradis
Andrew Telegdi

Sue Barnes
Pierre Brien
Rex Crawford

Ivan Grose
Leonard Hopkins

Charles Hubbard
Yves Rocheleau

Jim Silye
John Williams

(12)

Associate Members

Jim Abbott
Jag Bhaduria

John Bryden
Mac Harb

Ed Harper
René Laurin

Ian McClelland
Alex Shepherd

TRANSPORT

Chairman: Reg Alcock

Vice-Chairmen: André Caron
Joe Comuzzi

Gerry Byrne
David Chatters

Joe Fontana
Jim Gouk

Charles Hubbard
Jim Jordan

Stan Keyes
Paul Mercier

(11)

Associate Members

Vic Althouse
Leon E. Benoit
Ivan Grose

Dick Harris
Jake E. Hoepfner
Ovid L. Jackson

John Maloney
Philippe Paré

Bernard Patry
Elsie Wayne

STANDING JOINT COMMITTEES

LIBRARY OF PARLIAMENT

Joint Chairman:

Vice-Chairman:

Representing the Senate:
The Honourable Senators

Representing the House of Commons:

Roch Bolduc
Philippe D. Gigantès
Maurice Riel

Peter Adams
Roger Gallaway
Jim Karygiannis
Philip Mayfield

Paul Mercier
Pat O'Brien
Roseanne Skoke

(10)

Associate Member

Ted White

OFFICIAL LANGUAGES

Joint Chairmen: Sen. Jean-Louis Roux
Patrick Gagnon

Vice-Chairmen: Jean-Paul Marchand
Benoît Serré

Representing the Senate:
The Honourable Senators

Representing the House of Commons

Gerald A. Beaudoin
Marie-P. Poulin

Jean-Claude Rivest
Louis J. Robichaud

Warren Allmand
Eugène Bellemare

Cliff Breitzkreuz
John Godfrey

(12)

Associate Members

Gaston Leroux

Bob Ringma

Jim Silye

SCRUTINY OF REGULATIONS

Joint Chairmen: Sen. P. Derek Lewis
Ghislain Lebel

Vice-Chairman: Derek Lee

Representing the Senate:
The Honourable Senators

Representing the House of Commons:

Doris M. Anderson
Michel Cogger
Normand Grimard
William M. Kelly

Shirley Maheu
Pietro Rizzuto
Nicholas W. Taylor

Gilbert Fillion
Mac Harb
Gar Knutson

Dan McTeague
Tom Wappel
Ted White

(16)

SPECIAL JOINT COMMITTEE**A CODE OF CONDUCT****Joint Chairmen:** **Sen. Donald H. Oliver**
Peter Milliken**Vice-Chairs:** **Sen. Jean-Robert Gauthier**
Suzanne TremblayRepresenting the Senate:
The Honourable Senators

Representing the House of Commons:

W. David Angus
Peter Bosa
Consiglio Di Nino
Mira Spivak
Peter StolleryDon Boudria
Marlene Catterall
Ken Epp
Ron Fewchuk
François Langlois
René LaurinJohn Loney
Rey D. Pagtakhan
Carolyn Parrish
Bob Ringma
Georgette Sheridan
Ray Speaker(21)

The Speaker

HON. GILBERT PARENT

Panels of Chairmen of Legislative Committees

The Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole

MR. DAVID KILGOUR

The Deputy Chairman of Committees of the Whole

MR. BOB KILGER

The Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole

MRS. PIERRETTE RINGUETTE-MALTAIS

THE MINISTRY

According to precedence

The Right Hon. Jean Chrétien	Prime Minister
The Hon. Herb Gray	Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada
The Hon. Lloyd Axworthy	Minister of Foreign Affairs
The Hon. David M. Collenette	Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs
The Hon. David Anderson	Minister of Transport
The Hon. Ralph E. Goodale	Minister of Agriculture and Agri-Food
The Hon. David Dingwall	Minister of Health
The Hon. Ron Irwin	Minister of Indian Affairs and Northern Development
The Hon. Joyce Fairbairn	Leader of the Government in the Senate and Minister with special responsibility for Literacy
The Hon. Sergio Marchi	Minister of the Environment
The Hon. John Manley	Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, Minister of Western Economic Diversification and Minister responsible for the Federal Office of Regional Development – Quebec
The Hon. Diane Marleau	Minister of Public Works and Government Services
The Hon. Paul Martin	Minister of Finance
The Hon. Douglas Young	Minister of Human Resources Development
The Hon. Arthur C. Eggleton	Minister for International Trade
The Hon. Marcel Massé	President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure
The Hon. Anne McLellan	Minister of Natural Resources
The Hon. Allan Rock	Minister of Justice and Attorney General of Canada
The Hon. Alfonso Gagliano	Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons
The Hon. Lucienne Robillard	Minister of Citizenship and Immigration and Acting Minister of Canadian Heritage
The Hon. Fred Mifflin	Minister of Fisheries and Oceans
The Hon. Jane Stewart	Minister of National Revenue
The Hon. Stéphane Dion	President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs
The Hon. Pierre Pettigrew	Minister for International Cooperation and Minister responsible for Francophonie
The Hon. Fernand Robichaud	Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)
The Hon. Ethel Blondin-Andrew	Secretary of State (Training and Youth)
The Hon. Lawrence MacAulay	Secretary of State (Veterans) (Atlantic Canada Opportunities Agency)
The Hon. Christine Stewart	Secretary of State (Latin America and Africa)
The Hon. Raymond Chan	Secretary of State (Asia-Pacific)
The Hon. Jon Gerrard	Secretary of State (Science, Research and Development) (Western Economic Diversification)
The Hon. Douglas Peters	Secretary of State (International Financial Institutions)
The Hon. Martin Cauchon	Secretary of State (Federal Office of Regional Development – Quebec)
The Hon. Hedy Fry	Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)

PARLIAMENTARY SECRETARIES

Rey D. Pagtakhan	to Prime Minister
Paul Zed	to Leader of the Government in the House of Commons
Nick Discepola	to Solicitor General of Canada
Francis G. LeBlanc	to Minister of Foreign Affairs
John Richardson	to Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs
Stan Keyes	to Minister of Transport
Jerry Pickard	to Minister of Agriculture and Agri-Food
Joseph Volpe	to Minister of Health
Bernard Patry	to Minister of Indian Affairs and Northern Development
Guy H. Arseneault	to Deputy Prime Minister and Minister of Canadian Heritage
Karen Kraft Sloan	Minister of the Environment
Morris Bodnar	to Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification
John Harvard	to Minister of Public Works and Government Services
Barry Campbell	to Minister of Finance
Robert D. Nault	to Minister of Human Resources Development
Ron MacDonald	to Minister for International Trade
Ovid L. Jackson	to President of the Treasury Board
Marlene Cowling	to Minister of Natural Resources
Gordon Kirkby	to Minister of Justice and Attorney General of Canada
George Proud	to Minister of Labour
Maria Minna	to Minister of Citizenship and Immigration
Ted McWhinney	to Minister of Fisheries and Oceans
Sue Barnes	to Minister of National Revenue
Paul DeVillers	to President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs
John Godfrey	to Minister for International Cooperation

CONTENTS

Wednesday, May 8, 1996

STATEMENTS BY MEMBERS

Canada Day Poster Challenge	
Mrs. Terrana	2471
Coast Guard	
Mrs. Gagnon (Québec)	2471
Taxation	
Mr. Penson	2471
Canada–United States Tax Convention	
Mr. Bernier (Beauce)	2472
Firefighters	
Mr. Harvard	2472
Canadian Fraternal Association	
Mr. Lastewka	2472
Sir Wilfrid Laurier	
Mr. Paradis	2472
Antipersonnel Mines	
Mr. Sauvageau	2472
Environment	
Mr. Forseth	2473
Bicycle Safety Week	
Mr. Lavigne (Verdun—Saint–Paul)	2473
Order of Canada	
Mr. Bodnar	2473
Global Vision	
Mr. Wood	2473
Human Rights	
Mr. Ménard	2473
Canadian Forces Base Goose Bay	
Mrs. Ablonczy	2474
Human Rights	
Mr. Bhaduria	2474
What It Means to be Canadian	
Mrs. Parrish	2474
Raising the Irving Whale	
Mr. Patry	2474

ORAL QUESTION PERIOD

Family Trusts	
Mr. Gauthier	2474
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2475
Mr. Gauthier	2475
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2475
Mr. Gauthier	2475
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2475
Mr. Loubier	2475
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2476
Mr. Loubier	2476
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2476

Taxation	
Mr. Manning	2476
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2476
Mr. Manning	2476
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2476
Mr. Manning	2477
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2477
Manpower Training	
Mrs. Lalonde	2477
Mr. Young	2477
Mrs. Lalonde	2477
Mr. Young	2477
Goods and Services Tax	
Mr. Solberg	2478
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2478
Mr. Solberg	2478
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2478
Immigration	
Mr. Nunez	2478
Mrs. Robillard	2478
Mr. Nunez	2478
Mrs. Robillard	2479
Benefits	
Mr. Hanger	2479
Mr. Rock	2479
Mr. Hanger	2479
Mr. Rock	2479
Somalia Inquiry	
Mr. Jacob	2479
Mr. Collenette	2479
Mr. Jacob	2480
Mr. Collenette	2480
Fisheries	
Mr. Dhaliwal	2480
Mr. Mifflin	2480
Benefits	
Mr. Harper (Calgary West)	2480
Mr. Rock	2480
Mr. Harper (Calgary West)	2480
Mr. Rock	2480
Canada Labour Code	
Mr. Ménard	2481
Mr. Gagliano	2481
Mr. Ménard	2481
Mr. Gagliano	2481
Department of National Defence	
Mr. Hart	2481
Mr. Collenette	2481
Mr. Hart	2481
Mr. Collenette	2481
Land Mines	
Ms. Beaumier	2481
Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)	2481
Foreign Affairs	
Mr. Bergeron	2482

Fisheries	
Mr. Cummins	2482
Mr. Mifflin	2482

Justice	
Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing)	2482
Mr. Rock	2482

Points of Order	
Distribution of Literature	
Mr. Blaikie	2482
Mr. Boudria	2483
Statements by Members	
Mr. Blaikie	2483
The Acting Speaker (Mr. Kilger)	2483

Board of Internal Economy	
The Acting Speaker (Mr. Kilger)	2483

ROUTINE PROCEEDINGS

Government Response to Petitions	
Mr. Zed	2483

Committees of the House	
Transport	
Mr. Alcock	2483
Subcommittee on HIV/AIDS	
Mr. Zed	2483
Motion moved and agreed to	2483

Petitions	
Gasoline Tax	
Mrs. Terrana	2483
Human Rights	
Mr. Stinson	2484
Mrs. Wayne	2484
Mrs. Jennings	2484
Mr. Strahl	2484
Unemployment Insurance Reform	
Mr. Crête	2484
Gasoline Prices	
Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing)	2484
Mrs. Gaffney	2484
Impaired Driving	
Mrs. Gaffney	2484
Human Rights	
Mr. DeVillers	2485
Ms. Skoke	2485
Mr. Vanclief	2485
National Day of Prayer	
Mr. Vanclief	2485
Human Rights	
Ms. Torsney	2485
Taxation	
Mr. Szabo	2485
Labelling of Alcoholic Beverages	
Mr. Szabo	2485
Human Rights	
Mr. O’Brien (London—Middlesex)	2485
Impaired Drivers	
Mr. O’Reilly	2485

Questions on the Order Paper	
Mr. Zed	2485

Motions for Papers	
Mr. Zed	2486

GOVERNMENT ORDERS

Canadian Human Rights Act	
Bill C–33—Time Allocation Motion	
Mr. Gagliano	2486
Motion agreed to on division: Yeas, 136; Nays, 87	2487
Consideration Resumed of Report Stage	
Bill C–33. Consideration resumed of report stage	2487
Mrs. Chamberlain	2487
Mr. Stinson	2489
Mr. Maloney	2491
Mr. Scott (Skeena)	2492
Ms. Minna	2494
Mr. Silye	2495
Mr. Pagtakhan	2496
Mr. Benoit	2497
(Motion No. 1 negatived.)	2498
Division on motion deferred	2498
Division on motion deferred	2499
Division on motion deferred	2499
Division on motion deferred	2499
Division on motion deferred	2499
Motion No. 18	2500
Mr. Wappel	2500
Motion No. 2	2500
Mr. Wappel	2500
Motion No. 3	2500
Mr. Wappel	2500
Motion No. 17	2500
Ms. Guarnieri	2500
Motion No. 19	2501
Mr. McClelland	2501
Motion No. 21	2501
Mrs. Hayes	2501
Motion No. 4	2501
Mrs. Hayes	2501
Motion No. 5	2501
Mr. Wappel	2501
Motion No. 6	2502
Mr. Wappel	2502
Motion No. 7	2502
Mr. Wappel	2502
Motion No. 8A	2502
Ms. Skoke	2502
Motion No. 16	2503
Mrs. Hayes	2503
Motion No. 16A	2503
Ms. Skoke	2503
Motion Nos. 9 and 13 negatived on division: Yeas, 53; Nays 169	2503
Motion No. 10 negatived on division: Yeas, 50; Nays, 82	2504
Motion negatived on division: Yeas, 169; Nays, 49	2505
Motion negatived on division: Yeas, 49; Nays, 172	2506
Motion negatived on division: Yeas, 50; Nays, 167	2507
Motion negatived on division: Yeas: 54, Nays: 162	2508
Motion negatived on division: Yeas: 63, Nays: 159	2509
Motion negatived on division: Yeas: 47, Nays: 164	2510
Motion negatived on division: Yeas, 59; Nays, 121	2511
Motion negatived on division: Yeas, 45; Nays, 120	2512
Motion negatived on division: Yeas, 47; Nays, 118	2513
Motion negatived on division: Yeas, 47; Nays, 95	2514

Motion negatived on division: Yeas, 46; Nays, 80	2514
Motion No. 6 negatived on division: Yeas, 55; Nays, 80	2515
Motion No. 7 negatived on division: Yeas, 54; Nays, 80	2516
Motion No. 8A negatived on division: Yeas, 48; Nays, 102	2516
Motion negatived on division: Yeas, 47; Nays, 104	2517
Motion negatived on division: Yeas, 48; Nays, 88	2518
Motion for concurrence	2519
Mr. Rock	2519

Motion agreed to on division: Yeas, 153; Nays, 62	2519
(Motion agreed to.)	2520

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

Taxation	
Mr. Althouse	2520
Mr. McWhinney	2520
Taxation	
Mr. Steckle	2521
Mr. Campbell	2521

Appendix

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**8801320
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :
<http://wwwparl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from the Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, at \$1.75 per copy or \$286 per year.

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

**On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant au Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9, à 1.75 \$ l'exemplaire ou 286 \$ par année.**